

- Istruzioni di installazione ed uso IT
- Notice technique d'installation et d'entretien FR
- Assembly and operation instructions GB
- Instrucciones de instalación y uso ES
- Instruções de instalação e uso PT
- Instrukcja instalacji i obsługi PL
- Руководство по монтажу и эксплуатации RUS

3319090

Chaffo**LINK**

LIGHT GATEWAY



Chaffoteaux

Indice

1. Generalità	3
2. Norme di sicurezza.....	4
3. Caratteristiche tecniche	6
4. Installazione del LIGHT GATEWAY	7
5. Collegamento ad internet via app o web browser	19
6. Registrazione account e prodotto	23
7. Status funzionamento gateway	25

1. GENERALITÀ

Grazie per aver scelto il light gateway Chaffoteaux in grado di attivare Chaffolink, il sistema ideato e prodotto da Chaffoteaux, per fornire una nuova esperienza d'uso del raffrescamento, del riscaldamento, domestico e dell'acqua sanitaria.

Con Chaffolink puoi accendere, spegnere e controllare la temperatura del riscaldamento, del raffrescamento e dell'acqua sanitaria da smartphone o PC, sempre e ovunque tu sia.

Consente di monitorare costantemente i consumi energetici garantendo un risparmio sulla bolletta del gas e ti avvisa in tempo reale in caso di guasto del prodotto. Inoltre attivando il servizio di teleassistenza, il centro di assistenza potrà risolvere la maggior parte dei problemi a distanza.

Per maggiori informazioni collegati al sito web dedicato
<http://www.chaffoteaux.it/chaffolink>

2. NORME DI SICUREZZA

ATTENZIONE

Il seguente manuale costituisce parte integrante ed essenziale del prodotto, va conservato con cura e deve sempre essere allegato al prodotto, anche in caso di trasferimento presso altro proprietario o utilizzatore, o in caso di impiego presso una differente applicazione.

Non è consentito utilizzare il prodotto con finalità differenti da quelle specificate nel presente manuale. Il produttore non potrà essere ritenuto responsabile di eventuali danni causati da un uso improprio del prodotto o dal mancato adeguamento dell'installazione alle istruzioni fornite in questo manuale.

Tutte le operazioni di manutenzione sul prodotto devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato e mediante l'utilizzo esclusivo di ricambi originali. Il produttore non potrà essere ritenuto responsabile di eventuali danni correlati al mancato rispetto di questa indicazione, il quale potrebbe compromettere la sicurezza dell'installazione.

2.1 Norme di sicurezza

LEGENDA SIMBOLI:

 Il mancato rispetto dell'avvertenza comporta rischio di lesioni, in determinate circostanze anche mortali, per le persone.

 Il mancato rispetto dell'avvertenza comporta rischio di danneggiamenti, in determinate circostanze anche gravi, per oggetti, piante o animali.
Il produttore non potrà essere ritenuto responsabile di eventuali danni causati da un uso improprio del prodotto o dal mancato adeguamento dell'installazione alle istruzioni fornite in questo manuale.

Non effettuare operazioni che implichino la rimozione dell'apparecchio dalla sua installazione.

 Danneggiamento dell'apparecchio.

Non salire su sedie, sgabelli, scale o supporti instabili per effettuare la pulizia dell'apparecchio.

 Lesioni personali per la caduta dall'alto o per cesoiamento (scale doppie).

Non utilizzare insetticidi, solventi o detersivi aggressivi per la pulizia dell'apparecchio.

 Danneggiamento delle parti in materiale plastico o verniciate.

Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quello di un normale uso domestico.

 Danneggiamento dell'apparecchio per sovraccarico di funzionamento.

Danneggiamento degli oggetti indebitamente trattati.

Non fare utilizzare l'apparecchio da bambini o persone inesperte.



Danneggiamento dell'apparecchio per uso improprio.

Durante i lavori di pulizia, manutenzione e connessione è necessario isolare l'apparecchio dalla rete di alimentazione staccando la spina dalla presa.



Lesioni personali da folgorazione.

L'apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio.

I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio e con tutti i materiali di imballaggio del prodotto (punti metallici, buste in plastica, protezioni in polistirolo etc.)

La rimozione dei pannelli di protezione del prodotto e tutte le operazioni di manutenzione e collegamento delle parti elettriche, non dovrebbero mai essere effettuate da personale non qualificato.

**PRODOTTO CONFORME ALLA DIRETTIVA EU 2012/19/EU-
D.Lgs.49/2014 ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo
2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE
sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)"**



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

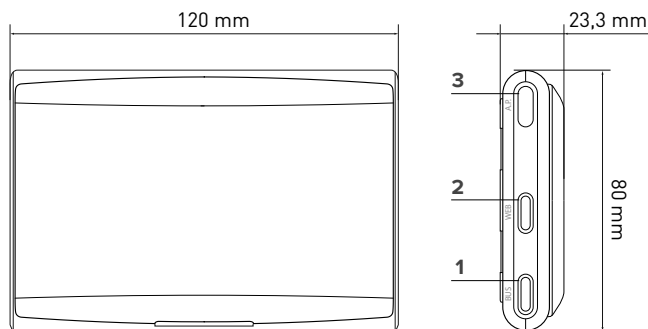
L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

3. CARATTERISTICHE TECNICHE

	GATEWAY
Conformità	LVD: 2006/95/EC EMC: 2004/108/EC R&TTE: 1999/05/EC ROHS: 2011/65/EU
Standard	LVD: EN 60950-1 EMC: ETSI EN 301 489-17 ETSI EN 301 489-1 R&TTE: ETSI EN 300 328 ROHS: EN50581
Installazione prodotto	Fisso a muro o su qualsiasi superficie liscia
Temperature operative	-10°C ÷ 60°C
Temperature di stoccaggio	-20°C ÷ 70°C
Alimentazione	0-24V $\overline{\text{---}}$ Powered by Ebus2 Chaffoteaux Bridge-Net®
Consumo del Gateway	Max 40 mA ÷ Max 0,7 W
Consumo totale (dispositivi BUS)	Max 120 mA ÷ Max 3 W
Massa	0,1 kg
Grado di protezione	IP 20

Gateway



Legenda:

1. LED BUS
2. LED connessione internet
3. Tasto configurazione Wi-Fi

Per scaricare velocemente da internet il manuale istruzioni dell'interfaccia di sistema Expert Control, già presente su alcuni schemi installativi, vai al seguente link:
<http://www.chaffoteaux.it/chaffolink>

4. INSTALLAZIONE DEL GATEWAY



ATTENZIONE!

L'installazione deve essere eseguita da personale tecnico qualificato.

Prima del montaggio disattivare l'alimentazione del prodotto. Il cavo BUS è polarizzato: per evitare problemi di avvio del sistema rispettare la polarità (T con T , B con B) tra tutti i componenti del sistema.

Con il termine “Teleassistenza” (TD) si intende di seguito il servizio orientato al Centro Assistenza Tecnica, attraverso il quale vengono abilitate tutte le funzioni di assistenza del prodotto da remoto di Chaffolink.

Con “Telecontrollo” (TC) si intende invece il servizio orientato all'utente finale, tramite il quale egli può utilizzare la App per smartphone o il portale web per monitorare e impostare il suo prodotto Chaffoteaux.

Nota: Il TC è possibile solo se si installa anche la Expert Control

Attivare i servizi Chaffolink è semplice e veloce bastano 3 soli passi!

**INSTALLAZIONE
PRODOTTO**

**COLLEGAMENTO
INTERNET VIA APP
O WEB BROWSER**

**REGISTRAZIONE
ACCOUNT E
PRODOTTO**

Si riportano nel seguente paragrafo alcuni dei principali schemi di impianto realizzabili utilizzando Chaffolink ed altri accessori già presenti nella gamma prodotti Chaffoteaux, nonché le tipologie di servizio attivabili con tali configurazioni.

Per maggiori informazioni e dettagli sugli schemi installativi di seguito riportati vi invitiamo a contattare il Centro di Consulenza Tecnica Chaffoteaux.

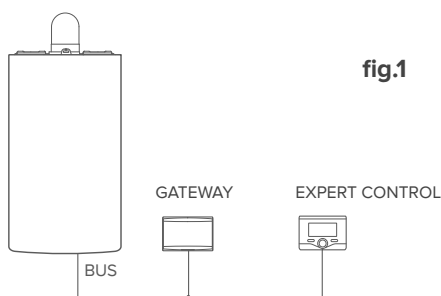
4.1 Tipologie di installazioni realizzabili sui prodotti caldaia

Tipologia 1

Sostituzione del gateway in un sistema di riscaldamento base con attivate TC e TD (fig.1)

Sistema di riscaldamento base Chaffoteaux dotato di protocollo BUS , in cui si vuole sostituire il gateway per abilitare i servizi di Telecontrollo e Teleassistenza Chaffolink. Azioni necessarie:

- Installare il Gateway, collegandolo al sistema di riscaldamento utilizzando la connessione BUS



Tipologia 2

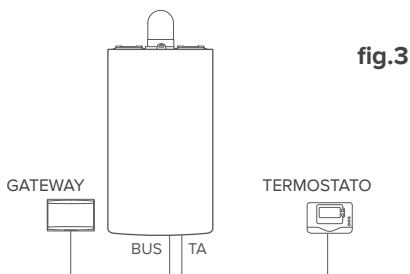
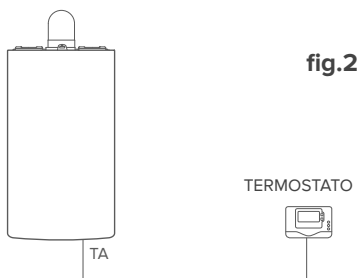
Attivazione della sola TD in un sistema di riscaldamento base (fig.2)

Sistema di riscaldamento base Chaffoteaux dotato di protocollo BUS , in cui si vuole attivare la sola Teleassistenza, senza installare l'accessorio Chaffoteaux Expert Control.

Azioni necessarie (fig.3):

In questa configurazione è possibile lasciare installato un accessorio di termoregolazione ON/OFF già presente nell'abitazione. Pertanto è sufficiente:

- Installare il Gateway, collegandolo al prodotto di riscaldamento utilizzando la connessione BUS .

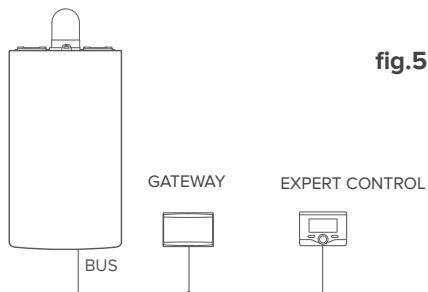
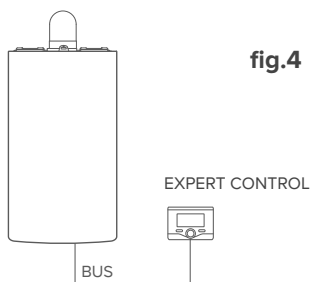


Tipologia 3

Attivazione di TD e TC in un sistema con Expert Control già installata.

Sistema di riscaldamento base Chaffoteaux dotato di protocollo BUS , con accessorio Chaffoteaux Expert Control già installato in cui si vuole attivare Telecontrollo e Teleassistenza:

- Situazione iniziale (Fig. 4)
- Situazione finale (Fig. 5)



NOTA:

Per evitare problemi di interferenze, utilizzare un cavo schermato o doppino telefonico. Le seguenti versioni software di Chaffoteaux Expert Control non sono compatibili con Chaffolink:

- 01.00.00
- 01.00.04

In tal caso si prega di sostituire la Expert Control esistente con una nuova.

4.2 Tipologie di installazioni realizzabili sui Sistemi

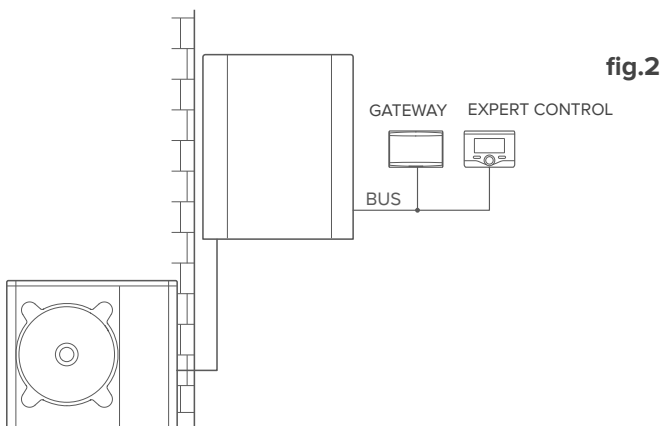
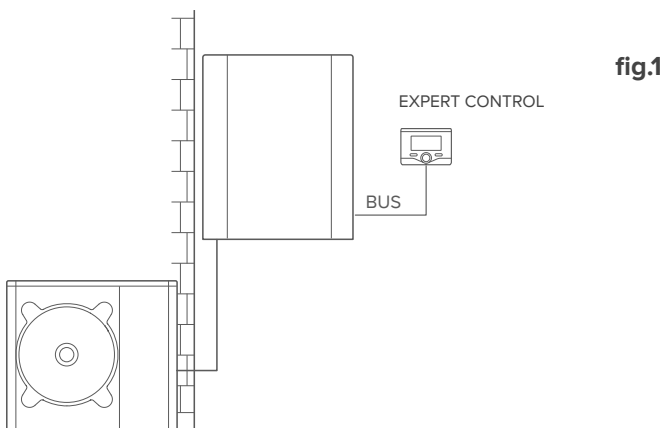
Tipologia 1

Attivazione di TD e TC in un sistema a pompa di calore singola zona (fig.1)

Sistema dove il prodotto Chaffoteaux è collegato esclusivamente ad un unico accessorio di termoregolazione ed in cui si vuole andare ad attivare i servizi di Telecontrollo e Teleassistenza Chaffolink. E' possibile telecontrollare il raffrescamento se disponibile.

Azioni necessarie (fig.2):

- Installare il Gateway, collegandolo al sistema di riscaldamento utilizzando la connessione BUS



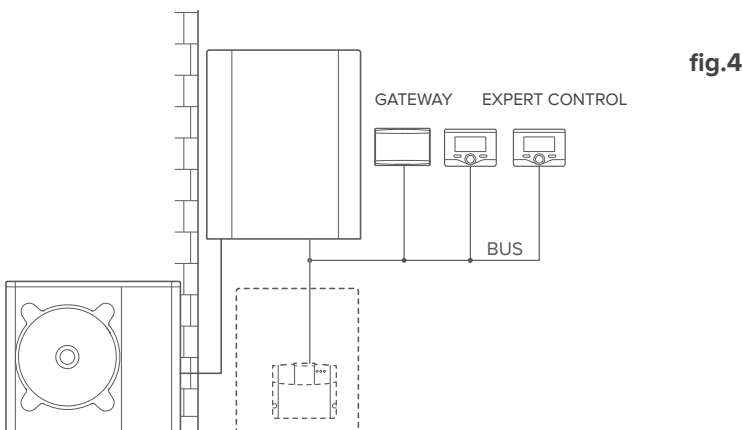
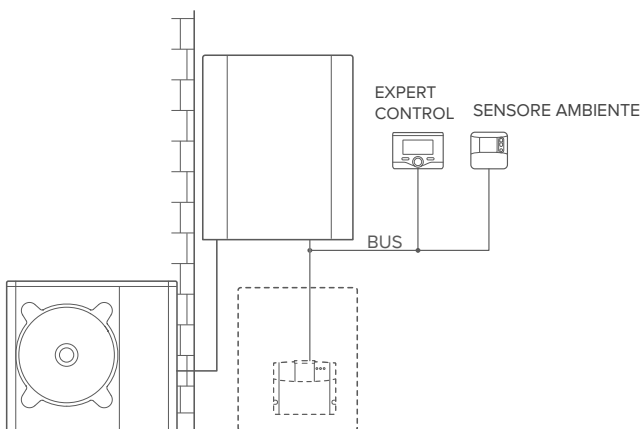
Tipologia 2

Attivazione di TD e TC in un sistema a pompa di calore con 2 zone idrauliche (zone manager integrato o esterno) controllato da dispositivi BUS (fig.3)

Sistema in cui è presente il prodotto Chaffoteaux, a cui sono collegati accessori di gestione delle zone BUS quali Chaffoteaux Expert Control e/o Sensore Ambiente. E' possibile telecomandare il raffrescamento se disponibile.

Azioni necessarie (fig.4):

- Installare il Gateway collegandolo tramite connessione BUS , al sistema di riscaldamento
- Sostituire il Sensore Ambiente con Chaffoteaux Expert Control



Tipologia 3

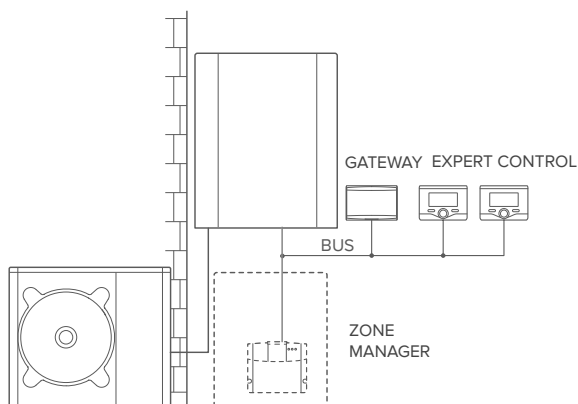
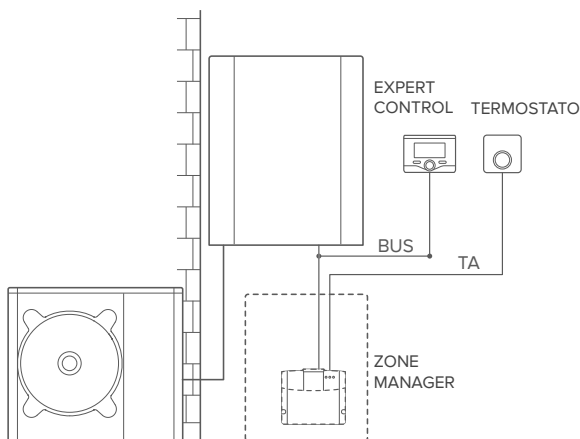
Attivazione di TD e TC in un sistema con 2 zone idrauliche (zone manager integrato o esterno) controllato da dispositivi BUS ed ON/OFF (fig.5)

Sistema in cui è presente il prodotto Chaffoteaux, a cui sono collegati accessori di gestione delle zone BUS quali Chaffoteaux Expert Control e/o accessori ON/OFF.

E' possibile telecomandare il raffrescamento se disponibile.

Azioni necessarie (fig.6):

- Installare il Gateway collegandolo tramite connessione BUS , al sistema di riscaldamento
- Sostituire il dispositivo ON/OFF con Chaffoteaux Expert Control



Tipologia 4

Attivazione di TD e TC in un sistema Ibrido base (fig.7)

Sistema dove il prodotto Chaffoteaux è collegato esclusivamente ad un unico accessorio di

termoregolazione ed in cui si vuole andare ad attivare i servizi di Telecontrollo e Telesistenza Chaffolink. E' possibile telecontrollare il raffrescamento se disponibile.

Azioni necessarie (fig.8):

- Installare il Gateway, collegandolo al sistema di riscaldamento utilizzando la connessione BUS

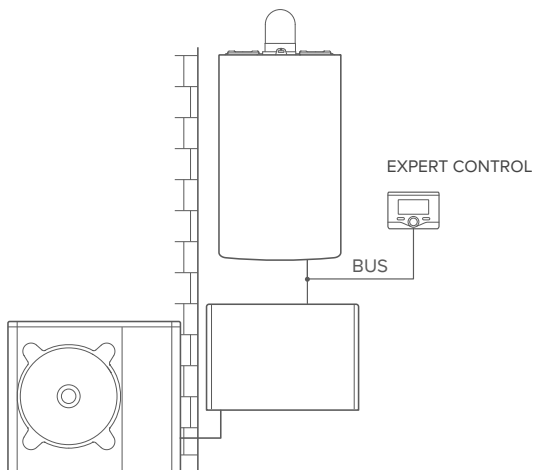


fig.7

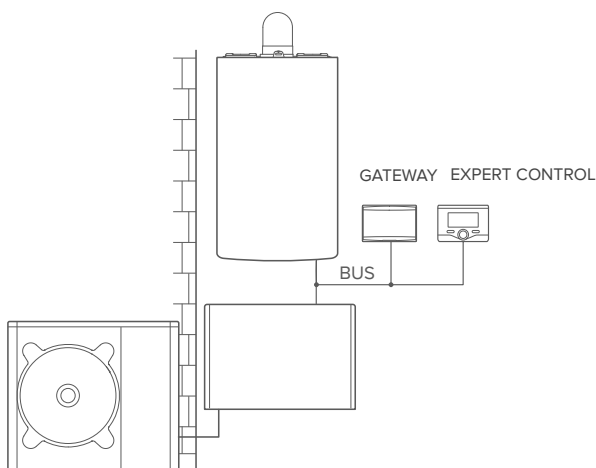


fig.8

Tipologia 5

Attivazione di TD e TC in un sistema Ibrido fino a 2 zone idrauliche controllato da dispositivi BUS (fig.9)

Sistema in cui è presente il prodotto Chaffoteaux, a cui sono collegati accessori di gestione delle zone BUS quali Chaffoteaux Expert Control e/o Sensore Ambiente. E' possibile telecommandare il raffrescamento se disponibile.

Azioni necessarie (fig.4):

- Installare il Gateway collegandolo tramite connessione BUS , al sistema di riscaldamento
- Sostituire il Sensore Ambiente con Chaffoteaux Expert Control
- Installare il kit zone manager specifico per la gestione del raffrescamento (3319079)

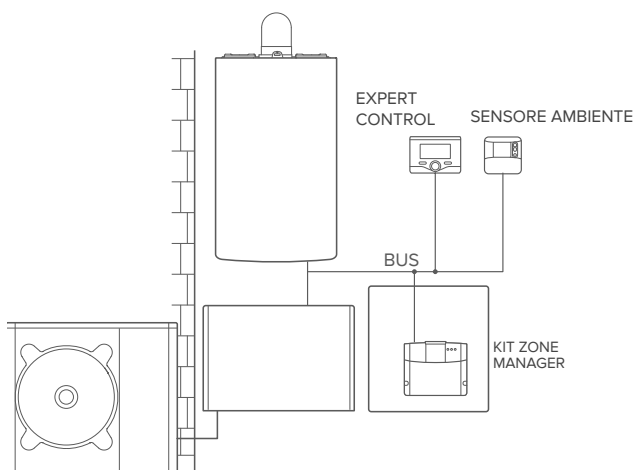


fig.9

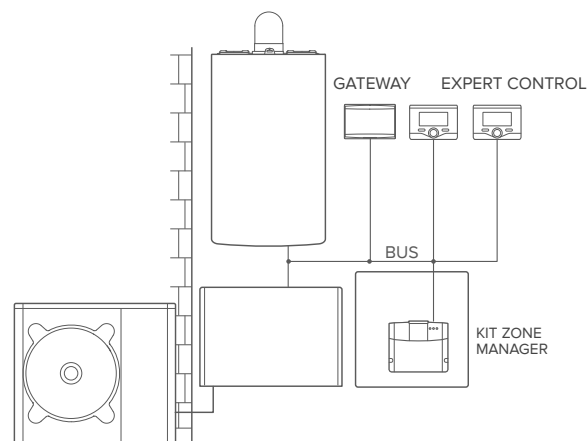


fig.10

Tipologia 6

Attivazione di TD e TC in un sistema Ibrido base con bollitore sanitario (fig.11)

Sistema dove il prodotto Chaffoteaux è collegato esclusivamente ad un unico accessorio di termoregolazione ed in cui si vuole andare ad attivare i servizi di Telecontrollo e Teleassistenza Chaffolink. E' possibile telecontrollare il raffrescamento se disponibile.

Azioni necessarie (fig.12):

- Installare il Gateway, collegandolo al sistema di riscaldamento utilizzando la connessione BUS

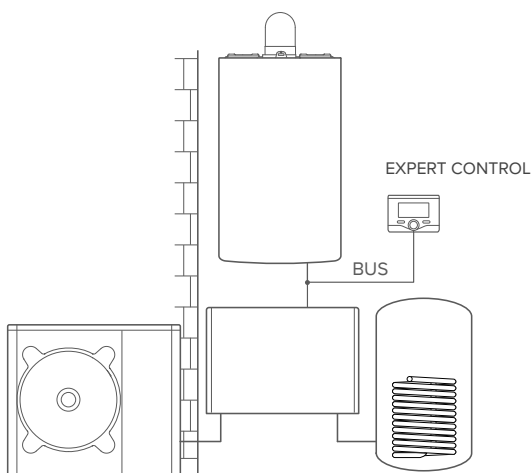


fig.11

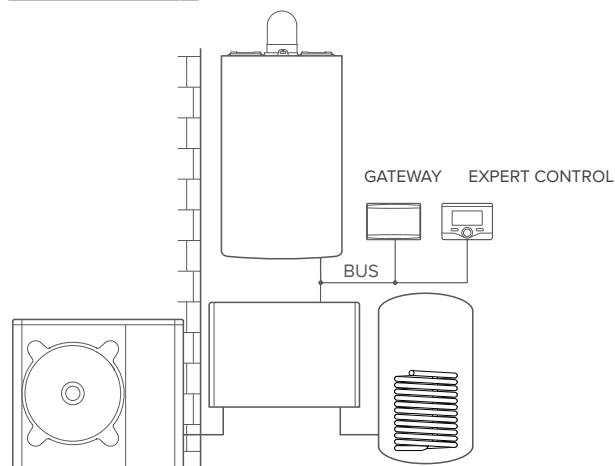


fig.12

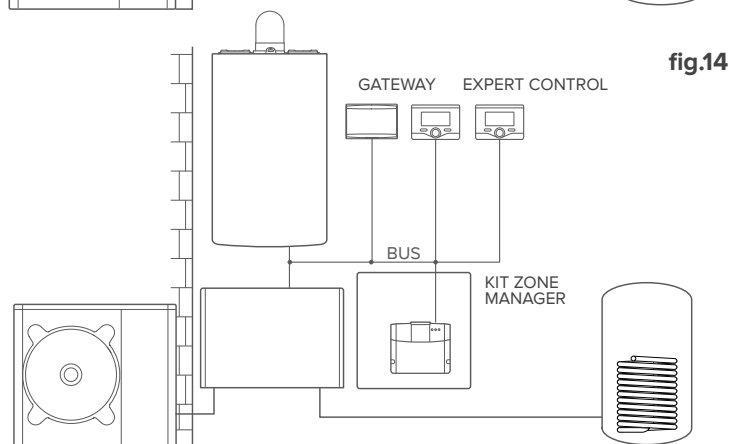
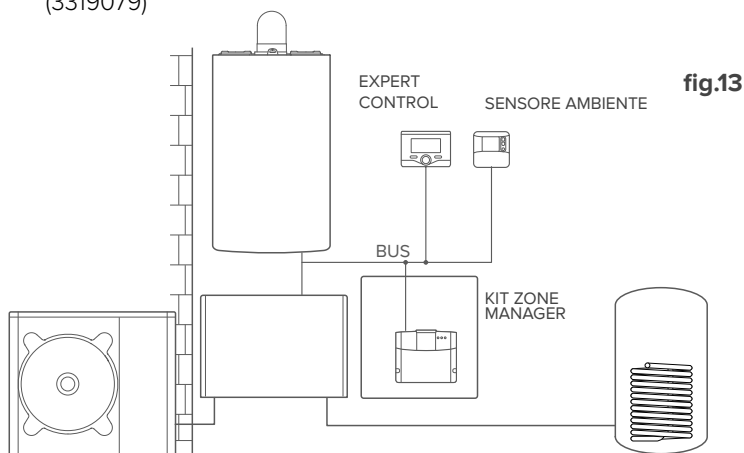
Tipologia 7

Attivazione di TD e TC in un sistema Ibrido fino a 2 zone idrauliche controllato da dispositivi BUS con bollitore sanitario (fig.13)

Sistema in cui è presente il prodotto Chaffoteaux, a cui sono collegati accessori di gestione delle zone BUS quali Chaffoteaux Expert Control e/o Sensore Ambiente. E' possibile telecommandare il raffrescamento se disponibile.

Azioni necessarie (fig.14):

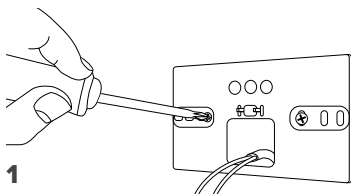
- Installare il Gateway collegandolo tramite connessione BUS , al sistema di riscaldamento
- Sostituire il Sensore Ambiente con Chaffoteaux Expert Control
- Installare il kit zone manager specifico per la gestione del raffrescamento (3319079)



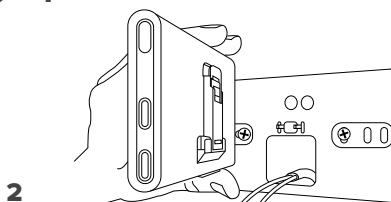
NOTA:

PER INFORMAZIONI SUGLI ALTRI SCHEMI POSSIBILI, FARE RIFERIMENTO AL PROPRIO CENTRO ASSISTENZA DI FIDUCIA

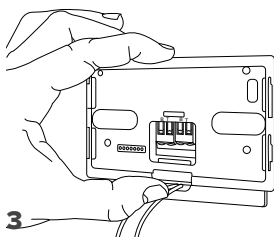
4.3 Installazione del Gateway a parete



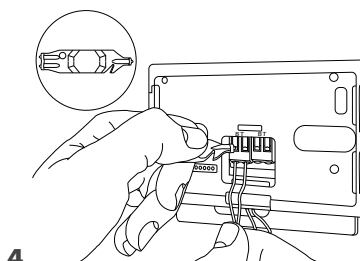
1 Fissare a muro la piastrina di supporto con le viti in dotazione.



2 Ruotare il Gateway.

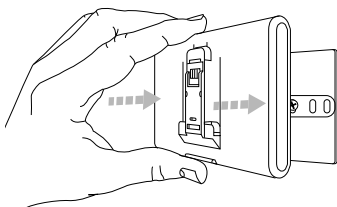
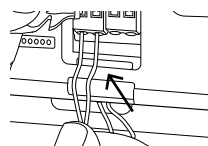


3 Fissare temporaneamente il gateway alla piastrina tramite gli appositi ganci.

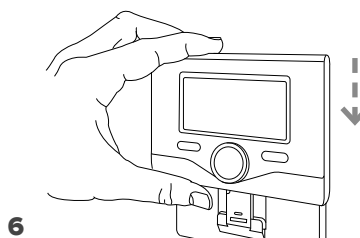
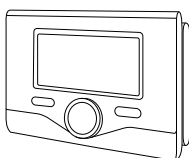


4 Collegare la coppia di fili dal connettore BUS sulla scheda del prodotto al connettore BUS del gateway (rispettando la polarità B con B e T con T)*. Con l'apposito strumento in dotazione effettuare una leggera pressione sulle linguette.

* per agevolare il collegamento dei cavi è possibile rimuovere la linguetta di plastica mostrata in figura.



5 Rimuovere il gateway dalla posizione temporanea (figura 2) e fissarlo alla piastrina facendo pressione lungo i lati finché non si sente lo scatto dei quattro piccoli ganci laterali.



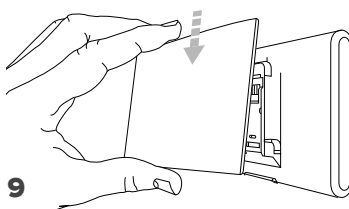
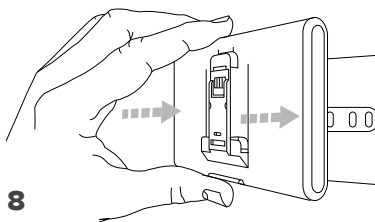
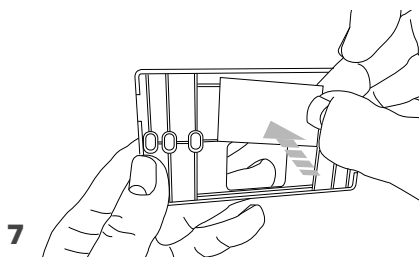
6 Posizionare Chaffoteaux Expert Control (se presente, altrimenti inserire la cover presente nella confezione) sulla base, spingendola delicatamente verso il basso.

4.4 Installazione del Gateway a bordo del sistema

ATTENZIONE!

Prima di applicare il bi-adesivo, si consiglia di pulire bene la superficie con solventi e asciugare bene.

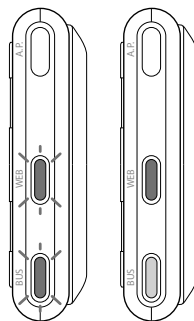
1. Applicare il bi-adesivo dietro la piastrina di supporto (Figura 7), rimuoverne la patina protettiva e fissarlo sulla lamiera del prodotto;
2. Fissarlo alla piastrina facendo pressione lungo i lati (Figura 8);
3. Applicare la cover spingendo delicatamente (Figura 9).



5. COLLEGAMENTO AD INTERNET VIA APP O WEB BROWSER

Dopo aver effettuato l'installazione del prodotto, accendere il sistema di riscaldamento. Il Gateway si accenderà, in quanto alimentato dal BUS.

1. Per alcuni istanti il gateway effettua una procedura di avvio, durante la quale tutti i led lampeggiano in sequenza di colore rosso.
2. Dopo alcuni secondi, il led BUS diventa verde e il led WEB resta rosso fisso. Il dispositivo è ora in attesa di configurazione e il display della Expert Control (se disponibile il menu connettività) visualizza l'icona "📶".



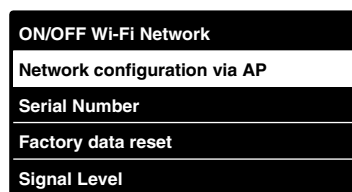
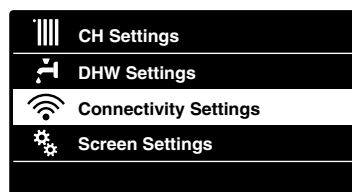
5.1 Configurazione Wi-Fi

Prima di iniziare la procedura di configurazione Wi-Fi del gateway, scaricare la app Chaffolink dagli Stores e verificare che il router ADSL sia funzionante.

ATTENZIONE! Chaffolink supporta le seguenti crittografie per il Wi-Fi: WEP, WPA/WPA2 Personal

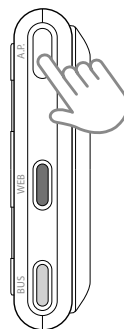
5.1.1 Configurazione tramite Expert Control (se disponibile il menu connettività, altrimenti saltare al paragrafo 5.2)

1. Premere il tasto OK per accedere al Menu. Ruotare la manopola e selezionare il menu "Impostazioni Connettività". Premere il tasto OK;
2. Dopo aver verificato la disponibilità del servizio Chaffolink nel proprio paese premere il tasto OK.
3. Ruotare la manopola e selezionare "Configurazione rete via AP". Premere il tasto OK;
5. Dopo un massimo di 40 secondi il display della Expert Control visualizza l'icona "AP" fissa e il gateway crea una nuova rete Wi-Fi che rimarrà attiva per 10 minuti, trascorsi i quali sarà necessario ripetere la procedura.
6. Seguire la procedura di configurazione suggerita dalla Expert Control e aprire le impostazioni di rete del proprio dispositivo internet (smartphone, PC, Tablet...) ed effettuare una ricerca delle reti Wi-Fi disponibili. Selezionare la rete Remote Gw Thermo. A questo punto passare al paragrafo 5.2.



5.1.2 Configurazione tramite tasto AP (In alternativa al par 5.1.1)

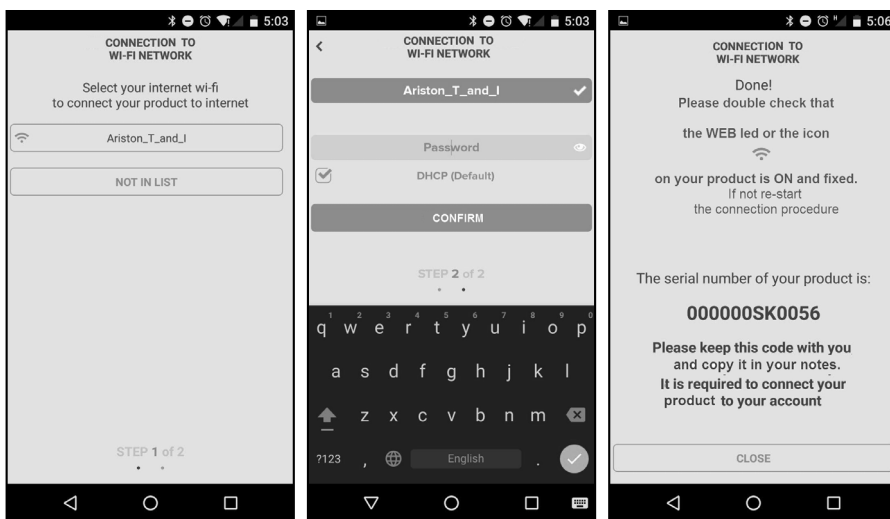
1. Tenere premuto il tasto AP (per almeno 5 secondi) finché il led WEB lampeggia verde. Dopo un massimo di 40 secondi il gateway crea una nuova rete Wi-Fi che rimarrà attiva per 10 minuti, trascorsi i quali sarà necessario ripetere la procedura.
2. Aprire le impostazioni di rete del proprio dispositivo internet (smartphone, PC, Tablet...) e selezionare la rete **Remote Gw Thermo**.
A questo punto passare al paragrafo 5.2.



5.2 Collegamento del gateway ad Internet

5.2.1 Collegamento automatico via APP

1. Dopo essersi connessi alla rete **Remote Gw Thermo** avviare la APP Chaffolink e seguire la procedura guidata.



La procedura è andata a buon fine quando il led WEB del gateway inizierà a lampeggiare verde velocemente per poi diventare fisso.

Il display della Expert Control (se presente) visualizza l'icona “” fissa (se disponibile il menu connettività) . Il tempo di attesa medio è di circa 2-3 minuti.

5.2.2 Collegamento automatico via browser (in alternativa al par. 5.2.1)

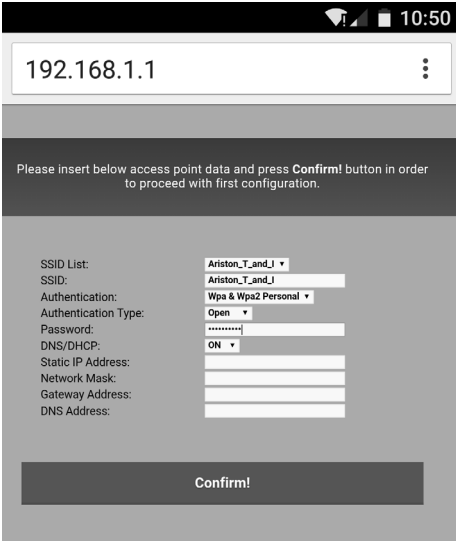
1. Dopo essersi connessi alla rete **Remote Gw Thermo** aprire il web browser (Internet Explorer, Safari, Chrome, etc...) e digitare **192.168.1.1** nella barra degli indirizzi.
2. Assicurarsi che siano selezionate le seguenti voci:
Authentication = Wpa & Wpa2 Personal,
Authentication type = Open
3. Selezionare la propria rete Wi-Fi (SSID) e inserire la password.
3. Lasciare la selezione di default
DHCP = ON.
4. Cliccare su **“Confirm”**
5. La procedura è andata a buon fine quando il led WEB del gateway inizierà a lampeggiare verde velocemente per poi diventare fisso. Il display della Expert Control (se presente) visualizza l'icona “” fissa (se disponibile il menu connettività) . Il tempo di attesa medio è di circa 2-3 minuti.

Attenzione!

Dopo aver confermato la procedura, il proprio dispositivo (smartphone, PC, Tablet...) si disconetterà automaticamente dalla rete Remote Gw Thermo, sul display potrebbe apparire un messaggio di errore e il gateway potrebbe dover essere configurato nuovamente alla propria rete Wi-Fi.

NOTA:

In caso di insuccesso (led WEB rosso acceso e il display della Expert Control (se presente) visualizza l'icona “”) ripetere la procedura precedentemente descritta. La procedura deve essere ripetuta ogni qual volta si effettui una modifica alla rete internet dell'abitazione (cambio password, cambio operatore, cambio router).



192.168.1.1

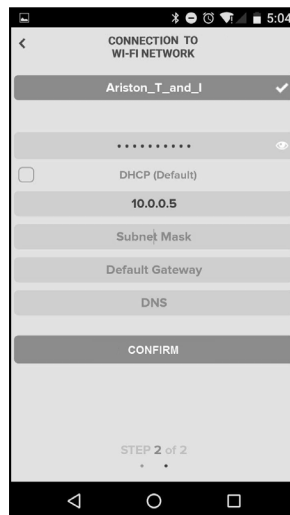
Please insert below access point data and press **Confirm!** button in order to proceed with first configuration.

SSID List: Ariston_T_and_I
SSID: Ariston_T_and_I
Authentication: Wpa & Wpa2 Personal
Authentication Type: Open
Password:
DNS/DHCP: ON
Static IP Address:
Network Mask:
Gateway Address:
DNS Address:

Confirm!

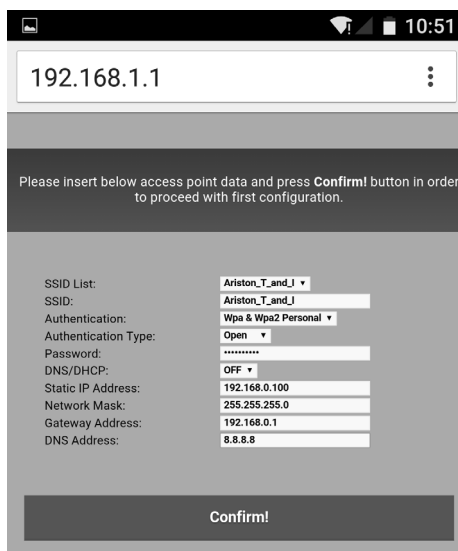
5.2.3 Collegamento manuale via APP

1. Dopo essersi connessi alla rete **Remote Gw Thermo** avviare la APP Chaffolink.
2. Rimuovere la spunta dal campo DHCP (default).
3. Scrivere il nome della propria rete Wi-Fi nel campo SSID.
4. Selezionare DHCP = OFF
5. Inserire l'indirizzo IP statico che verrà assegnato al Gateway
6. Inserire la Subnet Mask
7. Inserire l'indirizzo IP del router e del server DNS



5.2.4 Collegamento manuale via browser

1. Dopo essersi connessi alla rete **Remote Gw Thermo** aprire il web browser (Internet Explorer, Safari, Chrome, etc...) e digitare **192.168.1.1** nella barra degli indirizzi.
2. Scrivere il nome della propria rete Wi-Fi nel campo SSID.
3. Selezionare DNS/DHCP = OFF
5. Inserire l'indirizzo IP statico che verrà assegnato al Gateway
6. Inserire la Subnet Mask
7. Inserire l'indirizzo IP del router e del server DNS



6. REGISTRAZIONE ACCOUNT E PRODOTTO

6.1 CENTRI ASSISTENZA Chaffoteaux

I Centri Assistenza Chaffoteaux possono accedere alla piattaforma di teleassistenza inserendo le proprie credenziali sul portale Chaffolink:

<https://https://www.chaffolink.remotethermo.com>.

Per ulteriori informazioni sul servizio contattare il numero verde del Centro di Consulenza Tecnica Chaffoteaux Thermo.

6.2 UTENTE FINALE

Scarica la app ufficiale Chaffolink da Apple App Store o Google Play per controllare a distanza il tuo prodotto; oppure accedi al portale Chaffolink:

<https://https://www.chaffolink.remotethermo.com>.

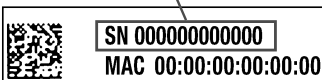
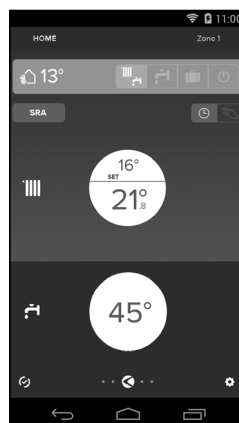
La registrazione dell'account e del prodotto può essere effettuata solo dopo aver collegato ad internet il dispositivo (confr. paragrafo 5).

IMPORTANTE:

É possibile utilizzare Chaffolink da più dispositivi contemporaneamente, utilizzando sempre le stesse credenziali di accesso.

Per registrare più di un gateway Chaffolink ad un unico account utente utilizzare l'apposita funzione all'interno della APP.

1. **Registrare l'account** inserendo i dati richiesti.
Viene inviata un'email con un link di conferma
2. Entrare nella propria casella di posta elettronica e cliccare sul link di conferma per attivare l'account utente
3. Il link di conferma apre una schermata in cui va inserito il codice seriale del gateway (presente sulla confezione, sull'etichetta del prodotto e sul menù della Expert Control)
4. L'utente riceve una mail di benvenuto nel mondo Chaffolink e può iniziare a controllare il prodotto da remoto.



Serial number

The serial number that have to use for the registration of the product is:

XXXXXXXXXXXX

7. STATUS FUNZIONAMENTO GATEWAY

I led posti lateralmente al Gateway permettono di avere un feedback immediato relativo allo stato di funzionamento del prodotto.

CODIFICA LED

Led WEB (collegamento ad internet)	
Spento	Gateway non alimentato o spento
Verde Fisso	Gateway correttamente configurato e connesso ad internet
Verde Lampeggiante (lento)	Gateway in attesa di essere configurato
Verde Lampeggiante (veloce)	Gateway in fase di connessione al cloud
Rosso Fisso	Assenza di connessione al servizio o Gateway o non configurato correttamente
Led BUS (collegamento con prodotti dotati di protocollo BUS)	
Spento	Gateway spento
Verde Fisso	Collegamento BUS funzionante
Rosso Fisso	Errore BUS o cavo Bus non collegato
TUTTI i Led	
Spenti	Gateway spento
Rosso lampeggio sequenziale	Avvio del Gateway
Verde Lampeggiante (ogni 5 sec.)	Gateway funzionante (si attiva 2 minuti dopo la configurazione e si disattiva in caso di errori, pressione del pulsante, modifica dei parametri)
Verde lampeggiante (alternati)	Aggiornamento software in corso

Table des matières

1. Généralités	27
2. Consignes de sécurité	28
3. Caractéristiques techniques.....	30
4. Installation de la passerelle LIGHT GATEWAY.....	31
5. Connexion à internet par application ou navigateur internet.....	43
6. Enregistrement du compte et du produit.....	47
7. État de fonctionnement de la passerelle	49

1. GÉNÉRALITÉS

Merci d'avoir choisi la passerelle Light Gateway Chaffoteaux qui permet d'activer Chaffolink, le système conçu et produit par Chaffoteaux pour fournir une nouvelle expérience d'utilisation de votre système domestique de refroidissement, de chauffage et de production d'eau chaude sanitaire.

Avec Chaffolink, vous pouvez allumer, éteindre et contrôler la température du chauffage, du refroidissement et de l'eau chaude sanitaire depuis un smartphone ou un ordinateur, à n'importe quel moment et où que vous soyez.

Ce système permet de surveiller en continu la consommation d'énergie en garantissant des économies sur votre facture de gaz et il vous avertit en temps réel en cas de panne de l'appareil. Inoltre attivando il servizio di teleassistenza, il centro di assistenza potrà risolvere la maggior parte dei problemi a distanza.

Per maggiori informazioni collegati al sito web dedicato
<http://www.chaffoteaux.fr/chaffolink>

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION

Cette notice est partie intégrante et essentielle du produit. Elle doit être soigneusement conservée et doit toujours être jointe au produit, même en cas de transfert à un autre propriétaire ou utilisateur, ou dans le cas de l'utilisation avec une autre application.

Interdiction d'utiliser l'appareil à des fins autres que celles prévues dans la présente notice. Le fabricant ne peut en aucun cas être tenu pour responsable des dommages éventuels dus à un usage impropre du produit ou au non-respect des consignes d'installation fournies par la présente notice.

Toutes les opérations d'entretien du produit doivent être effectuées uniquement par un personnel qualifié, en utilisant exclusivement des pièces détachées d'origine. Le fabricant ne peut en aucun cas être tenu pour responsable de tout dommage dérivant du non-respect de cette consigne, qui risque de compromettre la sécurité de l'installation.

2.1 Consignes de sécurité

LÉGENDE DES SYMBOLES :

 Le non-respect des avertissements comporte un risque de blessures, pouvant même entraîner la mort, des personnes.

 Le non-respect des avertissements de danger peut porter atteinte et endommager, gravement dans certains cas, les biens, les plantes ou blesser les animaux. Le fabricant ne peut en aucun cas être tenu pour responsable des dommages éventuels dus à un usage impropre du produit ou au non-respect des consignes d'installation fournies par la présente notice.

N'effectuer aucune opération exigeant la dépose de l'appareil.

 Dommages causés à l'appareil.

Ne pas grimper sur des chaises, des tabourets, des échelles ou des supports instables pour nettoyer l'appareil.

 Blessures provoquées par la chute d'une hauteur élevée ou par coupure (échelle pliante).

Ne pas utiliser d'insecticides, de solvants ou de produits de nettoyage agressifs pour l'entretien de l'appareil.

 Endommagement des parties peintes ou en plastique.

Ne pas utiliser l'appareil pour des usages autres qu'un usage domestique habituel.

 Endommagement de l'appareil du fait d'une surcharge de fonctionnement. Endommagement des objets indûment manipulés.

Ne pas permettre aux enfants ou aux personnes inexpérimentées d'utiliser l'appareil.



Endommagement de l'appareil dû à un usage impropre.

Pendant le nettoyage, l'entretien et la connexion, il faut débrancher l'appareil du secteur en retirant la fiche de la prise de courant.



Blessures par choc électrique

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui ne disposent pas des connaissances ou de l'expérience nécessaires, à moins qu'elles n'aient été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil et avec tous les éléments d'emballage du produit (agrafes, sachets en plastique, polystyrène etc.)

La dépose des panneaux de protection du produit ainsi que toutes les opérations d'entretien et de raccordement des parties électriques ne doivent jamais être effectuées par un personnel non qualifié.

LE PRODUIT EST CONFORME À LA DIRECTIVE UE

2012/19/EU - Décret législatif 49/2014

concernant le traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).



La signification du symbole de la poubelle barrée sur l'appareil indique que le produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères (c'est-à-dire avec les déchets municipaux mixtes), mais doit être traité séparément afin de le soumettre à des opérations spéciales pour sa réutilisation ou de traitement, pour enlever ou supprimer en toute sécurité les substances dangereuses pour l'environnement et extraire et recycler les matières premières qui peuvent être réutilisées. Il relève de la responsabilité de l'utilisateur de déposer l'appareil en fin de vie dans les points de collecte appropriés.

Ces types d'appareils :

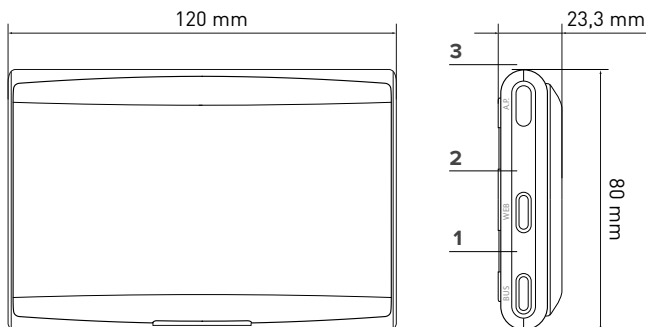
- ne doivent jamais être jetés avec les ordures ménagères.
- doivent être remis à des centres de tri gérés par les municipalités ou les organismes d'entretien urbain.
- lorsque vous achetez un nouvel appareil, l'ancien peut être remis au vendeur, qui doit le retirer gratuitement (retrait un contre un).

Pour en savoir plus sur l'élimination appropriée de l'équipement, les utilisateurs peuvent contacter le service public préposé ou les revendeurs.

3. CARATTERISTICHE TECNICHE

	GATEWAY
Conformité	LVD: 2006/95/EC EMC: 2004/108/EC R&TTE: 1999/05/EC ROHS: 2011/65/EU
Standard	LVD: EN 60950-1 EMC: ETSI EN 301 489-17 ETSI EN 301 489-1 R&TTE: ETSI EN 300 328 ROHS: EN50581
Installation du produit	Fixé au mur ou sur toute surface lisse
Températures de fonctionnement	-10°C ÷ 60°C
Températures de stockage	-20°C ÷ 70°C
Alimentation	0-24V $\overline{\text{---}}$ Powered by Ebus2 Chaffoteaux Bridge-Net®
Consommation de la passerelle	Max 40 mA ÷ Max 0,7 W
Consommation totale (dispositifs BUS)	Max 120 mA ÷ Max 3 W
Masse	0,1 kg
Indice de protection	IP 20

Gateway



Legenda:

1. LED BUS
2. LED connessione internet
3. Tasto configurazione Wi-Fi

Pour télécharger rapidement depuis Internet le manuel d'instructions de l'interface du système Expert Control, déjà présent sur certains schémas d'installation, rendez-vous au lien suivant :

<http://www.chaffoteaux.fr/chaffolink>

4. INSTALLATION DE LA PASSERELLE



ATTENTION !

L'installation doit être effectuée par un personnel technique qualifié.

Avant le montage, couper l'alimentation électrique de l'appareil. Le câble BUS est polarisé : pour éviter tout problème de démarrage du système, respecter la polarité (T avec T, B avec B) entre tous les composants du système.

Par le terme « téléassistance » (TD), on entend le service destiné au Centre d'assistance technique, à travers lequel sont activées toutes les fonctions d'assistance à distance du produit de Chaffolink.

Tandis que par « télécontrôle » (TC), on entend le service destiné à l'utilisateur final, par l'intermédiaire duquel ce dernier peut utiliser l'application pour smartphone ou le portail Web pour contrôler et paramétrer son produit Chaffoteaux.

Note : La fonctionnalité TC n'est disponible que si l'on installe également l'Expert Control

L'activation des services Chaffolink est simple et rapide : 3 étapes suffisent !



Nous fournissons dans le paragraphe ci-dessous quelques-uns des principaux schémas d'installation réalisables en utilisant Chaffolink et d'autres accessoires existant déjà dans la gamme de produits Chaffoteaux, ainsi que les types de service pouvant être activés avec ces configurations.

Pour en savoir plus et avoir plus de détails sur les schémas d'installation qui suivent, nous vous prions de contacter le Centre de conseils techniques Chaffoteaux.

4.1 Types d'installations réalisables sur les produits chaudières

Type 1

Remplacement de la passerelle dans un système de chauffage de base avec fonctionnalités TC et TD activées (fig. 1)

Système de chauffage de base Chaffoteaux doté de protocole BUS, où l'on souhaite remplacer la passerelle pour activer les services de Télécontrôle et de Téléassistance Chaffolink.

Installation :

- Installer la passerelle, en la raccordant au système de chauffage en utilisant la connexion BUS

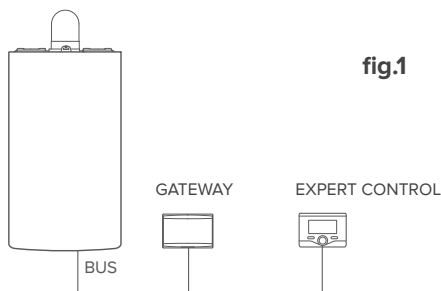


fig.1

Type 2

Activation de la fonctionnalité TD uniquement dans un système de chauffage de base (fig. 2)

Système de chauffage de base Chaffoteaux doté de protocole BUS, où l'on souhaite activer uniquement la Téléassistance, sans installer l'accessoire Chaffoteaux Expert Control.

Actions nécessaires (fig. 3) :

Dans cette configuration, il est possible de laisser installé un accessoire de thermostatisation ON/OFF déjà présent dans l'habitation. L'étape ci-dessous suffit donc :

- Installer la passerelle, en la raccordant au produit de chauffage en utilisant la connexion BUS.

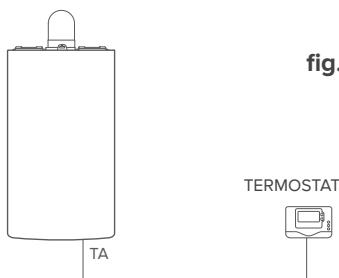


fig.2

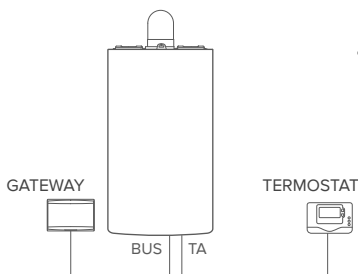


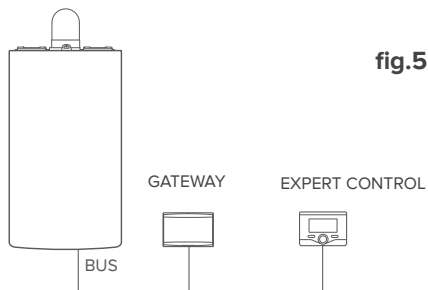
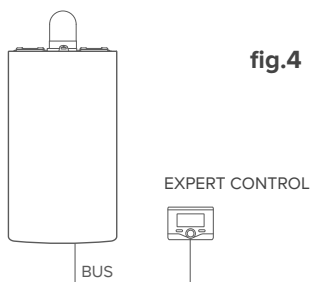
fig.3

Type 3

Activation des fonctionnalités TD et TC dans un système avec Expert Control déjà installé.

Système de chauffage de base Chaffoteaux doté de protocole BUS, avec accessoire Chaffoteaux Expert Control déjà installé, où l'on souhaite activer le Télécontrôle et la Téléassistance :

- Situation initiale (Fig. 4)
- Situation finale (Fig. 5)



NOTE :

Pour éviter les problèmes d'interférences, utiliser un câble blindé ou un câble de téléphone à deux fils.

Les versions suivantes du logiciel de Chaffoteaux Expert Control ne sont pas compatibles avec Chaffolink :

- 01.00.00
- 01.00.04

Dans ce cas, il faut remplacer l'accessoire Expert Control existant par un neuf.

4.2 Types d'installations réalisables sur les systèmes

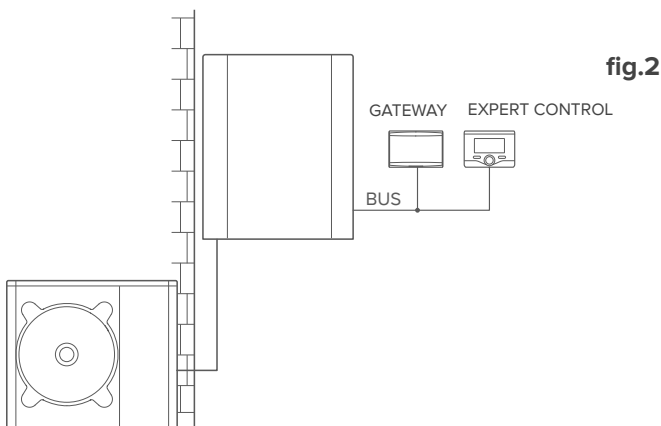
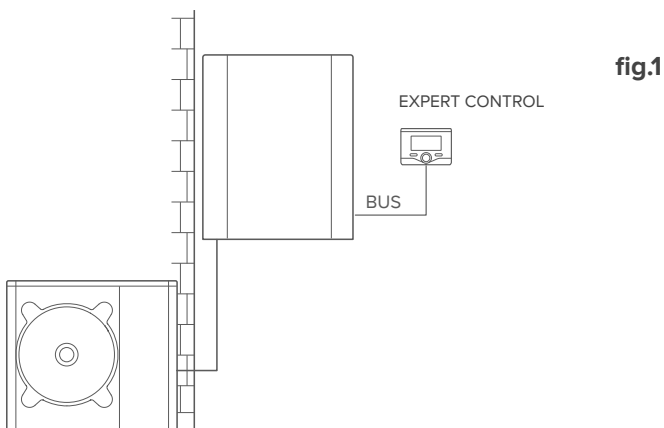
Type 1

Activation des fonctionnalités TD et TC dans un système de pompe à chaleur à une zone (fig. 1)

Système dans lequel le produit Chaffoteaux est connecté exclusivement à un unique accessoire de thermorégulation et dans lequel on veut activer les services de Télécontrôle et de Téléassistance Chaffolink.

Actions nécessaires (fig. 2) :

- Installer la passerelle, en la raccordant au système de chauffage en utilisant la connexion BUS



Type 2

Activation des fonctionnalités TD et TC dans un système de pompe à chaleur à 2 zones hydrauliques (gestionnaire de zone intégré ou externe) contrôlé par des dispositifs BUS (fig. 3)

Système où est présent le produit Chaffoteaux, auquel sont raccordés des accessoires de gestion des zones BUS tels que Chaffoteaux Expert Control et/ou un capteur d'ambiance.

Actions nécessaires (fig. 4) :

- Installer la passerelle en la raccordant par le biais de la connexion BUS au système de chauffage
- Remplacer le capteur d'ambiance par Chaffoteaux Expert Control

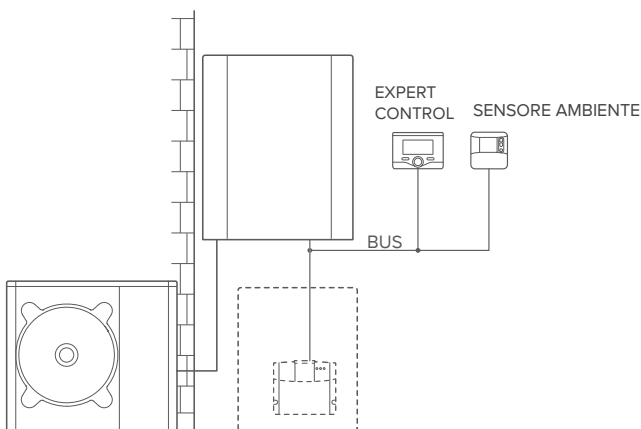


fig.3

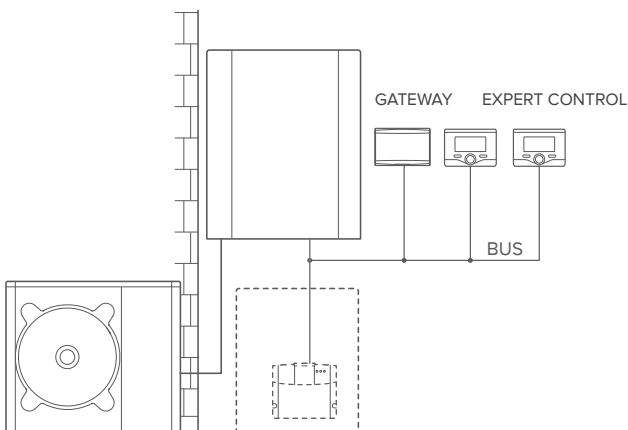


fig.4

Type 3

Activation des fonctionnalités TD et TC dans un système à 2 zones hydrauliques (gestionnaire de zone intégré ou externe) contrôlé par des dispositifs BUS et des accessoires ON/OFF (fig. 5)

Système où est présent le produit Chaffoteaux, auquel sont raccordés des accessoires de gestion des zones BUS tels que Chaffoteaux Expert Control et/ou des accessoires ON/OFF.

Actions nécessaires (fig. 6) :

- Installer la passerelle en la raccordant par le biais de la connexion BUS au système de chauffage

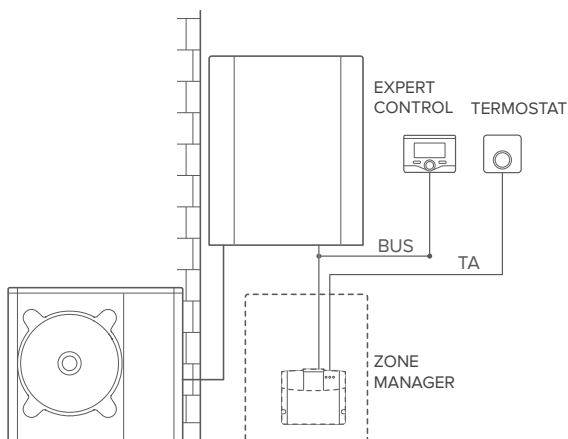


fig.5

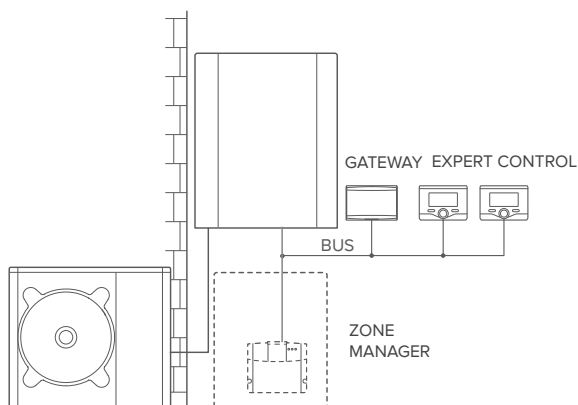


fig.6

Type 4

Activation des fonctionnalités TD et TC dans un système hybride de base (fig. 7)

Système dans lequel le produit Chaffoteaux est connecté exclusivement à un unique accessoire de thermorégulation et dans lequel on veut activer les services de Télécontrôle et de Téléassistance Chaffolink.

Actions nécessaires (fig. 8) :

- Installer la passerelle, en la raccordant au système de chauffage en utilisant la connexion BUS

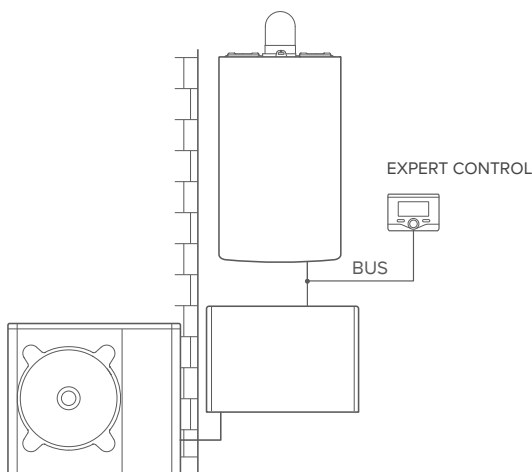


fig.7

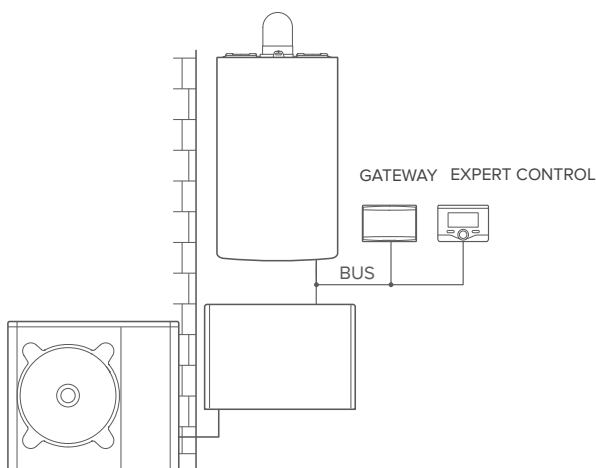


fig.8

Type 5**Activation des fonctionnalités TD et TC dans un système hybride jusqu'à 2 zones hydrauliques, contrôlé par des dispositifs BUS (fig. 9)**

Système où est présent le produit Chaffoteaux, auquel sont raccordés des accessoires de gestion des zones BUS tels que Chaffoteaux Expert Control et/ou un capteur d'ambiance.

Actions nécessaires (fig. 4) :

- Installer la passerelle en la raccordant par le biais de la connexion BUS au système de chauffage
- Remplacer le capteur d'ambiance par Chaffoteaux Expert Control

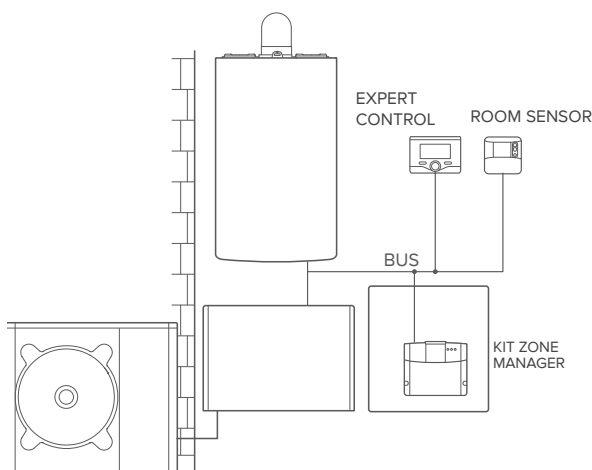


fig.9

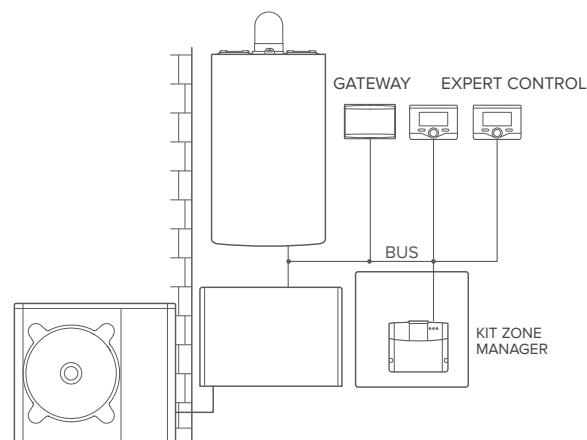


fig.10

Type 6

Activation des fonctionnalités TD et TC dans un système hybride de base avec ballon d'eau chaude sanitaire (fig. 11).

Système dans lequel le produit Chaffoteaux est connecté exclusivement à un unique accessoire de thermorégulation et dans lequel on veut activer les services de Télécontrôle et de Téléassistance Chaffolink.

Actions nécessaires (fig. 12) :

- Installer la passerelle, en la raccordant au système de chauffage en utilisant la connexion BUS

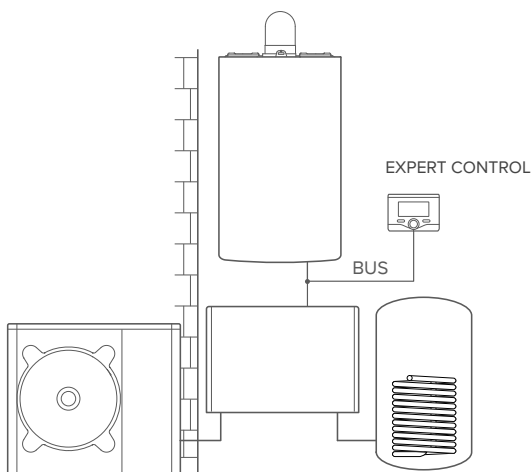


fig.11

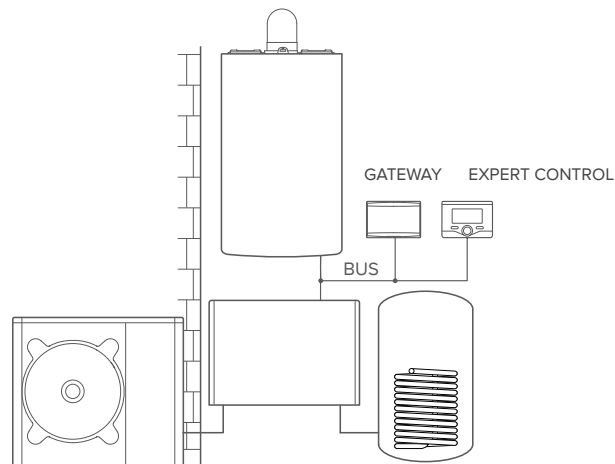
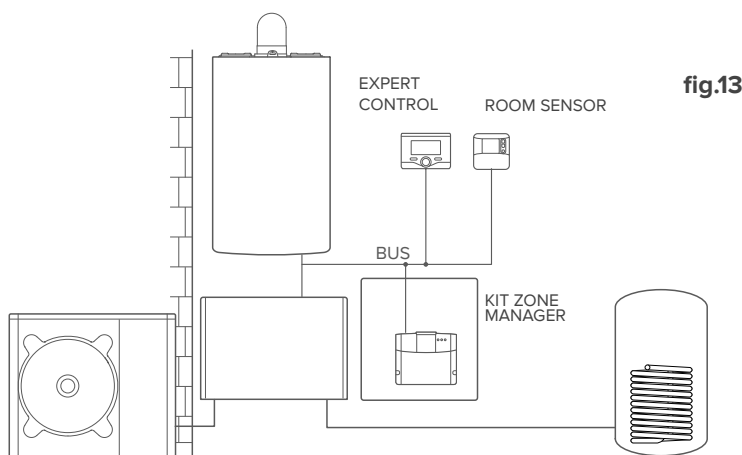
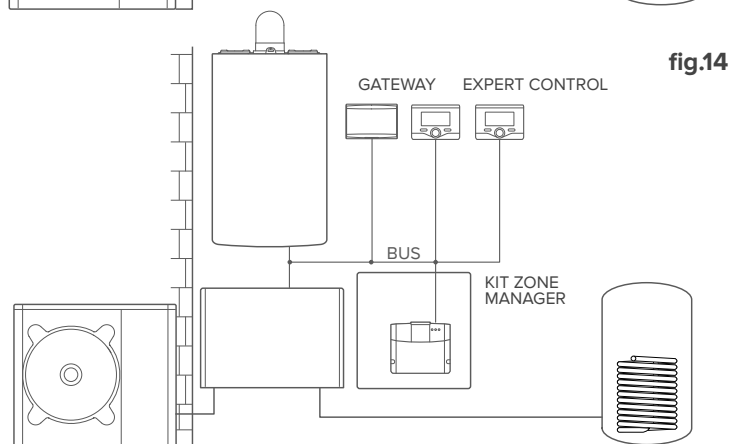


fig.12

Type 7**Activation des fonctionnalités TD et TC dans un système hybride jusqu'à 2 zones hydrauliques contrôlé par des dispositifs BUS avec ballon d'eau chaude sanitaire (fig. 13)**

Système où est présent le produit Chaffoteaux, auquel sont raccordés des accessoires de gestion des zones BUS tels que Chaffoteaux Expert Control et/ou un capteur d'ambiance. Actions nécessaires (fig. 14) :

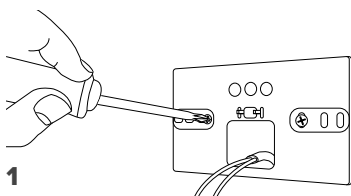
- Installer la passerelle en la raccordant par le biais de la connexion BUS au système de chauffage
- Remplacer le capteur d'ambiance par Chaffoteaux Expert Control

**fig.13****fig.14**

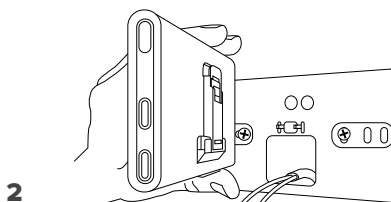
NOTE :

POUR OBTENIR DES INFORMATIONS SUR LES AUTRES SCHÉMAS POSSIBLES, S'ADRESSER À SON CENTRE D'ASSISTANCE HABITUEL

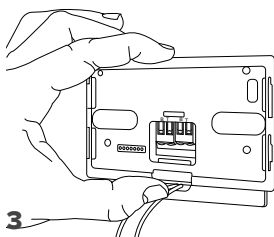
4.3 Installation de la passerelle au mur



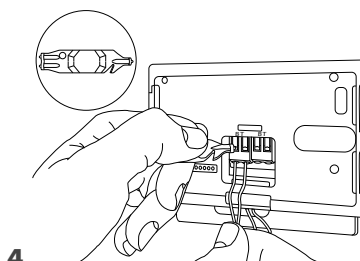
1 Fixer au mur la plaque de support à l'aide des vis fournies



2 Tourner la passerelle

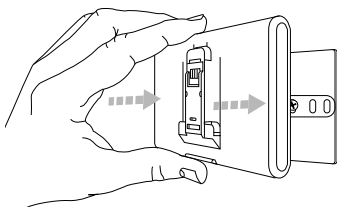
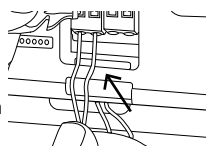


3 Fixer temporairement la passerelle à la plaque au moyen des crochets prévus à cet effet.

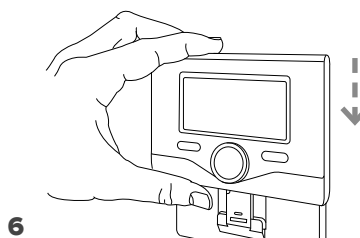
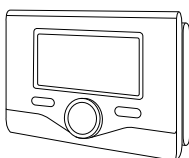


4 Connecter la paire de fils provenant du connecteur BUS sur la carte de la chaudière au connecteur BUS de la passerelle (en respectant la polarité B avec B et T avec T)*. Effectuer une légère pression sur les languettes à l'aide de l'outil spécial fourni.

* pour faciliter la connexion des câbles, il est possible de retirer la languette en plastique tel que représenté sur la figure.



5 Retirer la passerelle de sa position temporaire (figure 2) et la fixer à la plaque en appuyant sur les côtés jusqu'au dé clic indiquant l'engagement des quatre petits crochets latéraux.



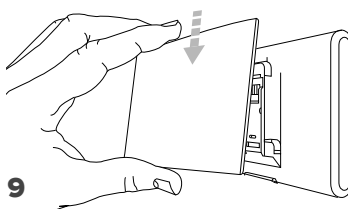
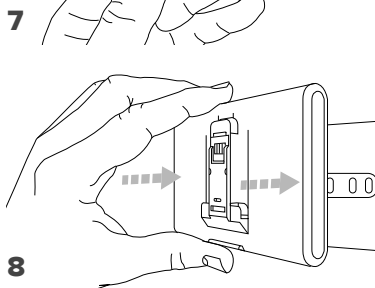
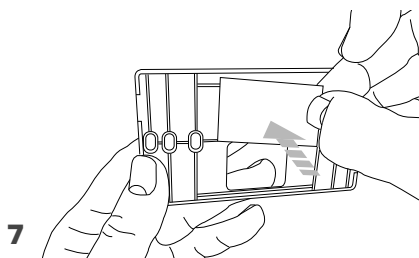
6 Placer l'accessoire Chaffoteaux Expert Control (le cas échéant, sinon insérer le couvercle présent dans l'emballage) sur la base, en le poussant délicatement vers le bas.

4.4 Installation de la passerelle à bord du système

ATTENTION !

Avant d'appliquer l'adhésif double face, nous conseillons de bien nettoyer la surface avec des solvants et de bien l'essuyer.

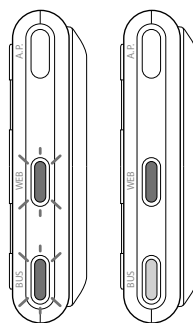
1. Appliquer l'adhésif double face derrière la plaque de support (Figure 7), retirer la bandelette de protection et fixer la plaque sur la tôle de la chaudière ;
2. Fixer la passerelle à la plaque en appuyant sur les côtés (Figure 8) ;
3. Mettre en place le couvercle en appuyant délicatement (Figure 9).



5. CONNEXION À INTERNET PAR APPLICATION OU NAVIGATEUR INTERNET

Après avoir effectué l'installation du produit, allumer le système de chauffage. La passerelle s'allumera car elle est alimentée par le BUS.

1. La passerelle effectue pendant quelques instants une procédure de démarrage, au cours de laquelle tous les voyants clignotent tour à tour en rouge.
2. Au bout de quelques secondes, la LED BUS devient verte et la LED WEB reste rouge fixe. Le dispositif est désormais en attente de configuration et l'afficheur de l'Expert Control affiche l'icône «  » (si le menu Connectivité est disponible)



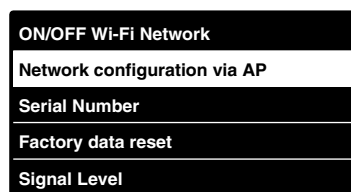
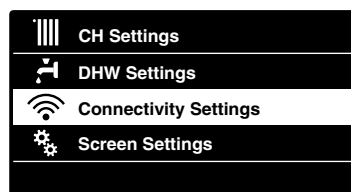
5.1 Configuration Wi-Fi

Avant de lancer la configuration Wi-Fi de la passerelle, télécharger l'application Chaffolink des stores et vérifier que le routeur ADSL fonctionne.

ATTENTION ! Chaffolink prend en charge les chiffrements suivants pour le Wi-Fi : WEP, WPA/WPA2 Personal

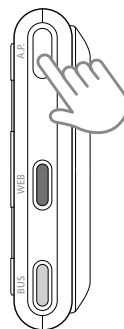
5.1.1 Configuration par l'Expert Control (si le menu Connectivité est disponible, sinon passer au paragraphe 5.2)

1. Appuyer sur la touche OK pour accéder au Menu. Tourner le bouton et sélectionner le menu « Réglage Connectivité ». Appuyer sur la touche OK.
2. Après avoir vérifié la disponibilité du service Chaffolink dans le propre pays, appuyer sur OK.
3. Tourner le bouton et sélectionner « Configuration du réseau par l'AP ». Appuyer sur la touche OK.
5. Au bout de 40 secondes maximum, l'afficheur de l'Expert Control affiche l'icône « AP » fixe et la passerelle crée un nouveau réseau Wi-Fi qui restera actif pendant 10 minutes, après quoi il faudra répéter la procédure.
6. Suivre la procédure de configuration suggérée par l'Expert Control et accéder aux paramètres réseau du dispositif Internet à utiliser (smartphone, ordinateur, tablette, etc.) et effectuer une recherche des réseaux Wi-Fi disponibles. Sélectionner le réseau Remote GW Thermo. Maintenant, aller au paragraphe 5.2.



5.1.2 Configuration via la touche AP (En alternative, aller au paragraphe 5.1.1)

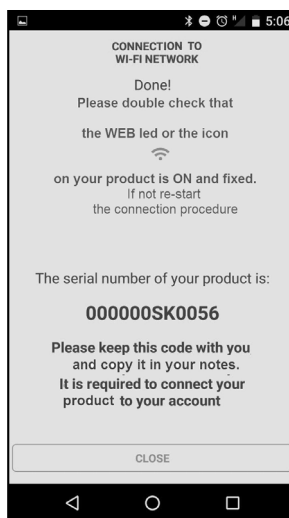
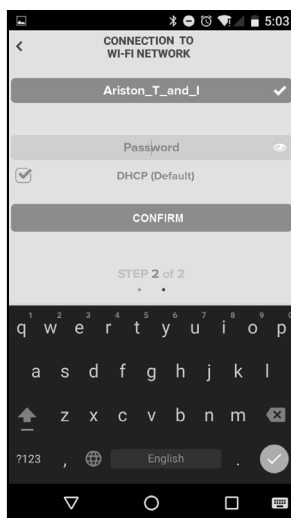
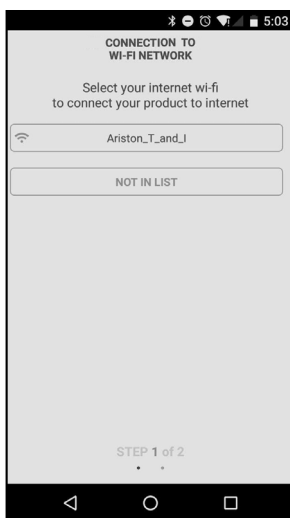
1. Maintenir enfoncée la touche AP (pendant au moins 5 secondes) jusqu'à ce que la Led WEB se mette à clignoter en vert. Au bout de 40 secondes maximum, la passerelle a créé un nouveau réseau Wi-Fi qui restera actif pendant 10 minutes, après quoi il faudra répéter la procédure.
2. Accéder aux paramètres réseau du dispositif Internet à utiliser (smartphone, ordinateur, tablette...) et sélectionner le réseau Remote Gw Thermo. Maintenant, aller au paragraphe 5.2.



5.2 Connexion de la passerelle à Internet

5.2.1 Connexion automatique par l'APP

1. Après s'être connecté au réseau **Remote Gw Thermo**, démarrer l'application Chaffolink et suivre la procédure guidée.



44

La procédure a réussi lorsque la Led WEB de la passerelle clignote rapidement en vert puis devient fixe.

L'afficheur de l'Expert Control (le cas échéant) affiche l'icône «  » fixe (si le menu Connectivité est disponible). Le temps d'attente moyen se situe aux alentours de 2 à 3 minutes.

5.2.2 Connexion automatique via navigateur (en alternative au paragraphe 5.2.1)

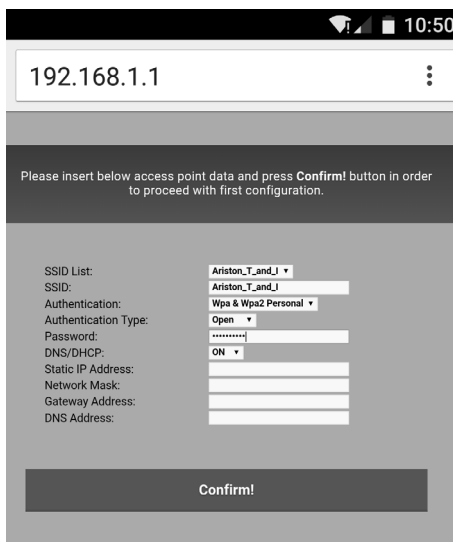
1. Après s'être connecté au réseau **Remote Thermo Gw**, ouvrir le navigateur web (Internet Explorer, Safari, Chrome, etc.) et saisir 192.168.1.1 dans la barre d'adresse.
2. S'assurer que les éléments suivants sont sélectionnés :
Authentication = Wpa & Wpa2 Personal,
Authentication type = Open
3. Sélectionner le réseau Wi-Fi (SSID) et renseigner le mot de passe.
3. Conserver la sélection par défaut DHCP = ON.
4. Cliquer sur Confirm
5. La procédure a réussi lorsque la LED WEB de la passerelle clignote rapidement en vert puis devient fixe. L'afficheur de l'Expert Control (le cas échéant) affiche l'icône «  » fixe (si le menu Connectivité est disponible). Le temps d'attente moyen se situe aux alentours de 2 à 3 minutes.

Attention !

Après la confirmation de la procédure, l'appareil utilisé (smartphone, ordinateur, tablette, etc.) se déconnectera automatiquement du réseau Remote Gw Thermo, et un message d'erreur pourrait apparaître sur l'écran. La passerelle pourrait être configurée de nouveau au propre réseau Wi-Fi.

NOTE :

En cas d'échec (Led WEB rouge allumée et l'afficheur de l'Expert Control affiche l'icône «  »), répéter la procédure décrite précédemment. La procédure doit être répétée à chaque fois que l'on apporte une modification au réseau Internet de l'habitation (changement de mot de passe, changement d'opérateur, changement de routeur).



192.168.1.1

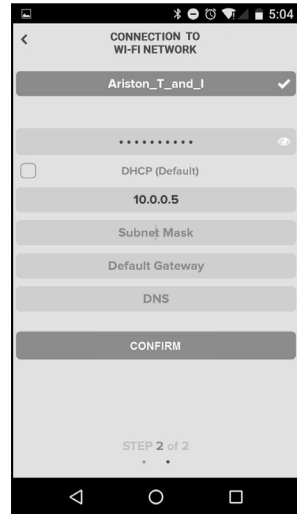
Please insert below access point data and press **Confirm!** button in order to proceed with first configuration.

SSID List: Ariston_T_and_J ▼
SSID: Ariston_T_and_J
Authentication: Wpa & Wpa2 Personal ▼
Authentication Type: Open ▼
Password:
DNS/DHCP: ON ▼
Static IP Address:
Network Mask:
Gateway Address:
DNS Address:

Confirm!

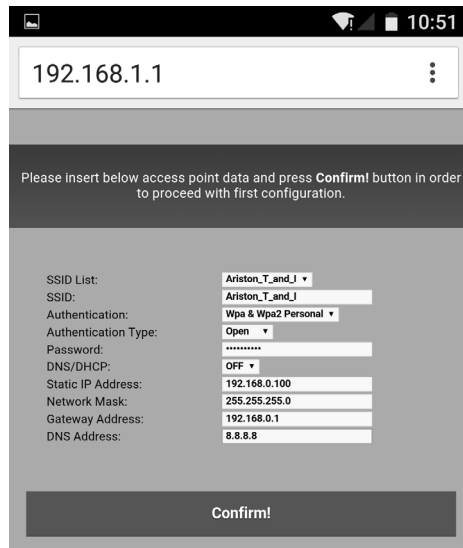
5.2.3 Connexion manuelle via APP

1. Après s'être connecté au réseau **Remote Gw Thermo**, démarrer l'application Chaffolink.
2. Enlever la marque du champ DHCP (par défaut).
3. Écrire le nom du réseau Wi-Fi dans le champ SSID.
4. Sélectionner DHCP = OFF
5. Renseigner l'adresse IP statique qui sera attribuée à la passerelle
6. Entrer le masque de sous-réseau
7. Saisir l'adresse IP du routeur et du serveur DNS.



5.2.4 Connexion manuelle par navigateur

1. Après s'être connecté au réseau **Remote Thermo Gw**, ouvrir le navigateur web (Internet Explorer, Safari, Chrome, etc.) et saisir **192.168.11** dans la barre d'adresse.
2. Écrire le nom du réseau Wi-Fi dans le champ SSID.
3. Sélectionner DNS/DHCP = OFF
5. Renseigner l'adresse IP statique qui sera attribuée à la passerelle
6. Entrer le masque de sous-réseau
7. Saisir l'adresse IP du routeur et du serveur DNS.



6. ENREGISTREMENT DU COMPTE ET DU PRODUIT

6.1 Centres d'assistance Chaffoteaux

Les Centres d'assistance Chaffoteaux peuvent accéder à la plateforme de téléassistance, en saisissant leurs identifiants sur le portail Chaffolink.

<https://www.chaffolink.remotethermo.com>

Pour en savoir plus sur ce service, contacter le numéro vert du Centre de conseils techniques Chaffoteaux.

6.2 Utilisateurs finals

Télécharger l'appli officielle Chaffolink à partir de l'App Store d'Apple ou de Google Play pour contrôler l'appareil à distance, ou accéder au portail Chaffolink :

<https://www.chaffolink.remotethermo.com>.

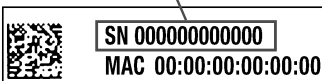
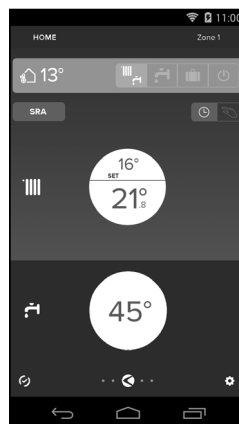
L'enregistrement du compte et du produit ne peut être effectué qu'après la connexion à internet de l'appareil (cf. paragraphe 5).

IMPORTANT :

Il est possible d'utiliser Chaffolink depuis plusieurs appareils à la fois, en utilisant toujours les mêmes identifiants de connexion.

Dans ce cas, il faut remplacer l'accessoire Expert Control existant par un neuf.

1. Enregistrer le compte en renseignant les données demandées. Un email avec un lien de confirmation sera envoyé.
2. Entrer dans la boîte électronique et cliquer sur le lien de confirmation pour activer le compte utilisateur.
3. Le lien de confirmation s'ouvre sur une page-écran où il faut entrer le code de série de la passerelle (sur l'emballage, sur l'étiquette du produit et sur le menu de l'Expert Control).
4. L'utilisateur recevra un e-mail de bienvenue dans le monde Chaffolink et pourra commencer à contrôler l'appareil à distance.



Serial number

The serial number that have to use for the registration of the product is:

XXXXXXXXXXXX

7. ÉTAT DE FONCTIONNEMENT DE LA PASSERELLE

Les LED situées sur le côté de la passerelle permettent d'avoir un aperçu instantané de l'état de fonctionnement du produit.

SIGNIFICATION DES LED

LED WEB (connexion à internet)	
Éteinte	Passerelle non alimentée ou éteinte
Verte fixe	Passerelle configurée correctement et connectée à Internet
Verte clignotante (lent)	Passerelle en attente de configuration
Verte clignotante (rapide)	Passerelle en phase de connexion au cloud
Rouge fixe	Absence de connexion au service ou à la passerelle ou non configurée correctement
LED BUS (connexion avec des produits équipés du protocole BUS)	
Éteinte	Passerelle éteinte
Verte fixe	Connexion BUS Bus en service
Rouge fixe	Erreur BUS ou câble Bus non connecté
TOUTES les LED	
Éteintes	Passerelle éteinte
Rouges clignotantes tour à tour	Démarrage de la passerelle
Verte clignotante (toutes les 5 s)	Passerelle en service (elle s'active 2 minutes après la configuration et se désactive en cas d'erreurs, de pression du bouton, de modification des paramètres)
Verte clignotante (alternée)	Mise à jour du logiciel en cours

Index

1. Overview 51

2. Safety regulations 52

3. Technical features 53

4. Installation of LIGHT GATEWAY 55

5. Connecting to the internet with the app or
web browser..... 67

6. Registering an account and product..... 71

7. Gateway operating status..... 73

1. OVERVIEW

Thank you for purchasing the Chaffoteaux light gateway capable of activating Chaffolink, the system designed and produced by Chaffoteaux offering an entirely new experience in the use of cooling and heating applications for domestic heating and water systems.

Chaffolink enables you to start, stop and check the temperature of domestic heating and water systems anywhere and at all times, from a smartphone or PC.

It allows for constantly monitoring energy consumption to ensure you save on your gas bill, and also signals any malfunctions in real time.

It also notifies in real time if there is a boiler failure.

Also, when the teleassistance service is activated, the service centre will be able to solve most problems remotely.

For more information on the Chaffolink platform, please consult the website <http://www.Chaffoteaux.com>.

2. SAFETY REGULATIONS

ATTENTION

This manual constitutes an integral and essential part of the product: carefully read the instructions and warnings contained in it, since they provide important notices concerning the operation and maintenance of the device itself.

Please carefully store this manual in a safe place and keep it attached to the product in case of transfer to another owner or employment with a different application

It is not allowed to use this product for purposes other than those specified in this manual. The manufacturer cannot be held responsible for any damage caused by improper use or the failure to adapt the installation to the instructions provided in this manual.

All installation, maintenance and any other interventions must be performed by fully qualified personnel, in conformity with all applicable regulations and the instructions provided by the manufacturer, always using original spare parts. Before cleaning the outer parts, switch off the appliance.

2.1 Safety regulations

SYMBOL LEGEND:

 Failure to comply with this warning implies the risk of personal injury, which in some circumstances may even be fatal.

 Failure to comply with this warning implies the risk of potentially serious damage to objects and plants or harm to animals.

Do not perform operations that involve removing the device from its housing.

 Damage to the device.

Do not climb onto chairs, stools, ladders or unstable supports to clean the device.

 Personal injury caused by falling from heights or shearing (stepladders shutting accidentally).

Do not use insecticides, solvents or aggressive detergents to clean the device.

 Damage to plastic or painted parts.

Do not use the device for any purpose other than normal household operation.

- △ Damage to the device caused by operation overload.
Damage to objects caused by improper use.

Do not allow children or inexperienced persons to operate the device.

- △ Damage to the device caused by improper use.

CAUTION!

The device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities, or that lack the necessary experience and knowledge, unless they are supervised or have been adequately trained in device operation by a person responsible for their safety.

Children must be supervised at all times to ensure that they do not play with the device.

THIS PRODUCT CONFORMS TO EU DIRECTIVE EU 2012/19/EU



The barred dustbin symbol appearing on the device indicates that the product must be disposed of separately from household waste once it reaches the end of its lifespan, and transferred to a waste disposal site for electric and electronic equipment, or returned to the dealer when purchasing a new device of the same kind.

The user is responsible for delivering the decommissioned device to a suitable waste disposal site.

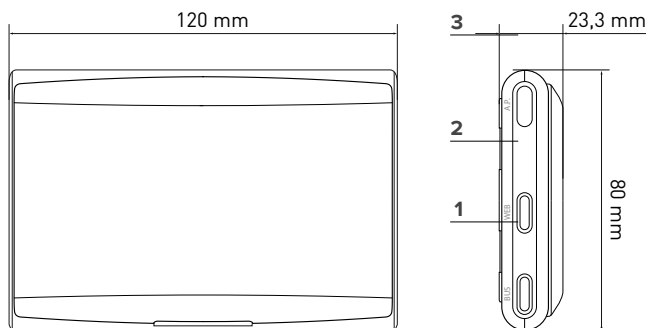
Proper separated collection of the decommissioned device and its subsequent eco-compatible recycling, treatment and disposal helps to prevent negative effects on the environment and health, besides encouraging the reuse of the materials comprising the product.

For further details on the available waste collection systems, contact your local waste disposal office, or the dealer from which the product was purchased.

3. TECHNICAL FEATURES

	GATEWAY
Conformity	LVD: 2006/95/EC EMC: 2004/108/EC R&TTE: 1999/05/EC ROHS: 2011/65/EU
Standards	LVD: EN 60950-1 EMC: ETSI EN 301 489-17 ETSI EN 301 489-1 R&TTE: ETSI EN 300 328 ROHS: EN50581
Product installation	On the wall or on the product's chassis, when possible
Operating temperature	-10°C ÷ 60°C
Storage temperature	-20°C ÷ 70°C
Power supply	0-24V $\Rightarrow$ Powered by Ebus2 Chaffoteaux Bridge-Net®
Electrical absorption	Max 40 mA ÷ Max 0,7 W
Total consumption (BUS devices)	Max 120 mA ÷ Max 3 W
Weight	0,1 kg
International Protection Marking	IP 20

Gateway



Legend:

1. BridgeNet Bus LED
2. Internet Connection LED
3. WI Fi configuration button

Use the following link to rapidly download from the Internet the interface instructions manual for the Expert Control system, already featured on certain installation schemes:
<http://www.Chaffoteaux.com>

4. INSTALLATION OF LIGHT GATEWAY



WARNING!

Installation should be performed by a qualified technician.

Prior to installation, disable the power supply to the product. The BUS cable is polarised: to avoid problems when the system is started up, observe the polarities (T with T, and B with B) between all system components.

The term “Teleassistance” (TD) means the service directed to the Technical Assistance Centre, through which all the product support functions of Chaffolink are enabled remotely.

The term “Remote Control” (RC) means, conversely, the service directed to end users, through which they can use the smartphone App or web portal to monitor and set their Chaffoteaux products.

Note: RC (Remote Control) is only possible if Expert Control is also installed

Chaffolink services can be easily and quickly activated in just 3 steps!

INSTALLING THE
PRODUCT

CONNECTION TO
INTERNET VIA APP
OR WEB BROWSER

REGISTERING
AN ACCOUNT
AND PRODUCT

The following paragraph shows some of the main feasible system schemes using Chaffolink and other accessories that are already within the Chaffoteaux product range, as well as the types of services that can be activated using these configurations.

For more information and details about the installation diagrams shown below, we would ask you to contact the Chaffoteaux Technical Consultancy Centre.

4.1 Installation options with boiler products

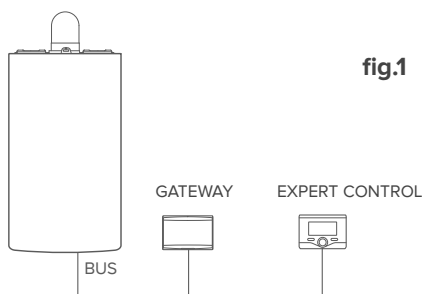
Type 1

Replacement of the gateway in a basic heating system with RC and RD activated (Fig. 1)

Chaffoteaux basic heating system equipped with BUS protocol, in which the user wishes to replace the gateway to enable the Chaffolink Remote Control and Remote Assistance services.

Required operations:

- Install the gateway by connecting it to the heating system via the BUS connection



Type 2

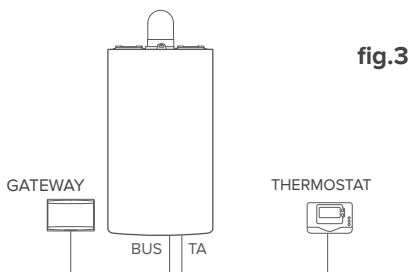
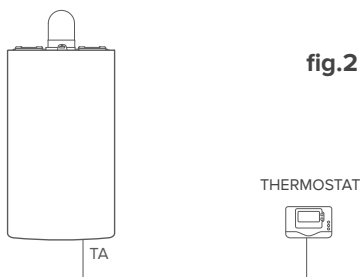
Activation of RD alone in a basic heating system (Fig. 2).

Chaffoteaux basic heating system equipped with BUS protocol, in which the user wishes to activate Remote Assistance alone, without installing the Chaffoteaux Expert Control accessory.

Actions required (fig.3):

In this configuration, any ON/OFF temperature regulation accessory already present in the house can be left installed. Therefore it is only necessary to:

- Install the gateway, connecting it to the heating product via the BridgeNet BUS connection.



Type 3

Activation of RD and RC in a system with Expert Control already installed.

Chaffoteaux basic heating system equipped with BUS protocol, with the Chaffoteaux Expert Control accessory already installed, in which the user wishes to activate Remote Control and Remote Assistance:

- Initial situation (Fig. 4)
- Final situation (Fig. 5)

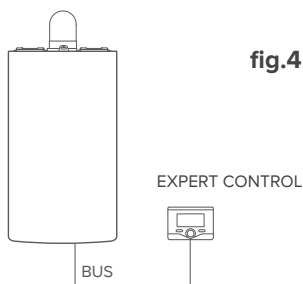


fig.4

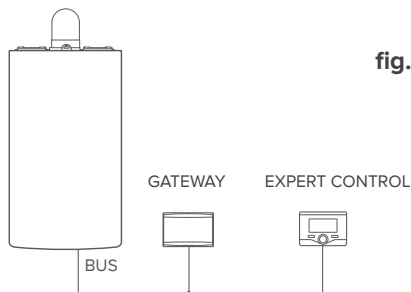


fig.5

NOTE:

In order to avoid interference problems, use a shielded cable or twisted pair cable. The following versions of the Chaffoteaux Expert Control software are not compatible with Chaffolink:

- 01.00.00
- 01.00.04

In such case, the existing Expert Control must be replaced with a new one.

4.2 Installation options on systems

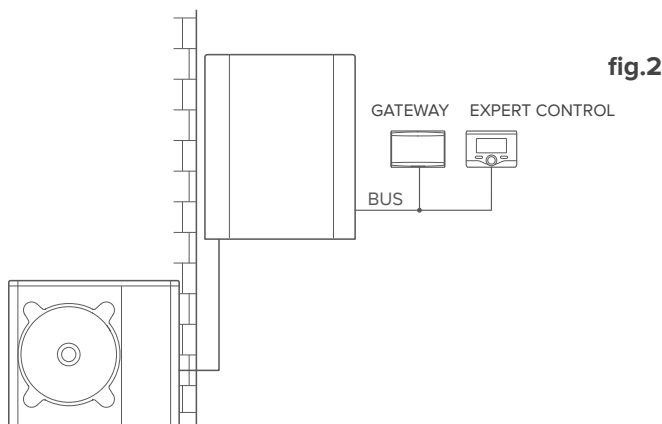
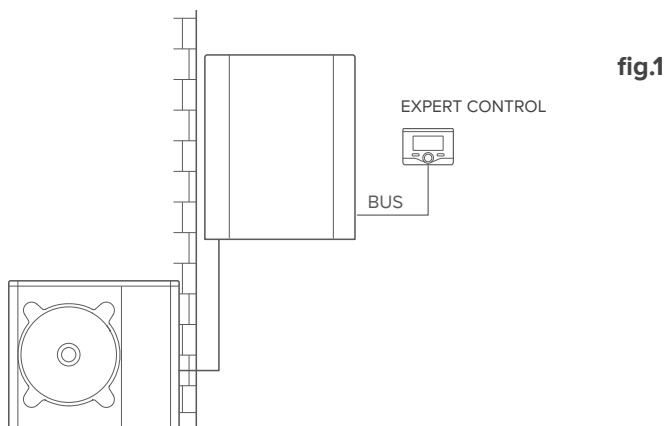
Type 1

Activation of RD and RC in a system with single-zone heat pump (Fig. 1)

System in which the Chaffoteaux product is connected exclusively to a single temperature regulation accessory and in which the Chaffolink Remote Control and Remote Assistance services must be activated. It is possible to remotely control the cooling function, if available.

Actions required (Fig. 2):

- Install the gateway by connecting it to the heating system via the BUS connection



Type 2

Activation of RD and RC in a system with heat pump and 2 hydraulic zones (integrated or external zone manager) controlled by BUS devices (Fig. 3)

System fitted with the Chaffoteaux product, to which BUS zone management accessories are connected, such as Chaffoteaux Expert Control and/or Ambient Sensor. It is possible to remotely control the cooling function, if available.

Actions required (Fig. 4):

- Install the gateway by connecting it to the heating system via the BUS connection
- Replace the Ambient Sensor with Chaffoteaux Expert Control

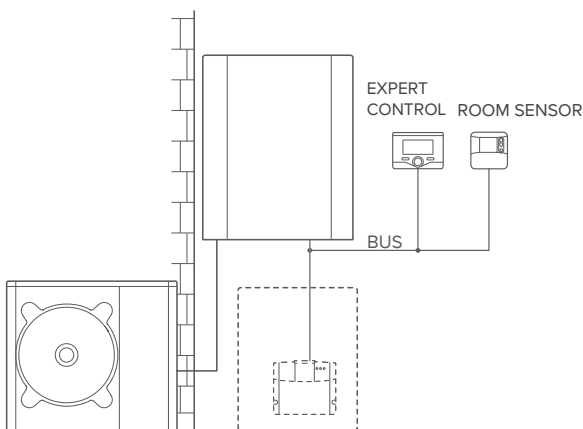


fig.3

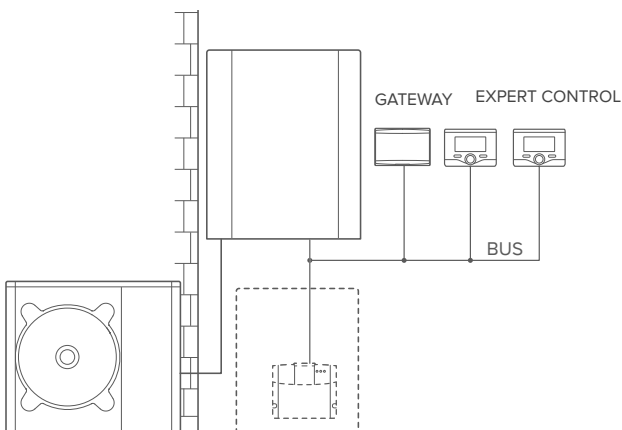


fig.4

Type 3

Activation of RD and RC in a system with 2 hydraulic zones (with integrated or external zone manager) controlled by BUS and ON/OFF devices (Fig. 5)

System containing the Chaffoteaux product, to which BUS zone management accessories are connected, such as Chaffoteaux Expert Control and/or ON/OFF accessories.

It is possible to remotely control the cooling function, if available.

Actions required (Fig. 6):

- Install the gateway by connecting it to the heating system via the BUS connection
- Replace the ON/OFF device with Chaffoteaux Expert Control

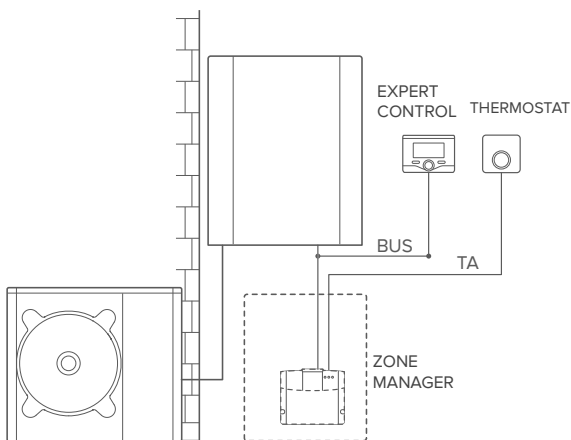


fig.5

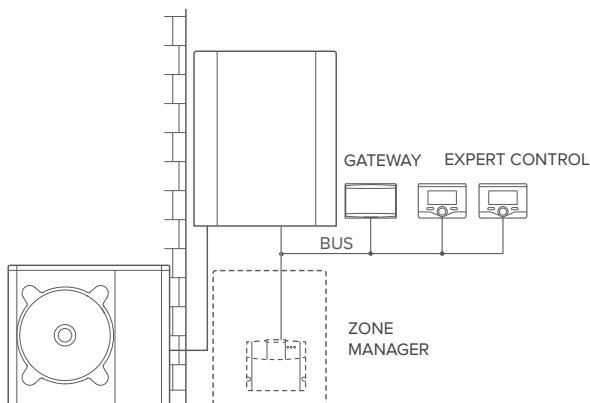


fig.6

Type 4

Activation of RD and RC in a basic hybrid system (Fig. 7)

System in which the Chaffoteaux product is connected exclusively to a single temperature regulation accessory and in which the Chaffolink Remote Control and Remote Assistance services must be activated. It is possible to remotely control the cooling function, if available.

Actions required (Fig. 8):

- Install the gateway by connecting it to the heating system via the BUS connection

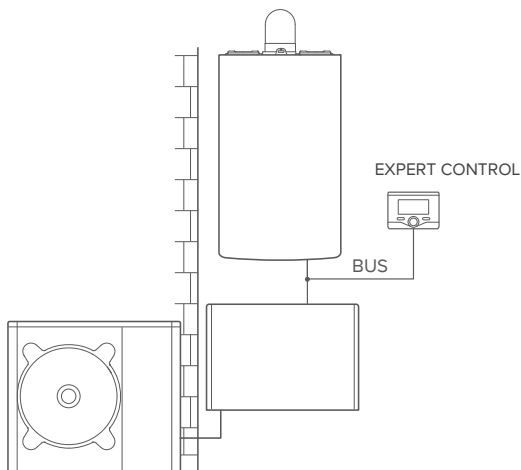


fig.7

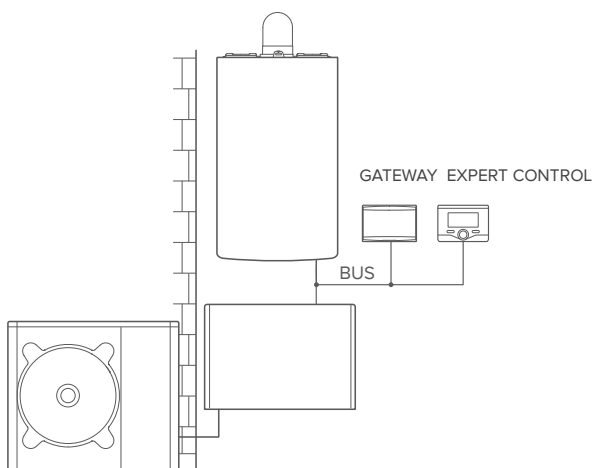


fig.8

Type 5

Activation of RD and RC in a hybrid system with up to 2 hydraulic zones controlled by BUS devices (Fig. 9)

System fitted with the Chaffoteaux product, to which BUS zone management accessories are connected, such as Chaffoteaux Expert Control and/or Ambient Sensor. It is possible to remotely control the cooling function, if available.

Actions required (Fig. 4):

- Install the gateway by connecting it to the heating system via the BUS connection
- Replace the Ambient Sensor with Chaffoteaux Expert Control
- Install the zone manager kit designed for controlling the cooling function (3319079)

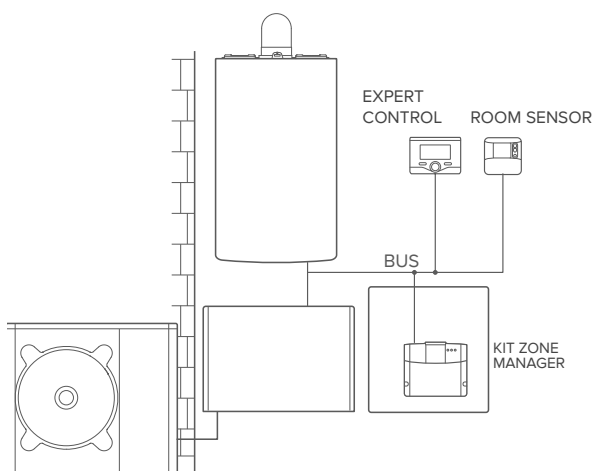


fig.9

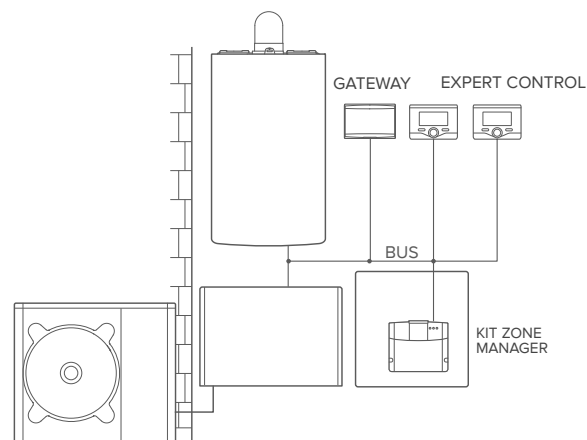


fig.10

Type 6

Activation of RD and RC in a basic hybrid system with domestic water cylinder (Fig. 11)

System in which the Chaffoteaux product is connected exclusively to a single temperature regulation accessory and in which the Chaffolink Remote Control and Remote Assistance services must be activated. It is possible to remotely control the cooling function, if available.

Actions required (Fig. 12):

- Install the gateway by connecting it to the heating system via the BUS connection

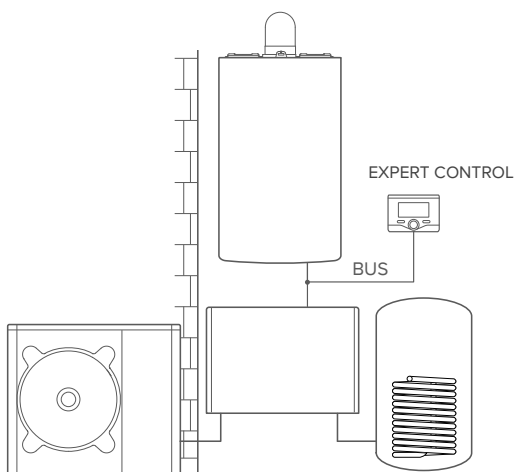


fig.11

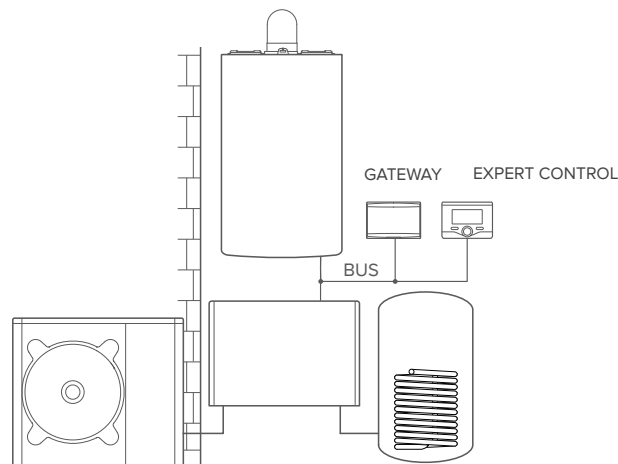


fig.12

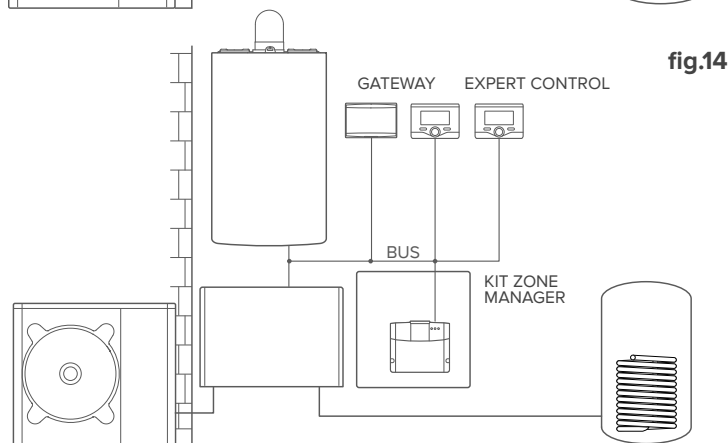
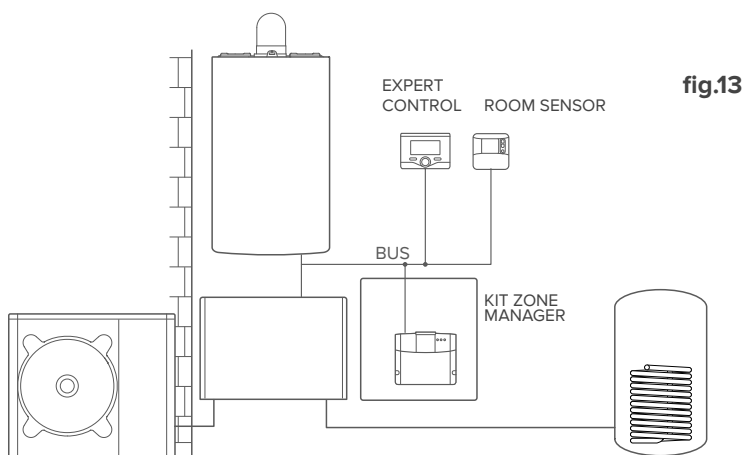
Type 7

Activation of RD and RC in a hybrid system with up to 2 hydraulic zones controlled by BUS devices with domestic water cylinder (Fig. 13)

System fitted with the Chaffoteaux product, to which BUS zone management accessories are connected, such as Chaffoteaux Expert Control and/or Ambient Sensor. It is possible to remotely control the cooling function, if available.

Actions required (Fig. 14):

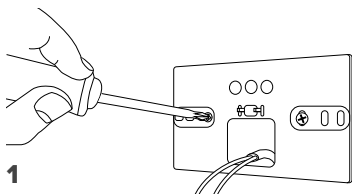
- Install the gateway by connecting it to the heating system via the BUS connection
- Replace the Ambient Sensor with Chaffoteaux Expert Control
- Install the zone manager kit designed for controlling the cooling function (3319079)



NOTE:

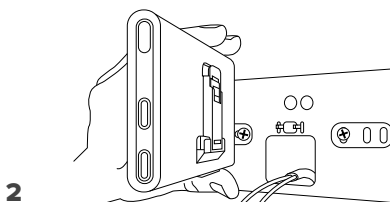
FOR INFORMATION ON OTHER POSSIBLE SCHEMES, CONTACT YOUR TRUSTED TECHNICAL ASSISTANCE CENTRE

4.3 Installation of gateway to wall



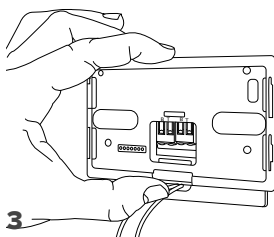
1

Screw the support plate into the wall using the supplied screws



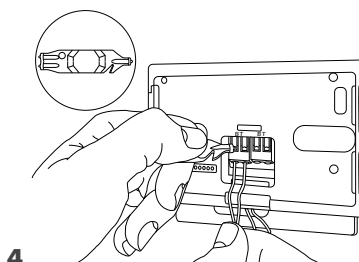
2

Rotate the gateway



3

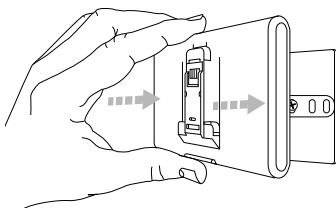
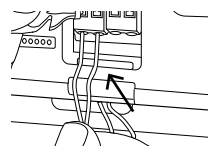
Fix the gateway temporarily to the plate using the hooks



4

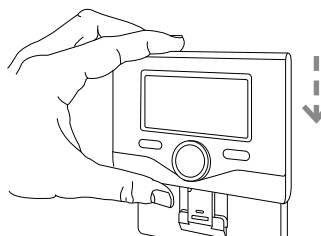
Connect the pair of cables from the BridgeNet BUS connector on the boiler PCB to the BridgeNet BUS connector on the gateway (respecting pole B with B and pole T with T)*. Use the included tool to press the tabs lightly.

* for easier connection of the cables, the plastic tab can be removed, as shown in the figure..



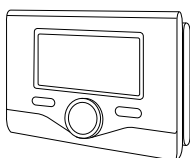
5

Remove the gateway from the temporary position (Figure 2) and attach it to the plate, pressing along the sides until you hear the four small side hooks click.



6

Fit Ariston Sensys (if present, otherwise insert the cover found in the package) on the base, pushing it gently downwards.

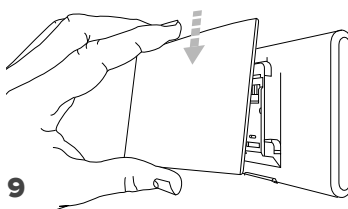
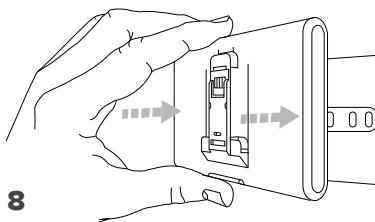
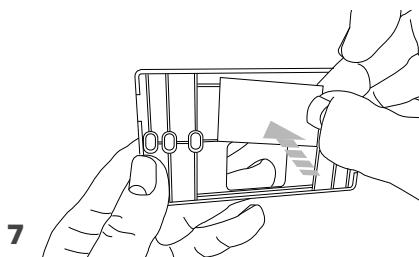


4.4 Installation of the gateway on the system

WARNING!

Before applying the double-sided tape, you should clean the surface thoroughly with solvent and dry it thoroughly.

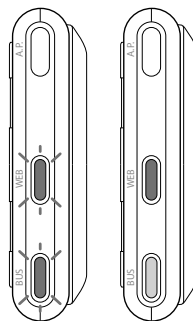
1. Stick the double-sided tape to the back of the support plate (Figure 7); remove the protective film and attach to the boiler;
2. Attach to the plate, pressing along the sides (Figure 8);
3. Attach the cover, pushing gently (Figure 9).



5. CONNECTING TO THE INTERNET WITH THE APP OR WEB BROWSER

After installing the product, switch on the heating system. The gateway switch on as it is powered by the BridgeNet BUS.

1. For several moments, the gateway performs its startup procedure, during which all the LEDs flash red in sequence.
2. After a few seconds, the BUS LED turns green and the WEB LED remains lit steady red. The device is now awaiting configuration and the Expert Control display (if the connectivity menu is available) visualises the “” icon.



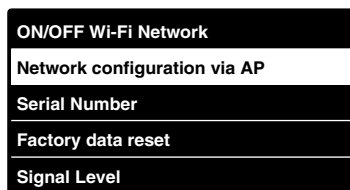
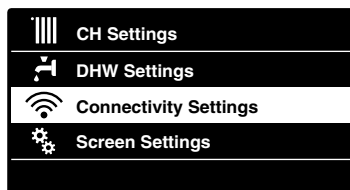
5.1 Wi Fi Configuration

Before running the gateway Wi-Fi configuration procedure, download the Chaffolink app from the app Stores and check that the ADSL router is working correctly.

WARNING! Chaffolink supports the following encryption for Wi-Fi networks: WEP, WPA/WPA2 Personal

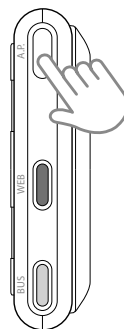
5.1.1 Configuration using Expert Control (if the connectivity menu is available, otherwise go to Paragraph 5.2)

1. Press the OK button to access the Menu. Turn the knob and select the “Connectivity settings” menu. Press OK.
2. Check that Chaffolink is available in your country and if it is, press OK.
3. Turn the knob to select “Network configuration with AP”. Press OK.
4. After at most 40 seconds, Expert Control displays the AP icon (steady) and the gateway creates a new Wi-Fi network that remains active for 10 minutes, after which you will need to repeat the procedure.
5. Follow Expert Control’s prompts, open the network settings of your internet device (smartphone, PC, Tablet...) and search for available Wi-Fi networks. Select the Remote GW Thermo network. Now go to paragraph 5.2.



5.1.2 Configuration with the AP button (as alternative to par. 5.1.1)

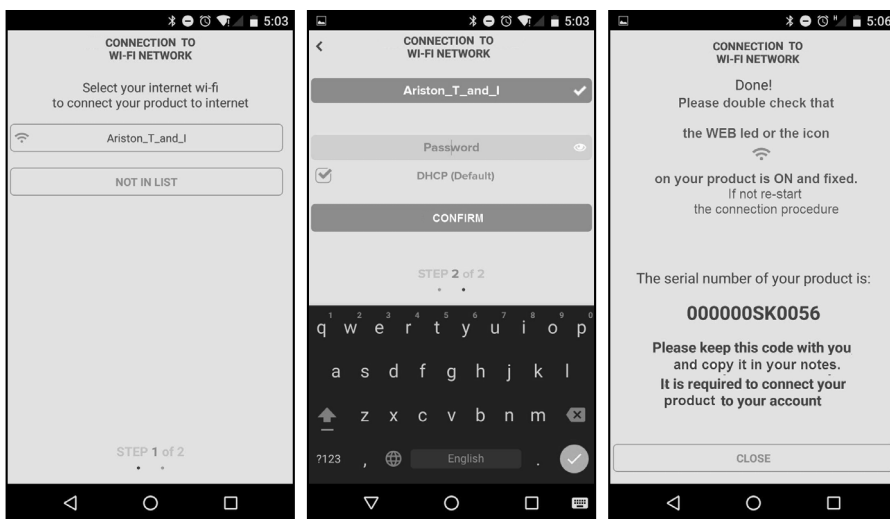
1. Hold down the AP button (for at least 5 seconds) until the WEB led flashes green. After a maximum of 40 seconds, the gateway creates a new WiFi network that remains active for 10 minutes, after which you will need to repeat the procedure.
2. Open the network settings of your internet device (smartphone, PC, Tablet...) and select the **Remote Gw Thermo** network.
Now go to paragraph 5.2.



5.2 Connecting the gateway to the Internet

5.2.1 Automatic connection with the APP

1. After connecting to the **Remote Gw Thermo** network, launch the Chaffolink app and follow the prompts.



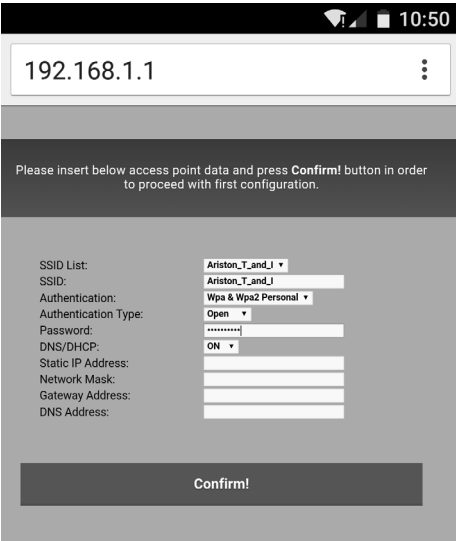
68

The gateway's WEB led will start flashing green rapidly and then turn steady on to confirm that the procedure was successful.

The Expert Control (if present) display visualises the “” icon steadily (if the connectivity menu is available). The average waiting time is 2–3 minutes.

5.2.2 Automatic connection with the browser (as alternative to par. 5.2.1)

1. Connect to the **Remote Gw Thermo** network, launch the web browser (Internet Explorer, Safari, Chrome, etc.) and enter **192.168.1.1** in the address bar.
 2. Make sure that the following options are selected:
Authentication = Wpa & Wpa2 Personal,
Authentication type = Open
 3. Select your own Wi-Fi (SSID) network and enter the password.
 4. Leave the default setting DHCP = ON
 5. Click **“Confirm”**
- The gateway's WEB led will start flashing green rapidly and then turn steady on to confirm that the procedure was successful. The Expert Control (if present) display visualises the “” icon steadily (if the connectivity menu is available). The average waiting time is 2–3 minutes.



The screenshot shows a mobile browser interface with a status bar at the top displaying signal strength, Wi-Fi, and the time 10:50. The address bar contains '192.168.1.1'. Below the address bar is a dark grey banner with the text: 'Please insert below access point data and press **Confirm!** button in order to proceed with first configuration.' The main content area is a form with the following fields and options:

SSID List:	Ariston_T_and_J ▾
SSID:	Ariston_T_and_J
Authentication:	Wpa & Wpa2 Personal ▾
Authentication Type:	Open ▾
Password:	
DNS/DHCP:	ON ▾
Static IP Address:	
Network Mask:	
Gateway Address:	
DNS Address:	

At the bottom of the form is a large dark grey button labeled **Confirm!**

Warning!

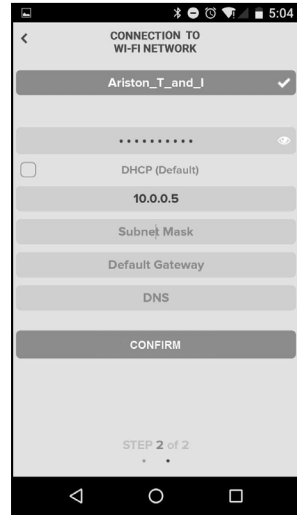
After confirming the procedure, your device (smartphone, PC, tablet ...) will automatically disconnect from the Remote Gw Thermo network and an error message may appear on the display, after which you may need to configure the gateway on your Wi-Fi network anew.

NOTE:

If it does not work [red WEB LED lit and Expert Control (if present) – if the connectivity menu is available – visualises the “” icon], repeat the aforementioned procedure. The procedure must be repeated every time you make a change to the internet network in your home (change to password, operator, router).

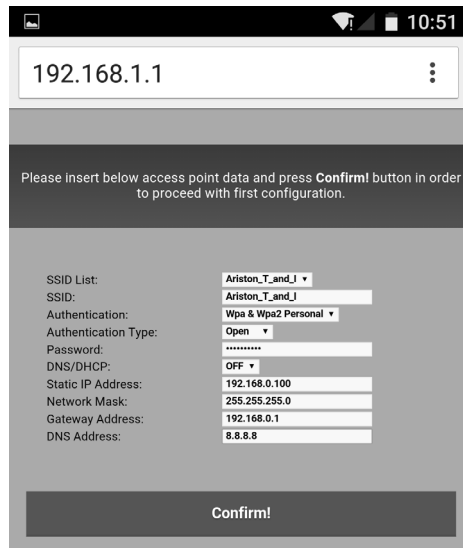
5.2.3 Manual connection with the APP

1. Connect to the **Remote Gw Thermo** network and launch the Chaffolink APP.
2. Deselect the DHCP field (default).
3. Enter the name of your Wi-Fi network in the SSID field.
4. Select DHCP = OFF
5. Enter the static IP address assigned to the gateway
6. Enter the Subnet Mask
7. Enter the IP address of the router and DNS server



5.2.4 Manual connection with the browser

1. Connect to the **Remote Gw Thermo** network, launch the web browser (Internet Explorer, Safari, Chrome, etc.) and enter **192.168.1.1** in the address bar.
2. Enter the name of your Wi-Fi network in the SSID field.
3. Select DNS/DHCP = OFF
5. Enter the static IP address assigned to the gateway
6. Enter the Subnet Mask
7. Enter the IP address of the router and DNS server



6. REGISTERING AN ACCOUNT AND PRODUCT

6.1 Chaffoteaux SERVICE CENTRES

Chaffoteaux Service Centres can access the Teleassistance platform by entering their credentials on the Chaffolink Portal:

<https://www.chaffolink.remotethermo.com>.

For more information about the service contact the freephone Chaffoteaux Technical Consultancy Centre.

6.2 END USERS

Download the official Chaffolink app from the Apple App Store or from Google Play to control your product remotely; alternatively, connect to the Chaffolink portal:

<https://www.chaffolink.remotethermo.com>.

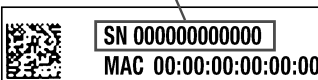
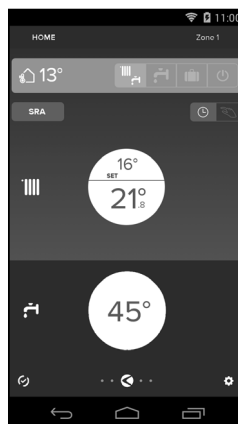
You can register your account and product only after connecting the device to the Internet (see paragraph 5).

IMPORTANT:

You can use Chaffolink with several devices at once: simply use the same credentials to log in.

In such case, the existing Expert Control device must be replaced with a new one.

1. **Register your account** by entering the necessary information. You will be sent a confirmation email containing a link
2. Click on the link in the email to activate your user account
3. The link opens a screen into which you must enter your gateway's serial number (this can be found on the package, on the product's label, and in the Expert Control menu)
4. The user will receive an e-mail welcoming him/her to the Chaffolink world and can start controlling the product remotely.



Serial number

The serial number that have to use for the registration of the product is:

XXXXXXXXXXXX

7. GATEWAY OPERATING STATUS

The three LEDs on the side of the gateway allow you to have instant feedback on the operating status of the product.

LED CODES

WEB LED (internet connection)	
Off	Gateway is not powered or is OFF
Stable Green	Gateway correctly configured and connected to the internet
Flashing Green (slow)	Gateway waiting to be configured
Flashing Green (fast)	Gateway connecting to the cloud
Stable Red	No connection to the service or Gateway or not configured correctly
BUS LED (connection with products which have the BridgeNet BUS protocol)	
Off	Gateway off
Stable Green	BridgeNet Bus connection working
Stable Red	BridgeNet Bus error or Bus cable is not connected
All LEDs	
OFF	Gateway off
Sequential flashing red	Gateway startup
Flashing Green (ogni 5 sec.)	GATEWAY in operation (is enabled 2 minutes after configuration and disabled if there are errors, if the button is pressed or the parameters are changed)
Flashing Green (alternating)	Software update in progress

Índice

1.	Generalidades.....	75
2.	Normas de seguridad	76
3.	Características técnicas.....	78
4.	Instalación de LIGHT GATEWAY	79
5.	Conexión a Internet mediante app o navegador web	91
6.	Registro y cuenta del producto	95
7.	Estado de funcionamiento del Gateway.....	97

1. GENERALIDADES

Gracias por elegir el Light Gateway Chaffoteaux para activar Chaffolink, el sistema ideado y producido por Chaffoteaux para ofrecer una nueva experiencia de uso del sistema de refrigeración, calefacción y agua sanitaria.

Con Chaffolink se puede encender, apagar y controlar la temperatura de la calefacción, de la refrigeración y del agua sanitaria desde un smartphone o un ordenador, en cualquier momento y en cualquier lugar.

El sistema permite monitorizar constantemente los consumos energéticos garantizando un ahorro en la factura del gas y avisa en tiempo real en caso de fallo del producto.

El sistema permite monitorear constantemente los consumos energéticos garantizando un ahorro en la factura del gas y avisa en tiempo real en caso de fallo de la caldera. Además, activando el servicio de teleasistencia, el centro de asistencia podrá resolver la mayor parte de los problemas a distancia.

2. NORMAS DE SEGURIDAD

ATENCIÓN

El siguiente manual es parte integrante y esencial del producto, se debe conservar con cuidado y siempre debe acompañar al producto, incluso en caso de cambio de propiedad o de usuario, o de empleo para otra aplicación.

No utilizar el producto con fines diferentes de aquellos especificados en el manual. El fabricante no se hace responsable en caso de daños derivados de usos inadecuados del producto o falta de conformidad de la instalación a las instrucciones contenidas en este manual.

Todas las operaciones de mantenimiento del producto deberán ser ejecutadas exclusivamente por personal cualificado y con el empleo de repuestos originales exclusivamente. El fabricante no se hace responsable en caso de daños derivados del incumplimiento de esta indicación; el incumplimiento podría comprometer la seguridad de la instalación.

2.1 Normas de seguridad

LEYENDA DE SÍMBOLOS:

 No respetar la advertencia significa un riesgo de lesiones para las personas, que en determinadas ocasiones pueden ser incluso mortales.

 No respetar la advertencia significa un riesgo de daños para objetos, plantas o animales, que en determinadas ocasiones pueden ser graves.
El fabricante no se hace responsable en caso de daños derivados de usos inadecuados del producto o falta de conformidad de la instalación a las instrucciones contenidas en este manual.

No realizar operaciones que requieran el retiro del aparato del lugar de instalación.

 Daños en el aparato.

No subirse a sillas, taburetes, escaleras o soportes inestables para efectuar la limpieza del aparato.

 Lesiones personales por caídas desde lo alto o por cortes (escaleras dobles).

No utilizar insecticidas, disolventes o detergentes agresivos para la limpieza del aparato.

 Daño de las partes plásticas o pintadas.

No destinar el aparato a usos diferentes del uso doméstico normal.

 Daño del aparato por sobrecarga de funcionamiento.

Daño de los objetos indebidamente tratados.

No permitir el uso del aparato a niños o a personas inexpertas.



Daño del aparato por uso inadecuado.

Durante la limpieza, el mantenimiento y la conexión es necesario aislar el aparato de la red de alimentación desconectando la clavija de la toma.



Lesiones personales por electrocución.

El aparato no está diseñado para que lo utilicen niños ni personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o carentes de la experiencia y el conocimiento necesarios, salvo bajo las instrucciones y la vigilancia de una persona responsable de su seguridad.

Vigilar a los niños para que no jueguen con el aparato ni con los materiales del embalaje (grapas metálicas, sobres de plástico, protecciones de poliestireno, etc.).

El desmontaje de los paneles de protección del producto y las operaciones de conexión y mantenimiento de las partes eléctricas no deben ser efectuados por personal no cualificado.

PRODUCTO CONFORME A LA DIRECTIVA EU 2012/19/EU- D.L.49/2014 sobre el tratamiento de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).



El símbolo del contenedor tachado aplicado al aparato indica que el aparato no debe eliminarse junto con la basura indiferenciada (desechos urbanos mixtos) sino que debe gestionarse separadamente con el fin de someterlo a operaciones específicas para la reutilización o el tratamiento, para eliminar o desechar de manera segura las sustancias peligrosas para el medio ambiente y extraer y reciclar las materias primas que se puedan reutilizar. El usuario es responsable de entregar el aparato al final de su vida útil a las estructuras idóneas para su recolección.

Este tipo de aparato:

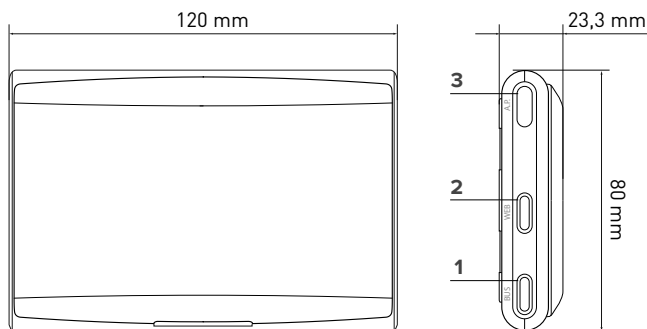
- no se debe desechar con la basura indiferenciada.
- se debe entregar en los centros de recolección (o islas ecológicas o plataformas ecológicas) dispuestos por el municipio o por las empresas encargadas de la higiene urbana.
- se puede entregar al revendedor en el momento de comprar un aparato nuevo; el revendedor tiene la obligación de retirarlo gratuitamente (retiro "uno contra uno").

Para más información sobre la eliminación correcta del aparato, dirigirse al servicio público dedicado o a los revendedores.

3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

	GATEWAY
Conformidad	LVD: 2006/95/EC EMC: 2004/108/EC R&TTE: 1999/05/EC ROHS: 2011/65/EU
Estándar	LVD: EN 60950-1 EMC: ETSI EN 301 489-17 ETSI EN 301 489-1 R&TTE: ETSI EN 300 328 ROHS: EN50581
Instalación del producto	Fijado sobre la pared o sobre cualquier superficie lisa
Temperaturas operativas	-10°C ÷ 60°C
Temperaturas de almacenamiento	-20°C ÷ 70°C
Alimentación	0-24V $\equiv$ Powered by Ebus2 Chaffoteaux Bridge-Net®
Consumo del Gateway	Max 40 mA ÷ Max 0,7 W
Consumo total (dispositivos BUS)	Max 120 mA ÷ Max 3 W
Masa	0,1 kg
Grado de protección	IP 20

Gateway



Leyenda:

1. LED BUS
2. LED conexión Internet
3. Tecla de configuración Wi-Fi

Para descargar rápidamente de Internet el manual de instrucciones de la interfaz de sistema Expert Control, ya existente en algunos esquemas de instalación, utilizar el siguiente enlace:

<http://www.Chaffoteaux.com>

4. INSTALACIÓN DE LIGHT GATEWAY



¡ATENCIÓN!

La instalación debe ser realizada por personal técnico especializado.

Antes del montaje, desactivar la alimentación del producto. El cable BUS está polarizado: para evitar problemas de puesta en marcha del sistema, respetar la polaridad (T con T , B con B) entre todos los componentes del sistema.

Se entiende por “Teleasistencia” (TD) el servicio dirigido al Centro de Asistencia Técnica a través del cual se habilitan a distancia todas las funciones de asistencia del producto de Chaffolink.

Se entiende por “Telecontrol” (TC) el servicio dirigido al usuario final mediante el cual utilizar la aplicación para smartphones o el portal web para monitorizar y configurar el producto Chaffoteaux.

Nota: El TC es posible sólo si se instala también Expert Control

La activación de los servicios Chaffolink es rápida y sencilla; se realiza en sólo 3 pasos!

**INSTALACIÓN
DEL PRODUCTO**

**CONEXIÓN A
INTERNET
MEDIANTE APP O
NAVEGADOR WEB**

**REGISTRO DE LA
CUENTA Y DEL
PRODUCTO**

En esta sección se ilustran algunos de los esquemas principales de la instalación que pueden realizarse con Chaffolink y otros accesorios ya presentes en la gama de productos Chaffoteaux, así como los tipos de servicio que pueden activarse con dichas configuraciones.

Para obtener información complementaria y detalles sobre los esquemas de instalación que aparecen a continuación, póngase en contacto con el Centro de Asistencia Técnica Chaffoteaux.

4.1 Tipos de instalaciones que pueden realizarse en las calderas

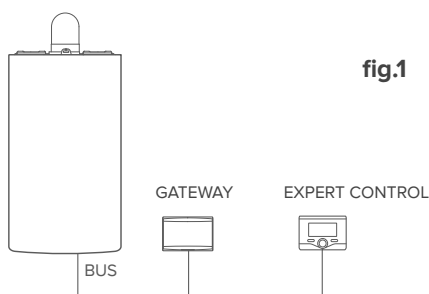
Tipo 1

Sustitución del gateway en un sistema de calefacción básico con TC y TD activadas (fig.1)

Sistema de calefacción básico Chaffoteaux dotado de protocolo BUS, donde se desea sustituir el gateway para habilitar los servicios de Telecontrol y Teleasistencia Chaffolink.

Acciones necesarias:

- Instalar el Gateway, conectándolo al sistema de calefacción mediante la conexión BUS.



Tipo 2

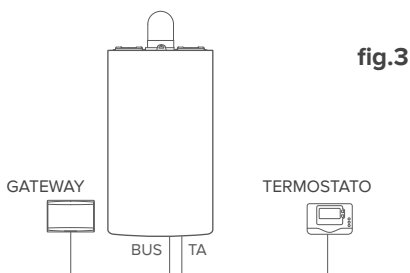
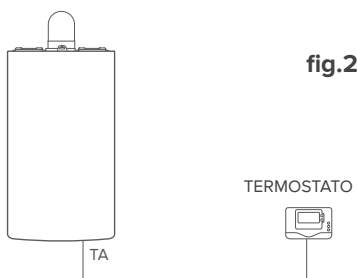
Activación sólo de TD en un sistema de calefacción básico (fig.2)

Sistema de calefacción básico Chaffoteaux dotado de protocolo BUS, donde se desea activar la sola Teleasistencia sin instalar el accesorio Chaffoteaux Expert Control.

Acciones necesarias (fig.3):

En esta configuración se puede dejar instalado un accesorio de termostatación ON/OFF ya presente en la vivienda. Por lo tanto, es suficiente:

- Instalar el Gateway, conectándolo al producto de calefacción mediante la conexión BUS.

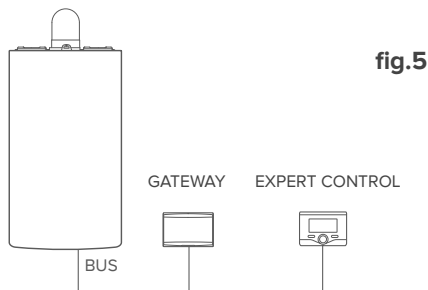
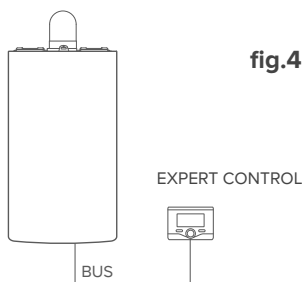


Tipo 3

Activación de TD y TC en un sistema con Expert Control ya instalada.

Sistema de calefacción básico Chaffoteaux dotado de protocolo BUS, con accesorio Chaffoteaux Expert Control ya instalado, donde se desea activar Telecontrol y Telesistencia:

- Situación inicial (fig. 4)
- Situación final (fig. 5)



NOTA:

Para evitar problemas de interferencia, utilice un cable blindado o un cable doble trenzado. Las siguientes versiones software de Chaffoteaux Expert Control no son compatibles con Chaffolink:

- 01.00.00
- 01.00.04

En ese caso, cambiar el Expert Control existente por uno nuevo.

4.2 Tipos de instalaciones que pueden realizarse en los sistemas

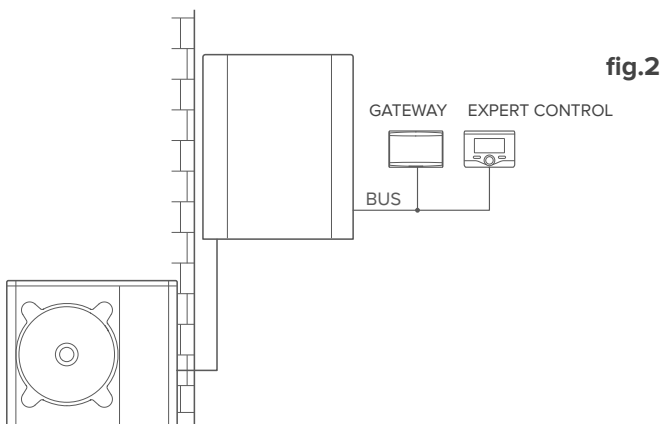
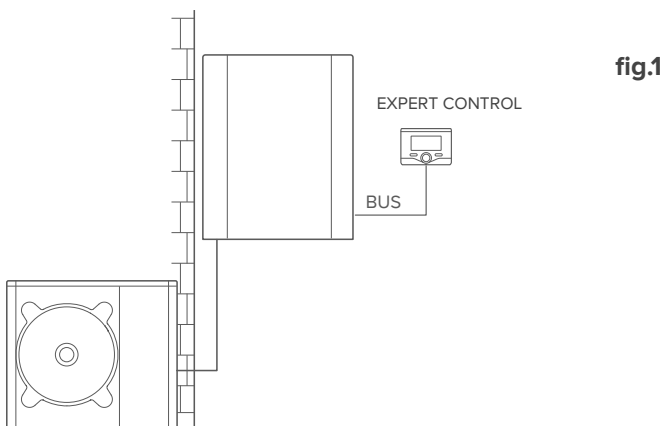
Tipo 1

Activación de TD y TC en un sistema con bomba de calor para una sola zona (fig.1)

Sistema en el que el producto Chaffoteaux está conectado exclusivamente a un único accesorio de termorregulación y en el cual se desea activar los servicios de Telecontrol y Teleasistencia Chaffolink. Es posible telecontrolar la refrigeración si está disponible.

Acciones necesarias (fig.2):

- Instalar el Gateway, conectándolo al sistema de calefacción mediante la conexión BUS.



Tipo 2

Activación de TD y TC en un sistema con bomba de calor con 2 zonas hidráulicas (zone manager integrado o externo) controlado por dispositivos BUS (fig.3)

Sistema donde está el producto Chaffoteaux y al cual están conectados accesorios de gestión de las zonas BUS como Chaffoteaux Expert Control y/o Sensor Ambiente. Es posible telecontrolar la refrigeración si está disponible.

Acciones necesarias (fig.4):

- Instalar el Gateway conectándolo mediante la conexión BUS al sistema de calefacción
- Sustituir el Sensor Ambiente con Chaffoteaux Expert Control

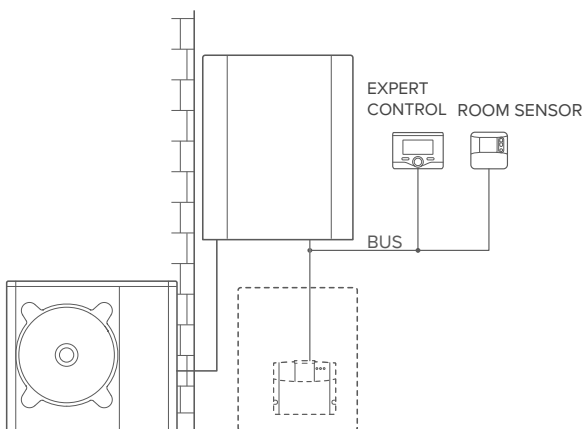


fig.3

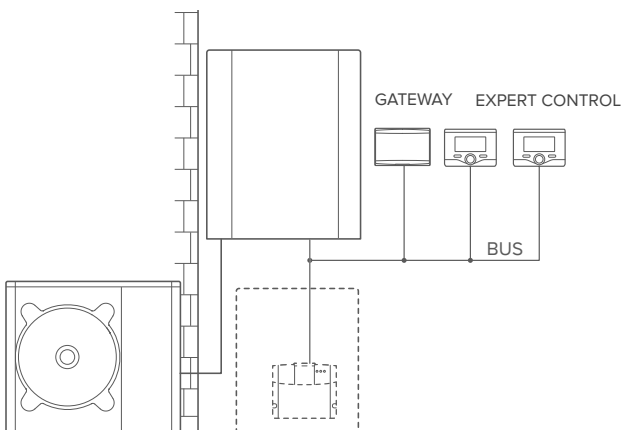


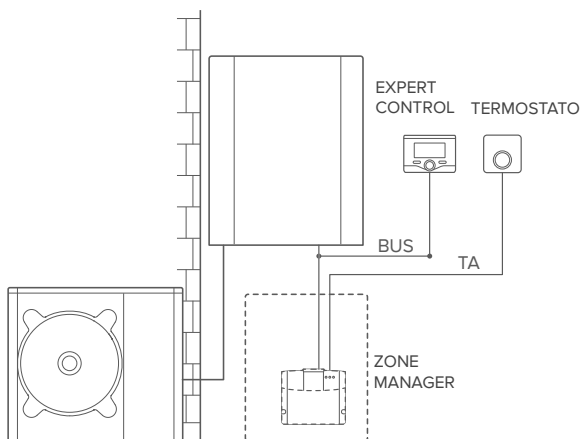
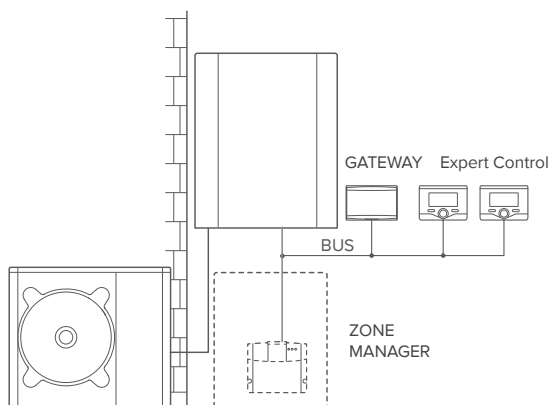
fig.4

Tipo 3**Activación de TD y TC en un sistema con 2 zonas hidráulicas (zone manager integrado o externo) controlado por dispositivos BUS y ON/OFF (fig.5)**

Sistema donde está el producto Chaffoteaux y al cual están conectados accesorios de gestión de las zonas BUS como Chaffoteaux Expert Control y/o accesorios ON/OFF. Es posible telecontrolar la refrigeración si está disponible.

Acciones necesarias (fig.6):

- Instalar el Gateway conectándolo mediante la conexión BUS al sistema de calefacción
- Sustituir el dispositivo ON/OFF con Chaffoteaux Expert Control

**fig.5****fig.6**

Tipo 4

Activación de TD y TC en un sistema híbrido básico (fig.7)

Sistema en el que el producto Chaffoteaux está conectado exclusivamente a un único accesorio de termostatación y en el cual se desea activar los servicios de Telecontrol y Teleasistencia Chaffolink. Es posible telecontrolar la refrigeración si está disponible.

Acciones necesarias (fig.8):

- Instalar el Gateway, conectándolo al sistema de calefacción mediante la conexión BUS.

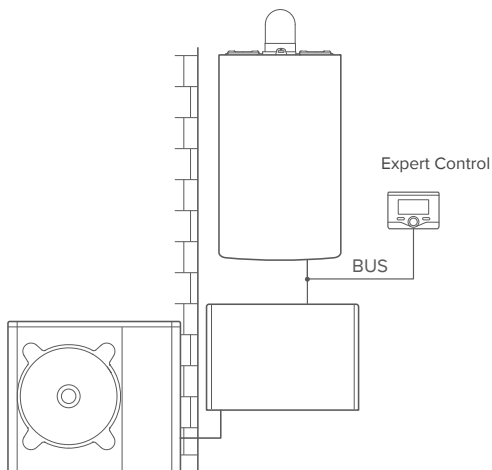


fig.7

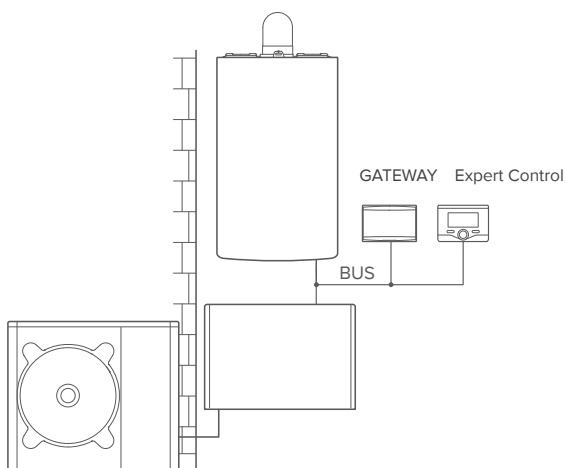


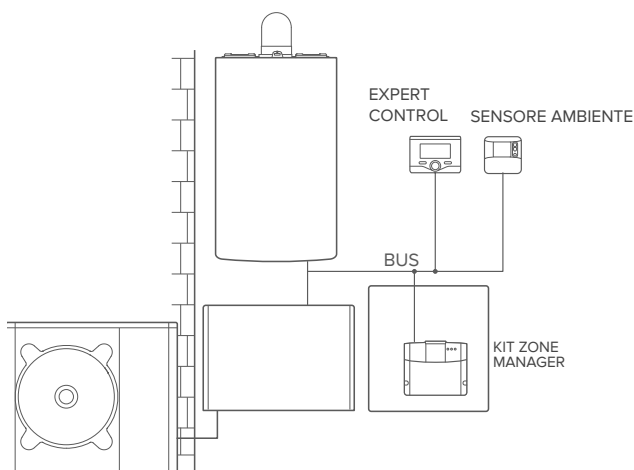
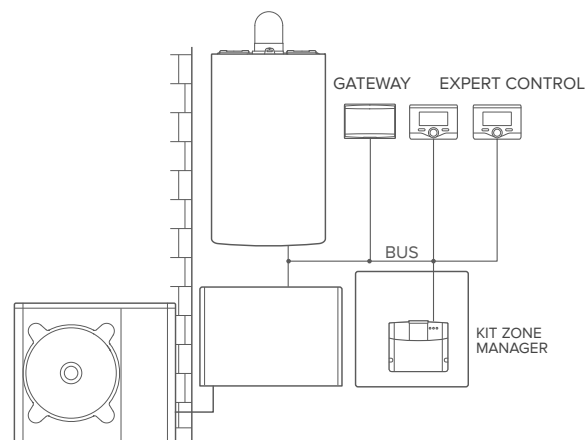
fig.8

Tipo 5**Activación de TD y TC en un sistema híbrido con hasta 2 zonas hidráulicas controlado por dispositivos BUS (fig.9)**

Sistema donde está el producto Chaffoteaux y al cual están conectados accesorios de gestión de las zonas BUS como Chaffoteaux Expert Control y/o Sensor Ambiente. Es posible telecontrolar la refrigeración si está disponible.

Acciones necesarias (fig.4):

- Instalar el Gateway conectándolo mediante la conexión BUS al sistema de calefacción
- Sustituir el Sensor Ambiente con Chaffoteaux Expert Control
- Instalar el kit zone manager específico para la gestión de la refrigeración (3319079)

**fig.9****fig.10**

Tipo 6**Activación de TD y TC en un sistema híbrido básico con calentador de agua sanitaria (fig.11)**

Sistema en el que el producto Chaffoteaux está conectado exclusivamente a un único accesorio de termostatación y en el cual se desea activar los servicios de Telecontrol y Teleasistencia Chaffolink. Es posible telecontrolar la refrigeración si está disponible.

Acciones necesarias (fig.12):

- Instalar el Gateway, conectándolo al sistema de calefacción mediante la conexión BUS.

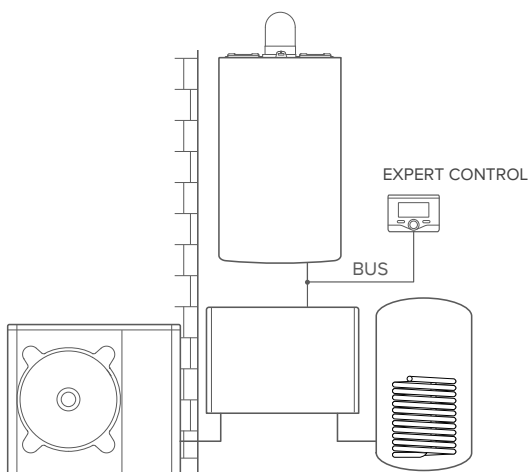


fig.11

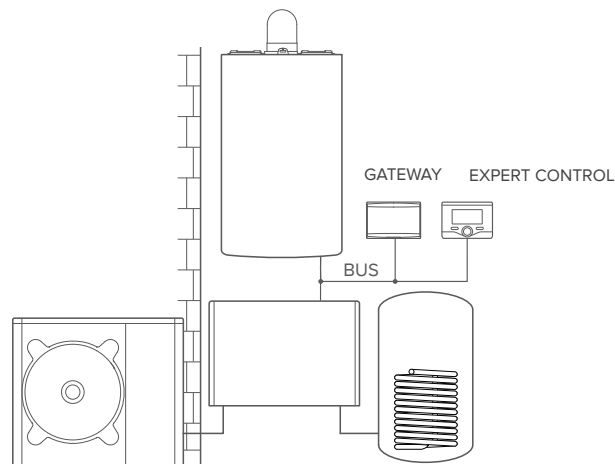


fig.12

Tipo 7

Activación de TD y TC en un sistema híbrido con hasta 2 zonas hidráulicas controlado por dispositivos BUS con calentador de agua sanitaria (fig.13)

Sistema donde está el producto Chaffoteaux y al cual están conectados accesorios de gestión de las zonas BUS como Chaffoteaux Expert Control y/o Sensor Ambiente. Es posible telecontrolar la refrigeración si está disponible.

Acciones necesarias (fig.14):

- Instalar el Gateway conectándolo mediante la conexión BUS al sistema de calefacción
- Sustituir el Sensor Ambiente con Chaffoteaux Expert Control
- Instalar el kit zone manager específico para la gestión de la refrigeración (3319079)

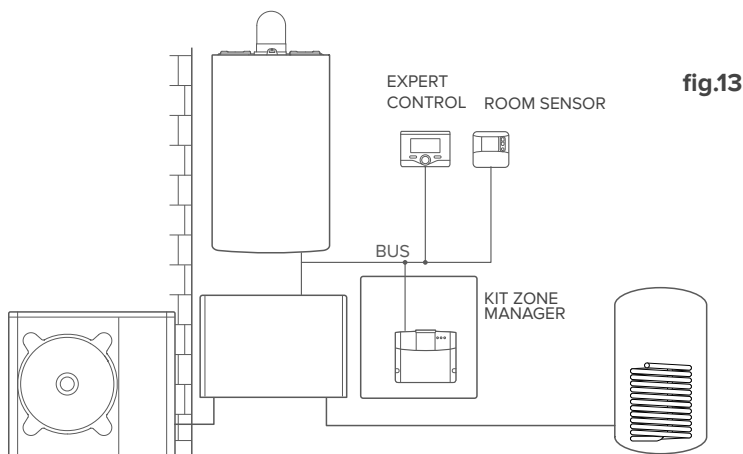


fig.13

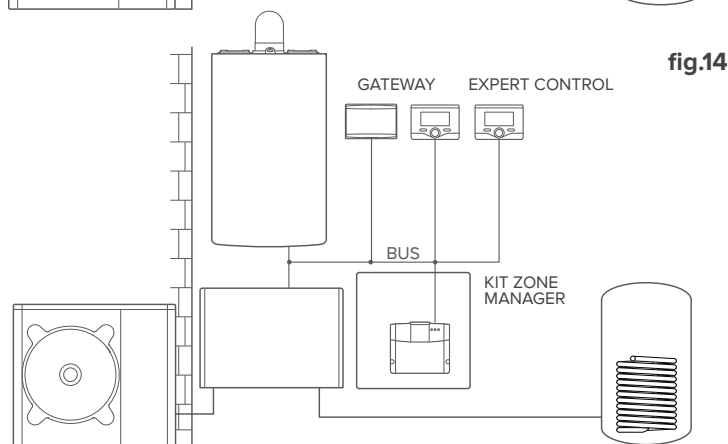
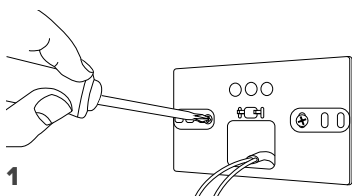


fig.14

NOTA:

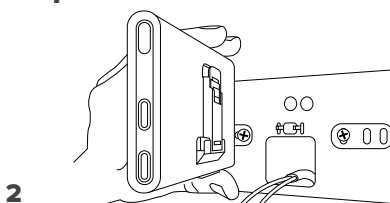
PARA INFORMACIÓN SOBRE LOS OTROS ESQUEMAS POSIBLES, CONSULTAR CON EL CENTRO DE ASISTENCIA DE CONFIANZA

4.3 Instalación del Gateway a la pared



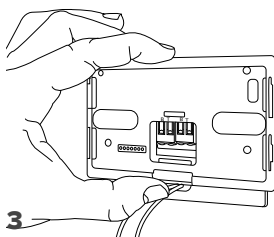
1

Fije la placa de soporte al muro con los tornillos suministrados.



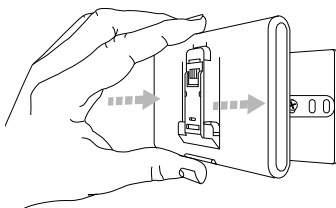
2

Gire el Gateway.



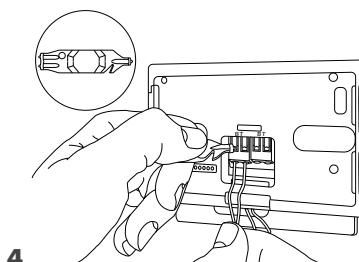
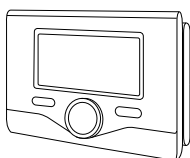
3

Fije temporalmente el Gateway a la placa mediante los ganchos correspondientes.



5

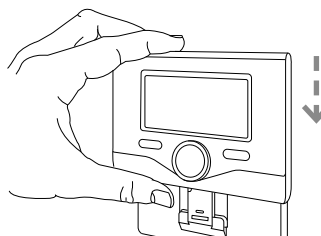
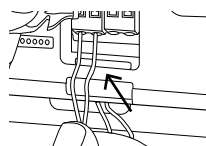
Quite el Gateway de la posición temporal (figura 2) y fíjelo a la placa ejerciendo presión en los lados hasta que se oiga el clic de los cuatro pequeños ganchos laterales.



4

Conecte el par de hilos del conector BUS en el circuito impreso de la caldera al conector BUS del Gateway (respetando la polaridad B con B y T con T)*. Con la herramienta especial suministrada, ejerza una ligera presión sobre las lengüetas.

* para facilitar la conexión de los cables se puede quitar la lengüeta de plástico como se muestra en la imagen.



6

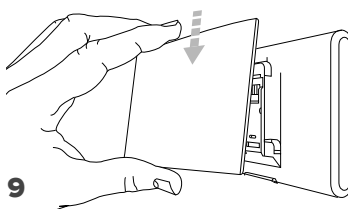
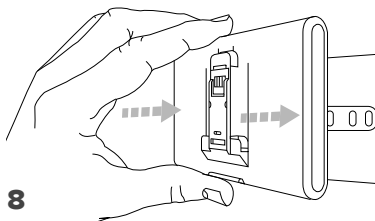
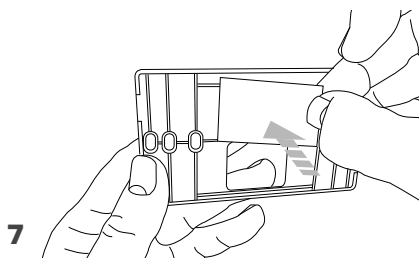
Posicione el Chaffoteaux Expert Control sobre la base empujando con delicadeza hacia abajo

4.4 Instalación del Gateway a bordo del sistema

¡ATENCIÓN!

Antes de aplicar la cinta adhesiva de doble cara se recomienda limpiar bien la superficie a la cual se aplicará.

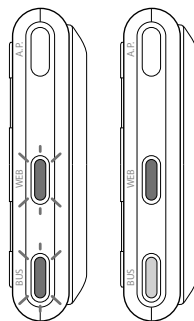
1. Aplique la cinta adhesiva de doble cara detrás de la placa de soporte (Figura 7), quite la lámina protectora y fíjela a la chapa de la caldera.
2. Fíjela a la placa ejerciendo presión en los lados (Figura 8).
3. Aplique la cubierta ejerciendo una ligera presión (Figura 9).



5. CONEXIÓN A INTERNET MEDIANTE APP O NAVEGADOR WEB

Después de efectuar la instalación del producto, encienda el sistema de calefacción. El Gateway se encenderá, ya que recibe alimentación del BUS.

1. Durante unos instantes el Gateway efectúa un procedimiento de inicio, durante el cual todos los leds parpadean en secuencia en color rojo.
2. Después de unos segundos, el led BUS se pone de color verde, y el led WEB permanece encendido de color rojo. El dispositivo ahora está en espera de configuración, y en el display de Expert Control (si está disponible el menú conectividad) aparece el icono “”



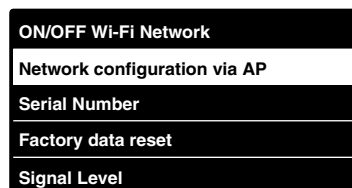
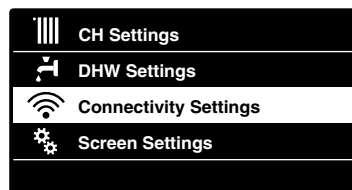
5.1 Configuración Wi-Fi

Antes de dar inicio al procedimiento de configuración Wi-Fi del Gateway, descargue la app Chaffolink de las tiendas y verifique que el router ADSL funcione correctamente.

¡ATENCIÓN! El Chaffolink es compatible con los siguientes cifrados para Wi-Fi: WEP, WPA/WPA2 Personal

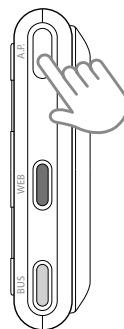
5.1.1 Configuración mediante Expert Control (si está disponible el menú conectividad; de lo contrario saltar al punto 5.2)

1. Pulse la tecla OK para entrar en el menú. Gire el selector y seleccione el menú “Impostazioni Connettività” (ajustes de conectividad). Pulse la tecla OK.
2. Después de verificar la disponibilidad del servicio Chaffolink en el país correspondiente, pulse OK.
3. Gire el selector y seleccione “Configurazione rete via AP” (configuración de red mediante AP). Pulse la tecla OK.
5. Después de máximo 40 segundos, en el display del Expert Control aparece el icono “AP” fijo, y el Gateway crea una nueva red Wi-Fi que permanecerá activa durante 10 minutos, transcurridos los cuales será necesario repetir el procedimiento.
6. Lleve a cabo el procedimiento de configuración indicado por el Expert Control, abra los ajustes de red de su dispositivo Internet (smartphone, ordenador, tablet, etc.) y realice una búsqueda de las redes Wi-Fi disponibles. Seleccione la red Remote Gw Thermo. Pase entonces al punto 5.2.



5.2.2 Configuración mediante el botón AP (en alternativa al punto 5.1.1)

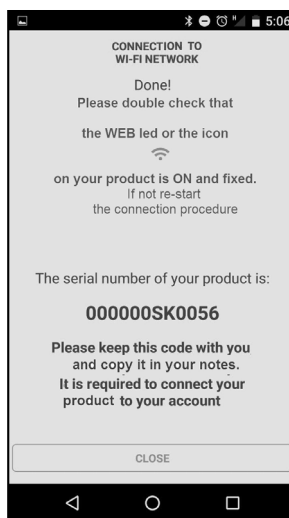
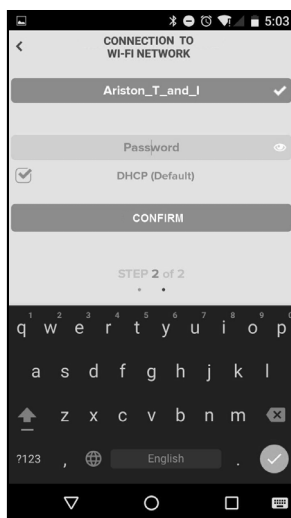
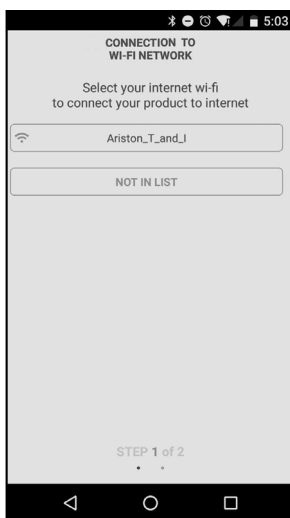
1. Mantenga presionado el botón AP (durante por lo menos 5 segundos) hasta que el led WEB se ponga verde intermitente. Después de máximo 40 segundos, el Gateway crea una nueva red Wi-Fi que permanecerá activa 10 minutos, transcurridos los cuales será necesario repetir el procedimiento.
2. Abra los ajustes de red de su dispositivo Internet (smartphone, ordenador, tablet, etc.) y seleccione la red **Remote Gw Thermo**. Pase entonces al punto 5.2.



5.2 Conexión del Gateway a Internet

5.2.1 Configuración mediante el botón AP

1. Después de conectarse a la red **Remote Gw Thermo**, abra la APP Chaffolink y siga los pasos indicados.

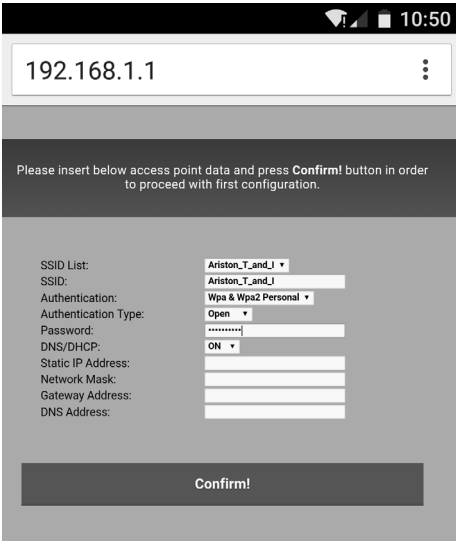


El procedimiento se concluirá con éxito cuando el led WEB del Gateway empieza a parpadear rápidamente con luz verde, para luego quedar fijo.

El display de Expert Control (si lo hay) muestra el icono “” fijo (si está disponible el menú conectividad). El tiempo de espera medio es de unos 2 o 3 minutos.

5.2.2 Conexión automática mediante navegador (en alternativa al punto 5.2.1)

1. Después de conectarse a la red Remote Gw Thermo, abra el navegador web (Internet Explorer, Safari, Chrome, etc.) y escriba 192.168.1.1 en la barra de direcciones.
2. Asegúrese de que estén seleccionadas las siguientes opciones:
Authentication = Wpa & Wpa2 Personal,
Authentication type = Open
3. Seleccione la red Wi-Fi (SSID) correspondiente e introduzca la contraseña.
3. Deje la configuración predeterminada DHCP = ON.
4. Haga clic en “Confirm” (confirmar).
5. El procedimiento se concluirá con éxito cuando el led WEB del Gateway empiece a parpadear rápidamente con luz verde, para luego quedar fijo. El display de Expert Control (si lo hay) muestra el icono “” fijo (si está disponible el menú conectividad). El tiempo de espera medio es de unos 2 o 3 minutos.



192.168.1.1

Please insert below access point data and press **Confirm!** button in order to proceed with first configuration.

SSID List: Ariston_T_and_J
SSID: Ariston_T_and_J
Authentication: Wpa & Wpa2 Personal
Authentication Type: Open
Password:
DNS/DHCP: ON
Static IP Address:
Network Mask:
Gateway Address:
DNS Address:

Confirm!

¡Atención!

Después de confirmar el procedimiento, el dispositivo (smartphone, ordenador, tablet etc.) se desconectará automáticamente de la red Remote Gw Thermo, en el display podría aparecer un mensaje de error y el Gateway podría tener que configurarse nuevamente en la red Wi-Fi correspondiente.

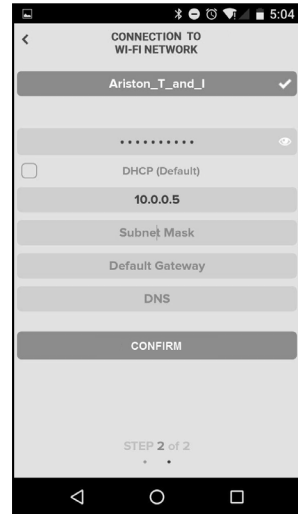
NOTA:

Si el procedimiento no se concluye con éxito (led WEB rojo encendido e icono “” en el display Expert Control, si está disponible el menú conectividad), repetir el procedimiento descrito anteriormente.

El procedimiento se debe repetir cada vez que se realiza una modificación en la red Internet de la vivienda (cambio de contraseña, de operador o de router).

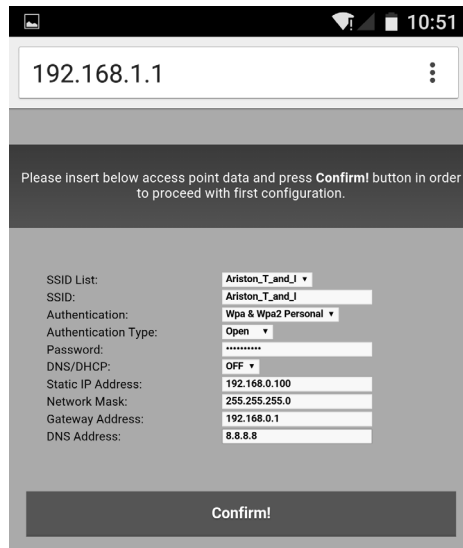
5.2.3 Conexión manual mediante APP

1. Después de conectarse a la red **Remote Gw Thermo**, abra la APP Chaffolink.
2. Quite la marca de selección del campo DHCP (predeterminada).
3. Escriba el nombre de su red Wi-Fi en el campo SSID.
4. Seleccione DHCP = OFF
5. Introduzca la dirección IP estática que se asignará al Gateway.
6. Introduzca la máscara de subred.
7. Introduzca la dirección IP del router y del servidor DNS.



5.2.4 Conexión manual mediante navegador

1. Después de conectarse a la red **Remote Gw Thermo**, abra el navegador web (Internet Explorer, Safari, Chrome, etc.) y escriba **192.168.1.1** en la barra de direcciones.
2. Escriba el nombre de su red Wi-Fi en el campo SSID.
3. Seleccione DNS/DHCP = OFF
5. Introduzca la dirección IP estática que se asignará al Gateway.
6. Introduzca la máscara de subred.
7. Introduzca la dirección IP del router y del servidor DNS.



6. REGISTRO DE LA CUENTA Y DEL PRODUCTO

6.1 CENTROS DE ASISTENCIA Chaffoteaux

Los centros de asistencia Chaffoteaux permiten acceder a la plataforma de teleasistencia introduciendo los datos de acceso en el portal Chaffolink:

<https://https://www.chaffolink.remotethermo.com>.

Para más información sobre el servicio, llame al número gratuito del Centro de Asistencia Técnica Chaffoteaux Thermo.

6.2 USUARIO FINAL

Descargue la app oficial Chaffolink de Apple App Store o Google Play para controlar a distancia su producto; o acceda al portal Chaffolink:

<https://https://www.chaffolink.remotethermo.com>.

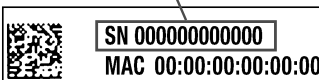
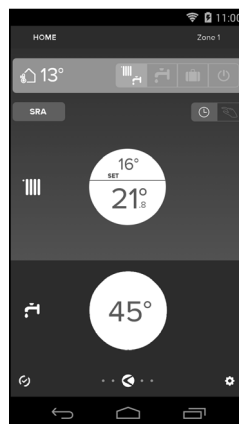
El registro de la cuenta y del producto podrá efectuarse solo después de haber conectado a Internet el dispositivo (véase el punto 5).

IMPORTANTE:

El Chaffolink puede usarse desde varios dispositivos al mismo tiempo, utilizando siempre las mismas credenciales de acceso.

En ese caso, cambiar el Expert Control existente por uno nuevo.

1. **Registrar la cuenta** introduciendo los datos requeridos. Recibirá un e-mail con un enlace de confirmación.
2. Consulte su bandeja de entrada y haga clic en el enlace de confirmación para activar la cuenta de usuario.
3. El enlace de confirmación abre una pantalla en la que se introduce el código de serie del Gateway (presente en el embalaje, en la etiqueta del producto y en el menú del Expert Control).
4. El usuario recibe un e-mail de bienvenida al mundo Chaffo-link y podrá empezar a controlar el producto a distancia.



Serial number

The serial number that have to use for the registration of the product is:

XXXXXXXXXXXX

7. ESTADO DE FUNCIONAMIENTO DEL GATEWAY

Los leds situados lateralmente en el Gateway permiten obtener un feedback inmediato sobre el estado de funcionamiento del producto.

CODIFICACIÓN DE LOS LEDS

Led WEB (conexión a Internet)	
Apagado	Gateway no alimentado o apagado
Verde fijo	Gateway correctamente configurado y conectado a Internet
Verde intermitente (lento)	Gateway en espera de ser configurado
Verde intermitente (veloz)	Gateway en fase de conexión a la nube
Rojo fijo	Ausencia de conexión al servicio o Gateway no configurado correctamente
Led de BUS (conexión con productos que cuentan con el protocolo BUS)	
Apagado	Gateway apagado
Verde fijo	Conexión BUS en funcionamiento
Rojo fijo	Error BUS o cable Bus no conectado
TODOS LOS LEDS	
Apagados	Gateway apagado
Rojo intermitente secuencial	Activación del Gateway
Verde intermitente (cada 5 s)	Gateway en funcionamiento (se activa 2 minutos después de la configuración y se desactiva en caso de errores, presión del botón, modificación de los parámetros).
Verde intermitente (alternativamente)	Actualización del software en curso

Índice

1. Informações gerais	99
2. Normas de segurança	100
3. Características técnicas.....	102
4. Instalação do Light Gateway.....	103
5. Ligação à internet através da aplicação ou do browser da web	115
6. Registo da conta e do produto	119
7. Estado funcionamento gateway	121

1. INFORMAÇÕES GERAIS

Obrigado por ter escolhido o light gateway Chaffoteaux, capaz de ativar Chaffolink, o sistema criado e produzido pela Chaffoteaux para fornecer uma nova experiência de uso do arrefecimento e do aquecimento doméstico e de água sanitária.

Com Chaffolink pode ligar, desligar e controlar a temperatura do aquecimento, do arrefecimento e da água sanitária através do smartphone ou do computador, sempre e a partir de qualquer lado.

Permite monitorizar constantemente os consumos energéticos garantindo poupar na fatura do gás e avisa-o em tempo real em caso de avaria do produto.

Por favor leia atentamente o presente manual de instalação com importantes indicações relativas à instalação, uso e manutenção de Chaffolink.

Para mais informações sobre a plataforma Chaffolink, é possível consultar o site <http://www.chaffoteaux.pt>

2. REGRAS DE SEGURANÇA

ATENÇÃO

O seguinte manual é parte integrante e essencial do produto; deve ser bem guardado e acompanhar sempre o produto, mesmo em caso de transferência para outro proprietário ou utilizador, ou em caso de utilização noutra aplicação.

Não é permitido utilizar o produto para outros fins diferentes dos especificados no presente manual. O produtor não assume qualquer responsabilidade por eventuais danos causados por um uso indevido do produto ou pela não adequação da instalação às instruções fornecidas neste manual.

Todas as operações de manutenção no produto devem ser efetuadas exclusivamente por pessoal qualificado e mediante a utilização exclusiva de peças sobressalentes originais. O produtor não assume qualquer responsabilidade por eventuais danos relacionados com a não observância desta indicação, o que pode comprometer a segurança da instalação.

2.1 Regras de segurança

Legenda dos símbolos:

 A não observância de uma advertência implica risco de lesões, em determinadas circunstâncias até mesmo mortais, nas pessoas.

 A não observância de uma advertência implica risco de danos, em determinadas circunstâncias até mesmo graves, nos objetos, nas plantas ou nos animais.
O produtor não assume qualquer responsabilidade por eventuais danos causados por um uso indevido do produto ou pela não adequação da instalação às instruções fornecidas neste manual.

Não realize operações que impliquem a remoção do aparelho da sua instalação.

 Danos do aparelho.

Não suba para cadeiras, bancos, escadas ou suportes instáveis para efetuar a limpeza do aparelho.

 Lesões pessoais causadas por queda ou corte (escadotes).

Não utilize inseticidas, solventes nem detergentes agressivos para a limpeza do aparelho.

 Danos nas peças de material plástico ou pintadas.

Não utilize o aparelho para fins diferentes do de uma utilização doméstica normal.

 Danos no aparelho por sobrecarga de funcionamento.
Danos nos objetos tratados indevidamente.

Não permita que crianças ou pessoas inexperientes utilizem o aparelho.



Danos no aparelho causados por uma utilização indevida.

Durante os trabalhos de limpeza, manutenção e conexão é necessário isolar o aparelho da rede de alimentação, retirando a ficha da tomada.



Lesões pessoais por eletrocussão.

O aparelho não pode ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, nem por pessoas sem experiência ou conhecimento, a menos que tenham beneficiado, através da intermediação de uma pessoa responsável pela sua segurança, de vigilância ou que tenham recebido instruções adequadas sobre a utilização do aparelho.

As crianças devem ser mantidas sob vigilância para evitar que brinquem com o aparelho e com todos os outros materiais de embalagem do produto (agrafos, sacos de plástico, proteções em poliestireno, etc.).

A remoção dos painéis de proteção do produto e todas as operações de manutenção e ligação das partes elétricas não devem nunca ser efetuadas por pessoal não qualificado.

**PRODUTO EM CONFORMIDADE COM A DIRETIVA EU
2012/19/EU- D.Leg.49/2014
relativo ao tratamento dos resíduos de aparelhos elétricos e
eletrónicos (RAEE).**



O significado do símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz colocado no aparelho indica que o produto não deve ser tratado em conjunto com os resíduos não separados (ou seja, juntamente com os “resíduos urbanos mistos”) mas deve ser gerido em separado, com o objetivo de submetê-lo às operações adequadas para reutilização ou tratamento, para remover e eliminar de forma segura eventuais substâncias perigosas para o ambiente e extrair e reciclar as matérias-primas que podem ser reutilizadas. O utilizador é responsável pela entrega do aparelho em fim de vida no centro de recolha apropriado.

Estes tipos de aparelhos:

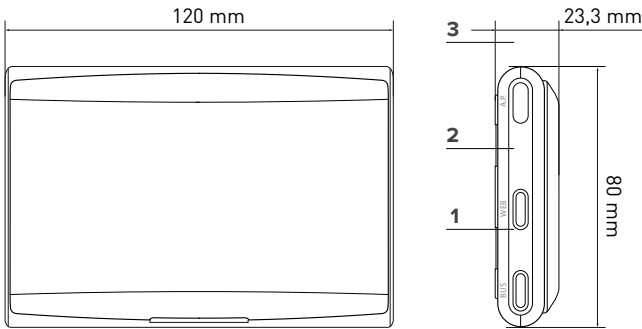
- nunca devem ser eliminados juntamente com os resíduos não diferenciados
- devem ser entregues aos Centros de Recolha (chamados também de ilhas ecológicas, plataformas ecológicas), do Município ou das Sociedades de higiene urbana.
- quando adquire um novo aparelho, é possível entregar um aparelho velho ao vendedor, que o deve recolher gratuitamente (recolha “um contra um”).

Para mais informações sobre a correta eliminação dos aparelhos, os utilizadores podem contactar o serviço público específico ou os revendedores.

3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

	GATEWAY
Conformidade	LVD: 2006/95/EC EMC: 2004/108/EC R&TTE: 1999/05/EC ROHS: 2011/65/EU
Standard	LVD: EN 60950-1 EMC: ETSI EN 301 489-17 ETSI EN 301 489-1 R&TTE: ETSI EN 300 328 ROHS: EN50581
Instalação do produto	Fixo na parede ou em qualquer superfície lisa
Temperaturas de funcionamento	-10°C ÷ 60°C
Temperaturas de armazenamento	-20°C ÷ 70°C
Alimentação	0-24V  Alimentado por Ebus2 Chaffoteaux Bridge-Net®
Consumo do Gateway	Máx. 40 mA ÷ Máx. 0,7 W
Consumo total (dispositivos BUS)	Máx. 120 mA ÷ Máx. 3 W
Massa	0,1 kg
Grau de proteção	IP 20

Gateway



Legenda:

1. LED BUS
2. LED ligação internet
3. Tecla de configuração Wi-Fi

Para descarregar rapidamente da Internet o manual de instruções da interface do sistema Expert Control, já presente em alguns esquemas de instalação, utilize a ligação seguinte:

<http://www.chaffoteaux.pt>

4. INSTALAÇÃO DO LIGHT GATEWAY



ATENÇÃO!

A instalação deve ser efetuada por um técnico qualificado.

Antes da montagem, deve desativar a alimentação do produto. O cabo BUS é polarizado: para evitar problemas de ligação do sistema, respeite a polaridade (T com T, B com B) de todos os componentes do sistema.

Por “Teleassistência” (TD), entende-se o serviço orientado para o Centro de Assistência Técnica, através do qual são ativadas todas as funções de assistência remota do produto Chaffolink.

Por “Telecontrolo” (TC), entende-se o serviço orientado para o utilizador final, através do qual este pode utilizar a aplicação do smartphone ou do portal da Web para monitorizar e configurar o seu produto Chaffoteaux.

Nota: O TC é possível apenas se instalar também a Expert Control

Ativar os serviços Chaffolink é simples e rápido, bastam apenas 3 passos!

INSTALAÇÃO DO
PRODUTO

COLLEGAMENTO
INTERNET VIA APP
O WEB BROWSER

REGISTRAZIONE
ACCOUNT E
PRODOTTO

No parágrafo seguinte, são indicados alguns dos principais esquemas de sistema realizáveis utilizando Chaffolink e outros acessórios já presentes na gama de produtos Chaffoteaux, bem como os tipos de serviços ativáveis com essas configurações.

Para mais informações e detalhes sobre os esquemas de instalação seguintes, contacte o Centro de Consultoria Técnica Chaffoteaux.

4.1 Tipologias de instalações realizáveis nos produtos caldeira

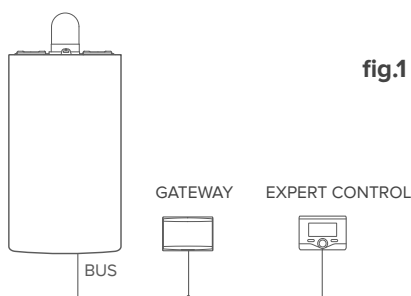
Tipo 1

Substituição do gateway num sistema de aquecimento base com TC e TD ativadas (fig.1)

Sistema de aquecimento base Chaffoteaux equipado com protocolo BUS, em que se pretende substituir o gateway para habilitar os serviços de Telecontrolo e Teleassistência Chaffolink.

Ações necessárias:

- Instalar o gateway, ligando-o ao sistema de aquecimento com a ligação BUS.



Tipo 2

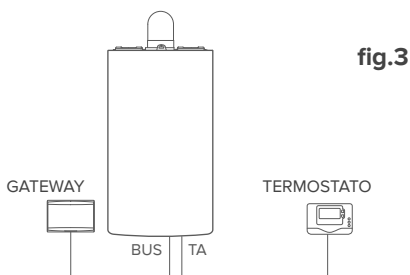
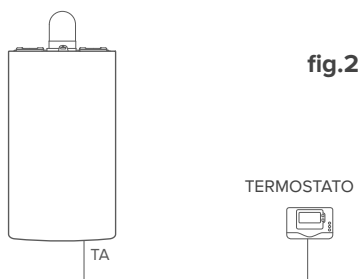
Ativação apenas do TD num sistema de aquecimento base (fig.2)

Sistema de aquecimento base Chaffoteaux com protocolo BUS, em que se pretende ativar apenas a Teleassistência, sem instalar o acessório Chaffoteaux Expert Control.

Ações necessárias (fig. 3):

Nesta configuração, é possível deixar instalado um acessório de termorregulação ON/OFF, já presente na casa. Como tal, é suficiente:

- Instalar o gateway, ligando-o ao produto de aquecimento com a ligação BUS .

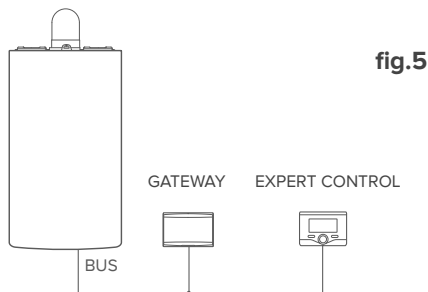
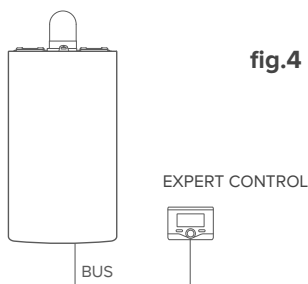


Tipo 3

Ativação de TD e TC num sistema com Expert Control já instalado.

Sistema de aquecimento base Chaffoteaux com protocolo BUS, com acessório Chaffoteaux Expert Control já instalado em que se pretende ativar o Telecontrolo e a Teleassistência:

- Situação inicial (Fig. 4)
- Situação final (Fig. 5)



NOTA:

Para evitar problemas de interferências, utilize um cabo blindado ou um par de fios entrelaçados.

As seguintes versões de software de Chaffoteaux Expert Control não são compatíveis com Chaffolink:

- 01.00.00
- 01.00.04

Neste caso, substituir a Expert Control existente por uma nova.

4.2 Tipologias de instalações realizáveis nos sistemas

Tipo 1

Ativação de TD e TC num sistema com bomba de calor de uma só zona (fig.1)

Sistema onde o produto Chaffoteaux é ligado exclusivamente a um único acessório de termostatização onde se pretende ativar os serviços de Telecontrolo e Teleassistência Chaffolink. É possível controlar à distância o arrefecimento, se disponível. Ações necessárias (fig. 2):

- Instalar o gateway, ligando-o ao sistema de aquecimento com a ligação BUS.

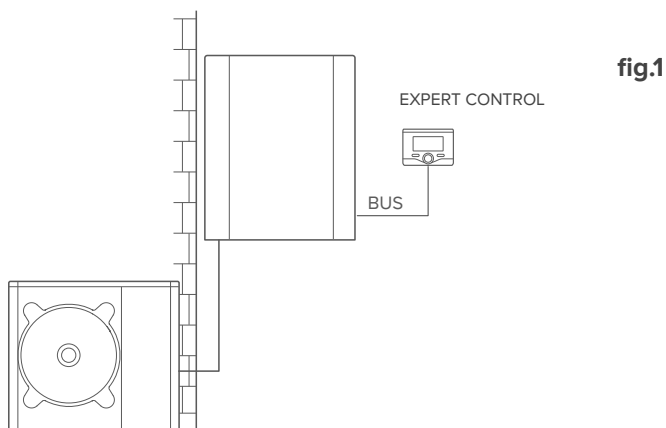


fig.1

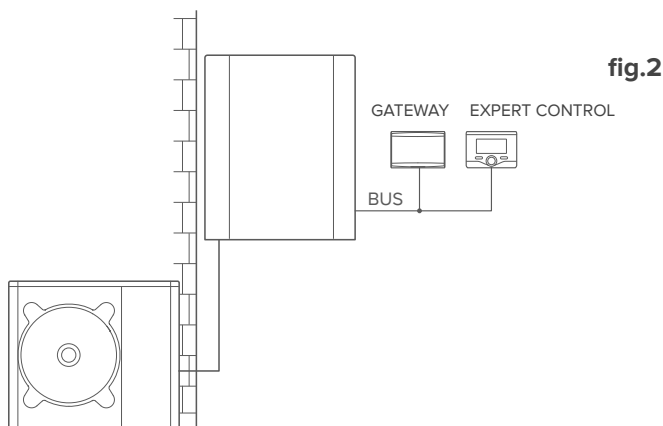


fig.2

Tipo 2

Ativação de TD e TC num sistema de bomba de calor com 2 zonas hidráulicas (zonas manager integrado ou externo) controlado por dispositivos BUS (fig.3)

Sistema onde está presente o produto Chaffoteaux, ao qual estão ligados acessórios de gestão das zonas BUS como Chaffoteaux Expert Control e/ou Sensor Ambiente. É possível controlar à distância o arrefecimento, se disponível.

Ações necessárias (fig. 4):

- Instalar o gateway, ligando-o, através da ligação BUS, ao sistema de aquecimento
- Substituir o Sensor Ambiente por Chaffoteaux Expert Control

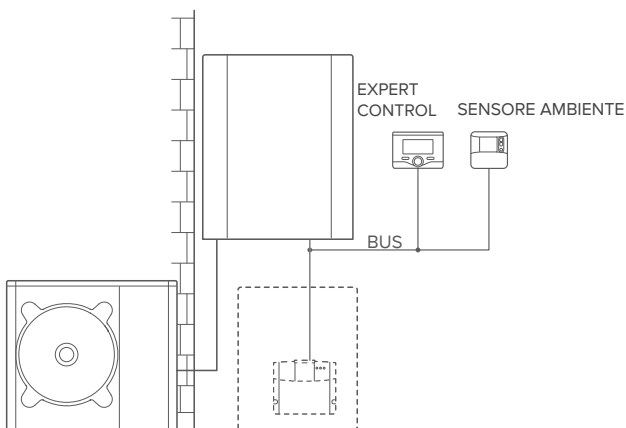


fig.3

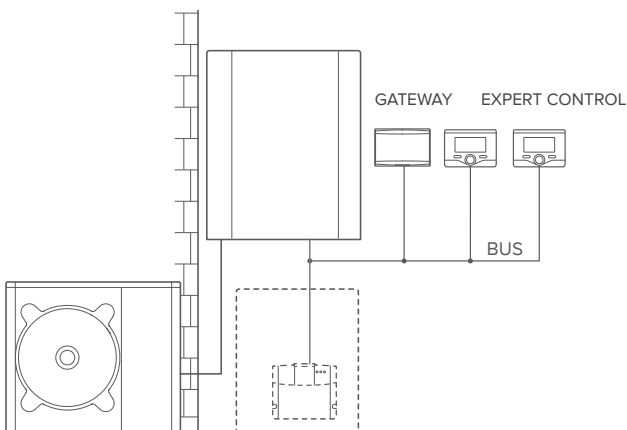


fig.4

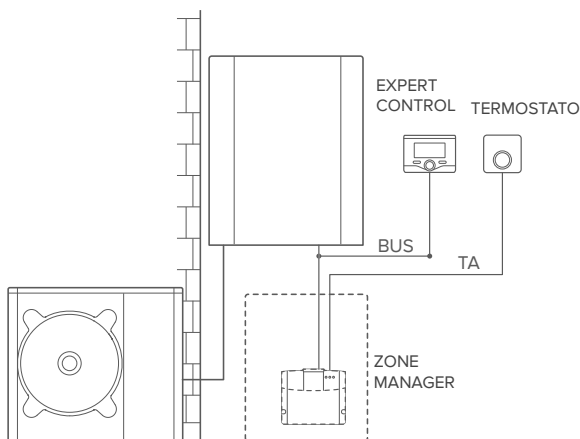
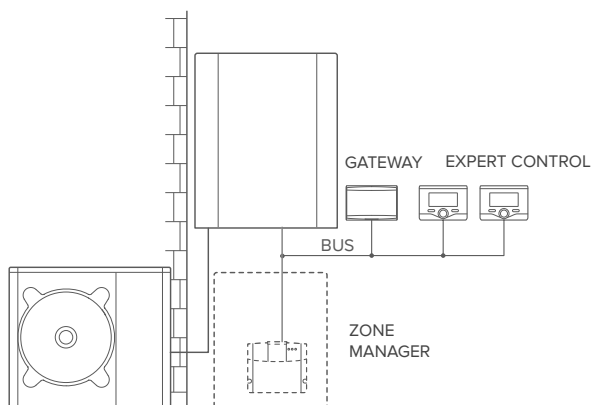
Tipo 3**Ativação de TD e TC num sistema com 2 zonas hidráulicas (zonas manager integrado ou externo) controlado por dispositivos BUS e ON/OFF (fig.5)**

Sistema onde está presente o produto Chaffoteaux, ao qual estão ligados acessórios de gestão das zonas BUS como Chaffoteaux Expert Control e/ou Acessórios ON/OFF.

É possível controlar à distância o arrefecimento, se disponível.

Ações necessárias (fig. 6):

- Instalar o gateway, ligando-o, através da ligação BUS, ao sistema de aquecimento
- Substituir o dispositivo ON/OFF por Chaffoteaux Expert Control

**fig.5****fig.6**

Tipo 4

Ativação de TD e TC num sistema híbrido base (fig.7)

Sistema onde o produto Chaffoteaux é ligado exclusivamente a um único acessório de termostatização onde se pretende ativar os serviços de Telecontrolo e Teleassistência Chaffolink. É possível controlar à distância o arrefecimento, se disponível.

Ações necessárias (fig. 8):

- Instalar o gateway, ligando-o ao sistema de aquecimento com a ligação BUS.

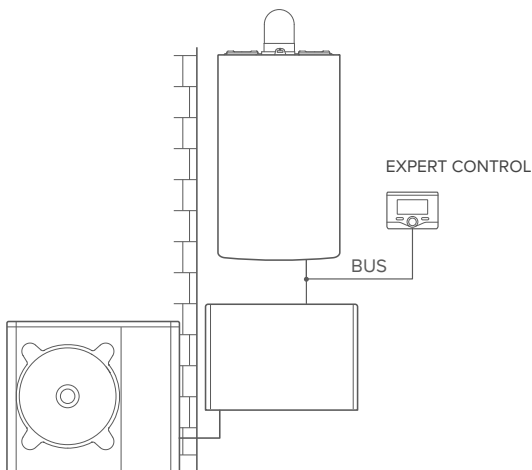


fig.7

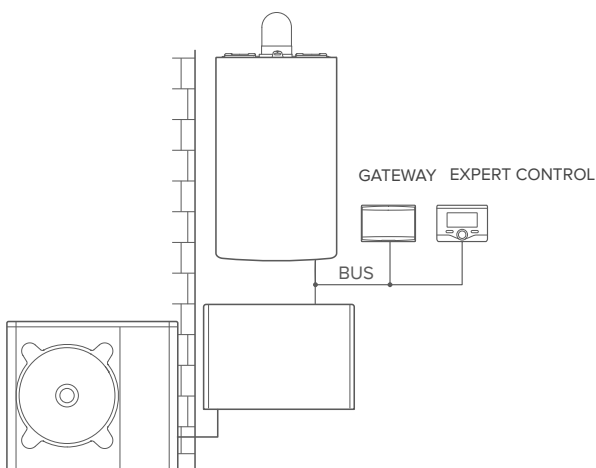


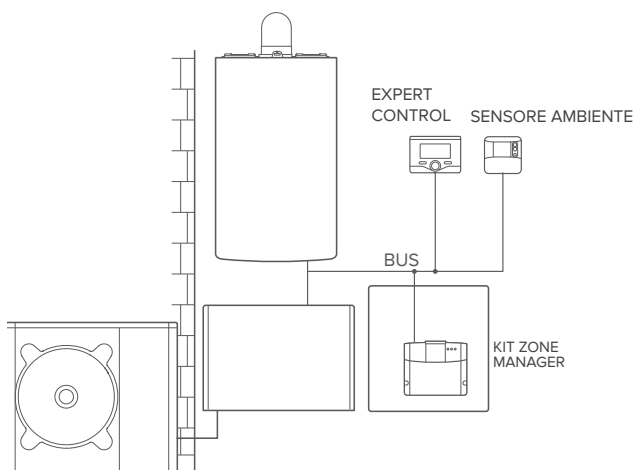
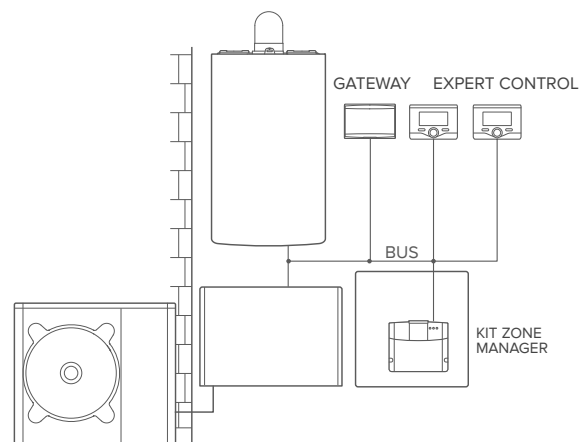
fig.8

Tipo 5**Ativação de TD e TC num sistema híbrido até 2 zonas hidráulicas controlado por dispositivos BUS (fig.9)**

Sistema onde está presente o produto Chaffoteaux, ao qual estão ligados acessórios de gestão das zonas BUS como Chaffoteaux Expert Control e/ou Sensor Ambiente. É possível controlar à distância o arrefecimento, se disponível.

Ações necessárias (fig. 4):

- Instalar o gateway, ligando-o, através da ligação BUS, ao sistema de aquecimento
- Substituir o Sensor Ambiente por Chaffoteaux Expert Control
- Instalar o kit zone manager específico para a gestão do arrefecimento (3319079)

**fig.9****fig.10**

Tipo 6**Ativação de TD e TC num sistema híbrido base com caldeira sanitária (fig.11)**

Sistema onde o produto Chaffoteaux é ligado exclusivamente a um único acessório de termostatização onde se pretende ativar os serviços de Telecontrolo e Telesistência Chaffolink. É possível controlar à distância o arrefecimento, se disponível.

Ações necessárias (fig. 12):

- Instalar o gateway, ligando-o ao sistema de aquecimento com a ligação BUS.

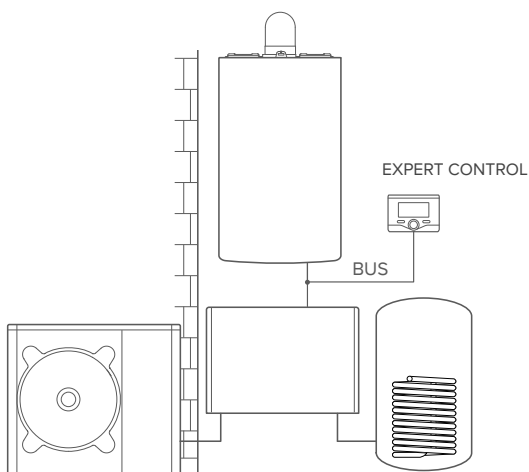


fig.11

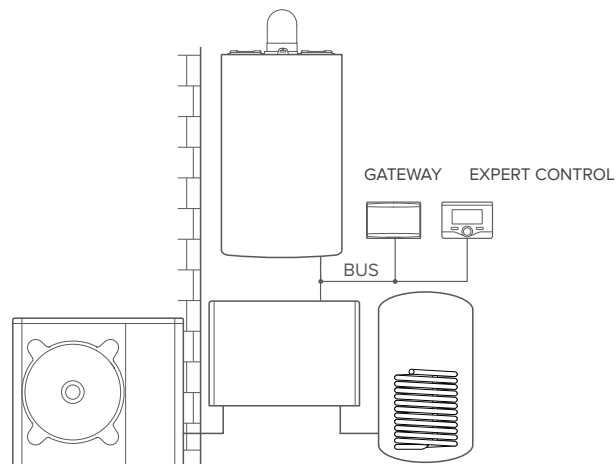


fig.12

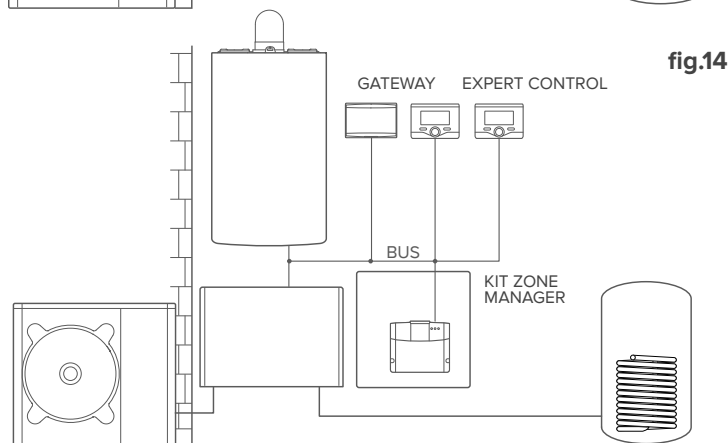
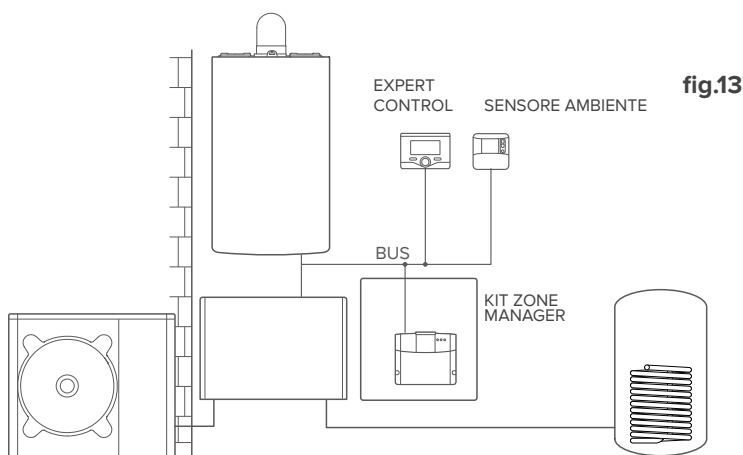
Tipo 7

Ativação de TD e TC num sistema híbrido até 2 zonas hidráulicas controlado por dispositivos BUS com caldeira sanitária (fig.13)

Sistema onde está presente o produto Chaffoteaux, ao qual estão ligados acessórios de gestão das zonas BUS como Chaffoteaux Expert Control e/ou Sensor Ambiente. É possível controlar à distância o arrefecimento, se disponível.

Ações necessárias (fig. 14):

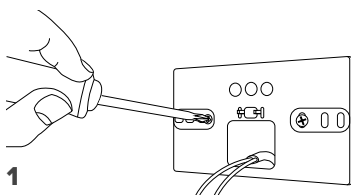
- Instalar o gateway, ligando-o, através da ligação BUS, ao sistema de aquecimento
- Substituir o Sensor Ambiente por Chaffoteaux Expert Control
- Instalar o kit zone manager específico para a gestão do arrefecimento (3319079)



NOTA:

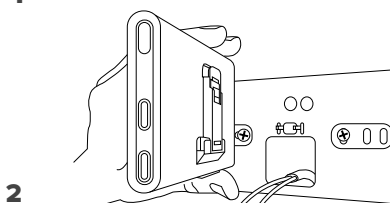
PARA INFORMAÇÕES SOBRE OUTROS ESQUEMAS POSSÍVEIS, CONSULTAR O CENTRO DE ASSISTÊNCIA DA SUA ZONA

4.3 Instalação do gateway na parede



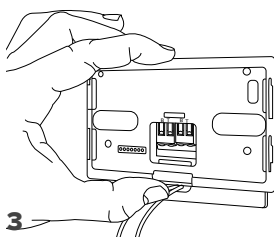
1

Fixe a placa de suporte na parede, utilizando os parafusos fornecidos.



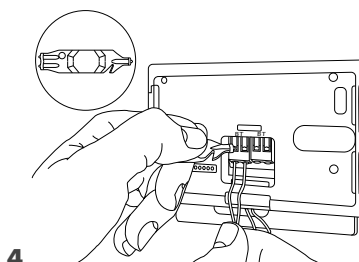
2

Rode o gateway.



3

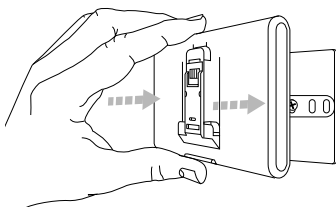
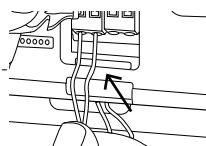
Fixe temporariamente o gateway à placa com os respectivos ganchos.



4

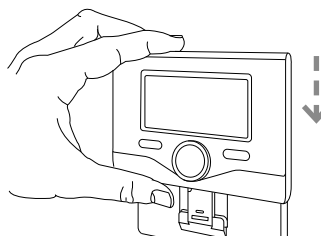
Ligue o par de fios do conector BUS da placa da caldeira ao conector BUS do gateway (respeitando a polaridade B com B e T com T)*. Com o respetivo instrumento fornecido, efetue uma ligeira pressão nas linguetas.

* Para agilizar a ligação dos cabos, é possível remover a lingueta de plástico conforme ilustrado na figura.



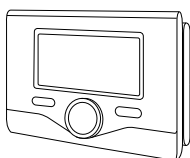
5

Retire o gateway da posição temporária (figura 2) e fixe-o à placa, fazendo pressão nos lados até sentir o encaixe dos quatro ganchos laterais.



6

Posicionar Ariston Sensys (se presente, caso contrário inserir a tampa presente na embalagem) na base, empurrando-a delicadamente para baixo.

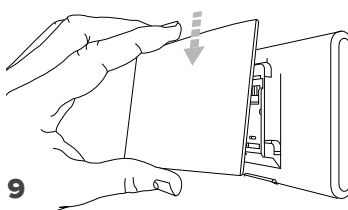
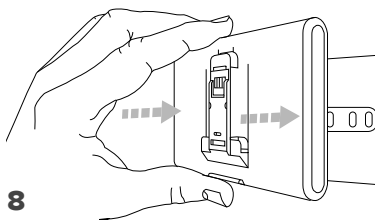
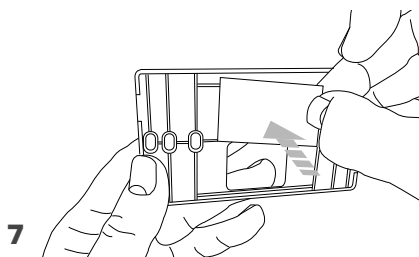


4.4 Instalação do gateway no sistema

ATENÇÃO!

Antes de aplicar o biadesivo, é aconselhável limpar bem a superfície com solventes e secar bem.

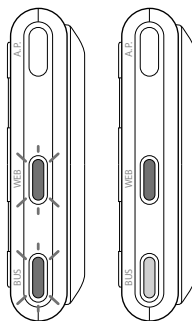
1. Aplique o biadesivo na parte posterior da placa de suporte (figura 7), retire a película de proteção e fixe-o na chapa da caldeira;
2. Fixe-o à placa, exercendo pressão ao longo das partes laterais (figura 8);
3. Aplique a tampa empurrando-a delicadamente (figura 9).



5. LIGAÇÃO À INTERNET ATRAVÉS DA APLICAÇÃO OU DO BROWSER DA WEB

Após ter efetuado a instalação do produto, ligue o sistema de aquecimento. O gateway liga-se, pois é alimentado pelo BUS .

1. Durante alguns instantes, o gateway efetua um procedimento de acendimento, durante o qual todos os LED piscam em sequência a vermelha.
2. Após alguns instantes, o LED BUS fica verde e o LED WEB fica vermelho fixo. O dispositivo está agora a aguardar configuração e o visor do Expert Control (se estiver disponível o menu conectividade) apresenta o ícone “”



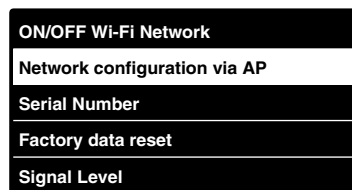
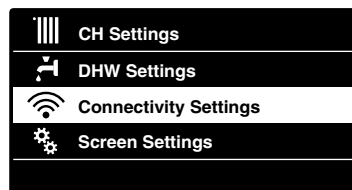
5.1 Configuração Wi-Fi

Antes de iniciar o procedimento de configuração Wi-Fi do gateway, descarregue a aplicação Chaffolink das Stores e verifique se o router ADSL está a funcionar.

ATENÇÃO! Chaffolink suporta as seguintes criptografias para as redes Wi-Fi: WEP, WPA/WPA2 Personal

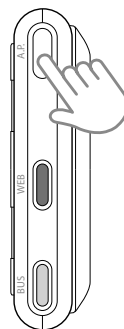
5.1.1 Configuração através de Expert Control (se estiver disponível o menu conectividade, caso contrário passar para o parágrafo 5.2)

1. Prima a tecla OK para aceder ao Menu. Rode o seletor e selecione o menu “Definições Conectividade”. Prima a tecla OK;
2. Depois de verificar a disponibilidade do serviço Chaffolink no seu país, prima a tecla OK.
3. Rode o seletor e selecione “Configuração de rede via AP”. Prima a tecla OK;
5. Após um máximo de 40 segundos, o visor da Expert Control apresenta o ícone “AP” fixo e o gateway cria uma nova rede Wi-Fi que permanece ativa por 10 minutos, decorridos os quais é necessário repetir o procedimento.
6. Siga o procedimento de configuração sugerido pela Expert Control e abra as configurações de rede do próprio dispositivo de internet (smartphone, PC, tablet...) e efetue uma pesquisa das redes Wi-Fi disponíveis. Selecione a rede Remote Gw Thermo. Neste momento, passe para o parágrafo 5.2.



5.1.2 Configuração através da tecla AP (Em alternativa ao par 5.1.1)

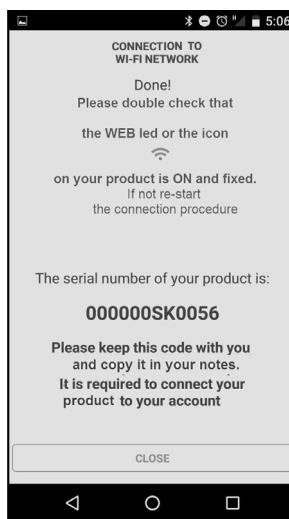
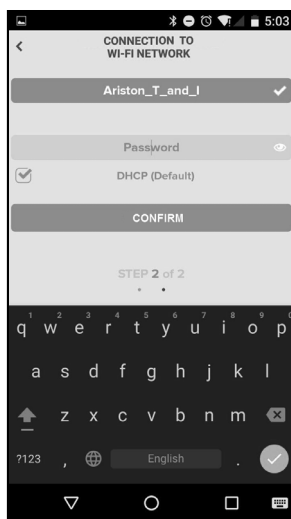
1. Mantenha premida a tecla AP (durante pelo menos 5 segundos) até que o LED WEB fique verde intermitente. Após um máximo de 40 segundos, o gateway cria uma nova rede Wi-Fi que permanece ativa por 10 minutos, decorridos os quais é necessário repetir o procedimento.
2. Abra as configurações de rede do próprio dispositivo de internet (smartphone, PC, tablet...) e selecione a rede **Remote Gw Thermo**. Neste momento, passe para o parágrafo 5.2.



5.2 Ligação do gateway à internet

5.2.1 Ligação automática via aplicação

1. Depois de se ligar à rede **Remote Gw Thermo** inicie a aplicação Chaffolink e siga o procedimento orientado.

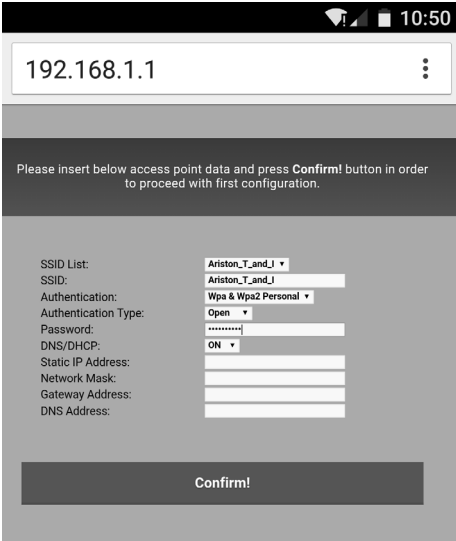


O procedimento terá sido concluído com sucesso quando o LED WEB do gateway começar a piscar a verde rapidamente para depois ficar fixo.

O visor do Expert Control (se presente) apresenta o ícone “” fixo (se estiver disponível o menu conectividade). O tempo de espera médio é de aproximadamente 2-3 minutos.

5.2.2 Ligação automática via browser (em alternativa ao par. 5.2.1)

1. Depois de se ligar à rede **Remote Gw Thermo** abra o browser (Internet Explorer, Safari, Chrome, etc...) e digite **192.168.1.1** na barra de endereços.
2. Assegure-se de que estejam seleccionadas as seguintes opções:
Authentication = Wpa & Wpa2 Personal,
Authentication type = Open
3. Selecione a própria rede Wi-Fi (SSID) e insira a palavra-passe.
3. Deixe a seleção predefinida DHCP = ON.
4. Clique em **“Confirm”**
5. O procedimento terá sido concluído com sucesso quando o LED WEB do gateway começar a piscar a verde rapidamente para depois ficar fixo. O visor do Expert Control (se presente) apresenta o ícone “” fixo (se estiver disponível o menu conectividade). O tempo de espera médio é de aproximadamente 2-3 minutos.



192.168.1.1

Please insert below access point data and press **Confirm!** button in order to proceed with first configuration.

SSID List: Ariston_T_and_J
SSID: Ariston_T_and_J
Authentication: Wpa & Wpa2 Personal
Authentication Type: Open
Password:
DNS/DHCP: ON
Static IP Address:
Network Mask:
Gateway Address:
DNS Address:

Confirm!

Atenção!

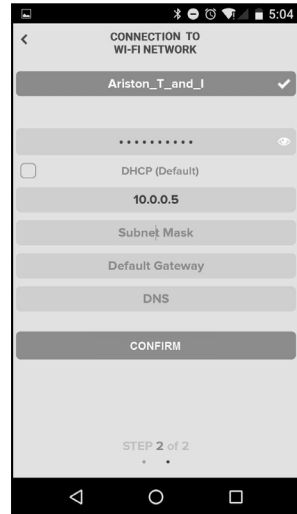
Após ter concluído o procedimento, o próprio dispositivo (smartphone, PC, Tablet...) desliga-se automaticamente da rede Remote Gw Thermo. No visor, pode aparecer uma mensagem de erro e o gateway pode ter de ser configurado novamente na própria rede Wi-Fi.

NOTA:

Caso não seja bem-sucedido (LED WEB vermelho aceso e visor do Expert Control (se presente) se disponível o menu conectividade, apresenta o ícone “”) repetir o procedimento anteriormente descrito. O procedimento deve ser repetido sempre que se efetue uma alteração na rede de Internet da habitação (mudança de palavra-passe, mudança de operador, mudança de router).

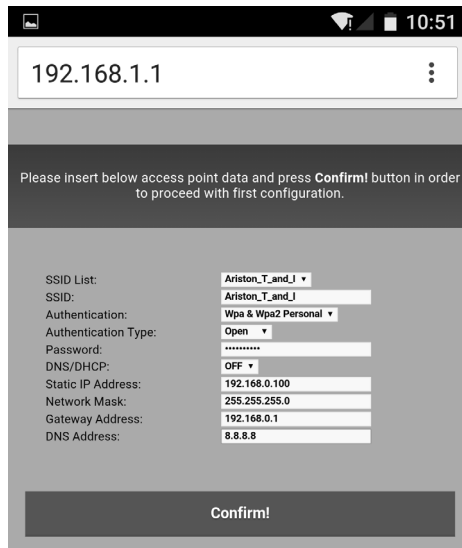
5.2.3 Ligação manual via aplicação

1. Depois de se ligar à rede **Remote Gw Thermo** inicie a aplicação Chaffolink.
2. Desmarque a seleção de DHCP (default).
3. Escreva o nome da sua rede Wi-Fi no campo SSID.
4. Selecione DHCP = OFF.
5. Introduza o endereço IP estático que será atribuído ao gateway.
6. Introduza a Subnet Mask.
7. Introduza o endereço IP do router e do servidor DNS.



5.2.4 Ligação manual via browser

1. Depois de se ligar à rede **Remote Gw Thermo** abra o browser (Internet Explorer, Safari, Chrome, etc...) e digite **192.168.1.1** na barra de endereços.
2. Escreva o nome da sua rede Wi-Fi no campo SSID.
3. Selecione DNS/DHCP = OFF
5. Introduza o endereço IP estático que será atribuído ao gateway.
6. Introduza a Subnet Mask.
7. Introduza o endereço IP do router e do servidor DNS.



6. REGISTO DA CONTA E DO PRODUTO

6.1 CENTROS DE ASSISTÊNCIA Chaffoteaux

Os Centros de Assistência Chaffoteaux podem aceder à plataforma de teleassistência introduzindo as suas credenciais no portal Chaffolink.

<https://https://www.chaffolink.remotethermo.com>.

Para mais informações sobre o serviço, contacte o número verde do Centro de Consultoria Técnica Chaffoteaux Thermo.

6.2 UTILIZADOR FINAL

Descarregue a aplicação oficial Chaffolink da Apple App Store ou Google Play para controlar à distância o seu produto ou aceda ao portal Chaffolink:

<https://https://www.chaffolink.remotethermo.com>.

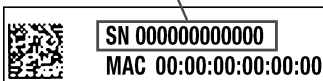
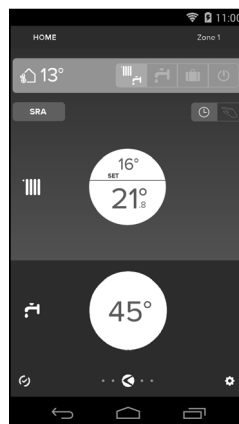
O registo da conta e do produto pode ser efetuado apenas depois de ter ligado o dispositivo à Internet (cf. parágrafo 5).

IMPORTANTE:

É possível utilizar Chaffolink a partir de vários dispositivos ao mesmo tempo, utilizando sempre as mesmas credenciais de acesso.

Neste caso, substituir a Expert Control existente por uma nova.

1. Registe a conta inserindo os dados solicitados. Será enviado um e-mail com uma ligação de confirmação
2. Entre na sua caixa de correio eletrónico e clique na ligação de confirmação para ativar a conta de utilizador
3. A ligação de confirmação abre um ecrã onde deve inserir o código de série do gateway (presente na embalagem, na etiqueta do produto e no menu da Expert Control)
4. O utilizador recebe um e-mail de boas-vindas no mundo Chaffolink e pode começar a controlar o produto à distância.



Serial number

The serial number that have to use for the registration of the product is:

XXXXXXXXXXXX

7. STATUS DO FUNCIONAMENTO DO GATEWAY

Os LED situados na parte lateral do gateway permitem ter um feedback imediato sobre o estado do funcionamento do produto.

CODIFICA LED

LED WEB (ligação à internet)	
Desligado	Gateway não alimentado ou desligado
Verde fixo	Gateway corretamente configurado e ligado à internet
Verde intermitente (lento)	Gateway a aguardar configuração
Verde intermitente (rápido)	Gateway em fase de ligação à nuvem
Vermelho fixo	Ausência de ligação ao serviço ou Gateway ou não configurado corretamente
LED BUS (ligação com produtos com protocolo BUS)	
Desligado	Gateway desligado
Verde fixo	Ligação BUS em funcionamento
Vermelho fixo	Erro BUS ou cabo Bus não ligado
TODOS OS LEDS	
Desligados	Gateway desligado
Vermelho intermitente sequencial	Arranque do gateway
Verde intermitente (todos os 5 seg.)	Gateway em funcionamento (ativa-se 2 minutos após a configuração e desativa-se em caso de erros, pressão do botão, alteração dos parâmetros)
Verde intermitente (alternados)	Atualização de software em curso

Spis treści

1. Informacje ogólne	123
2. Przepisy bezpieczeństwa	124
3. Dane techniczne	126
4. Instalacja bramy sieciowej LIGHT	127
5. Podłączenie internetowe przy użyciu app lub przeglądarki web.....	139
6. Rejestracja konta i produktu.....	143
7. Stan funkcjonowania bramki sieciowej.....	145

1. DANE OGÓLNE

Dziękujemy za wybór bramy sieciowej light Chaffoteaux, umożliwiającą aktywację systemu Chaffolink, zaprojektowanego i wyprodukowanego przez Chaffoteaux w celu dostarczenia nowego sposobu obsługi domowych instalacji chłodzenia, ogrzewania i produkcji ciepłej wody użytkowej.

Dzięki Chaffolink możesz włączać, wyłączać i kontrolować temperaturę ogrzewania i ciepłej wody użytkowej przy użyciu smartfona lub PC, zawsze i wszędzie.

System umożliwia ciągły monitoring zużycia energii, zapewniając oszczędność gazu, oraz powiadamia w czasie rzeczywistym o usterkach urządzenia.

Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję, zawierającą ważne wskazówki na temat instalacji, użytkowania i konserwacji systemu Chaffolink.

Dalsze informacje na temat platformy Chaffolink znajdują Państwo na stronie <http://chaffoteaux.pl>

2. PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA

Niniejsza instrukcja obsługi stanowi integralną i nieodłączną część produktu. Użytkownik powinien ją starannie przechowywać, dbając o to, aby zawsze towarzyszyła produktowi, również w razie przekazania go innemu właścicielowi lub użytkownikowi lub przeniesienia w inne miejsce.

Zabrania się użycia produktu do celów innych niż cele określone w niniejszej instrukcji obsługi. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody spowodowane na skutek niewłaściwego użycia lub braku dostosowania instalacji do wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji.

Wszystkie czynności konserwacyjne produktu muszą być wykonane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody spowodowane na skutek nieprzestrzegania niniejszej wskazówki, co mogłoby negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo instalacji.

2.1 Przepisy bezpieczeństwa

OBJAŚNIENIE SYMBOLI:

-  Niestosowanie się do tego ostrzeżenia może prowadzić do obrażeń ciała, w niektórych przypadkach nawet ze skutkiem śmiertelnym.
-  Niestosowanie się do tego ostrzeżenia może spowodować zagrożenie, w pewnych sytuacjach nawet poważne, dla zwierząt, roślin lub przedmiotów. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody spowodowane na skutek niewłaściwego użycia lub braku dostosowania instalacji do wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji.
- Nie wykonywać czynności, które wymagają usunięcia urządzenia z miejsca instalacji.**
-  Uszkodzenie urządzenia.
- Nie wchodzić na niestabilne krzesła, taborety, drabiny, itp. w celu wyczyszczenia urządzenia.**
-  Obrażenia spowodowane upadkiem z dużej wysokości lub złożeniem się drabiny (drabiny podwójne).
- Nie używać do czyszczenia urządzenia środków owadobójczych, rozpuszczalników, ani silnych środków czyszczących.**
-  Uszkodzenie części z tworzywa sztucznego lub malowanych.
- Nie korzystać z urządzenia do celów innych niż normalny użytek domowy.**
-  Uszkodzenie urządzenia z powodu przeciążenia.
- Uszkodzenie niewłaściwie użytkowanych przedmiotów.
- Nie pozwalać na użytkowanie urządzenia przez dzieci lub osoby, które nie posiadają odpowiednich kwalifikacji.**

- ⚠ Uszkodzenie urządzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem.
Podczas czyszczenia, konserwacji i połączenia należy wyizolować urządzenie od sieci zasilającej poprzez wyjęcie wtyczki z gniazda.
- ⚠ Obrażenia spowodowane porażeniem prądem.

Urządzenie to nie jest przystosowane do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych bądź umysłowych lub przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują się one pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo i zostały przez te osoby przeszkolone w kwestiach dotyczących obsługi urządzenia.

Należy uważać, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem i elementami opakowania produktu (metalowymi spinkami, workami plastikowymi, zabezpieczaniem ze styropianu, itp.)

Używanie paneli ochronnych produktu i wszystkie czynności konserwacyjne i połączeniowe części elektrycznych nie mogą być wykonywane przez niewykwalifikowany personel.

**PRODUKT ZGODNY Z DYREKTYWĄ UE 2012/19/WE-
 Rozporządzenie z mocą ustawy 49/2014 w sprawie postępowania
 ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym (WEEE).**



Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci umieszczony na urządzeniu oznacza, że po zakończeniu okresu używalności nie należy go usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych (więc z „mieszanymi odpadami komunalnymi”), ale należy je oddać do punktu selektywnej zbiórki w celu ponownego użycia lub usunięcia, by bezpiecznie usunąć lub wyeliminować substancje niebezpieczne dla środowiska i usunąć i poddać recyklingowi surowce, które mogą być ponownie wykorzystane. Użytkownik jest odpowiedzialny za przekazanie urządzenia po zakończeniu okresu eksploatacji do odpowiednich punktów zbiórki.

Z tym rodzajem urządzeń należy postępować w następujący sposób:

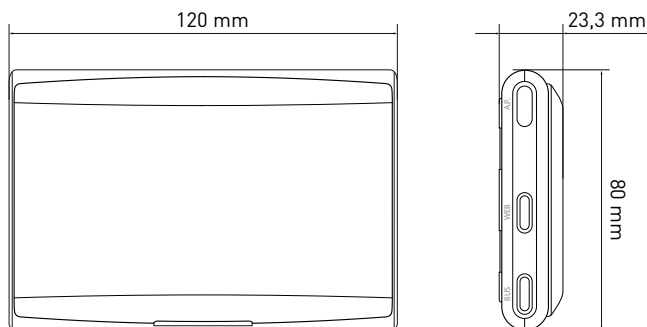
- nigdy nie wyrzucać urządzeń razem z nieposegregowanymi odpadami komunalnymi
- należy je przekazywać do punktów zbiórki (zwanymi również wyspami ekologicznymi, platformami ekologicznymi) utworzonych przez Gminy lub Zakłady Higieny Komunalnej.
- przy zakupie nowego urządzenia można dostarczyć stare urządzenie sprzedawcy, który ma obowiązek jego bezpłatnego odbioru (odbior „jeden na jeden”).

W celu uzyskania dodatkowych informacji na temat prawidłowej utylizacji urządzeń gospodarstwa domowego, ich właściciele mogą się zwrócić do właściwych służb publicznych lub do sprzedawców tych urządzeń.

3. CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

	BRAMKA SIECIOWA
Zgodność	LVD: 2006/95/EC EMC: 2004/108/EC R&TTE: 1999/05/EC ROHS: 2011/65/EU
Norma	LVD: EN 60950-1 EMC: ETSI EN 301 489-17 ETSI EN 301 489-1 R&TTE: ETSI EN 300 328 ROHS: EN50581
Montaż produktu	Fisso a muro o su qualsiasi superficie liscia
Temperatury robocze	-10°C ÷ 60°C
Temperatury przechowywania	-20°C ÷ 70°C
Zasilanie	0-24V $\equiv$ Powered by Ebus2 Chaffoteaux Bridge-Net®
Zużycie Gateway	Max 40 mA ÷ Max 0,7 W
Zużycie całkowite (urządzenia BUS)	Max 120 mA ÷ Max 3 W
Masa	0,1 kg
Stopień ochrony	IP 20

Gateway



Legenda:

1. Dioda LED BUS
2. Dioda LED połączenia internetowego
3. Przycisk konfiguracji Wi-Fi

Aby szybko pobrać z internetu instrukcję obsługi interfejsu systemu Expert Control, obecnego już na niektórych schematach instalacyjnych, należy skorzystać z poniższego linku:

<http://chaffoteaux.pl/materialy-do-pobrania>

4. INSTALACJA BRAMY SIECIOWEJ LIGHT



UWAGA!

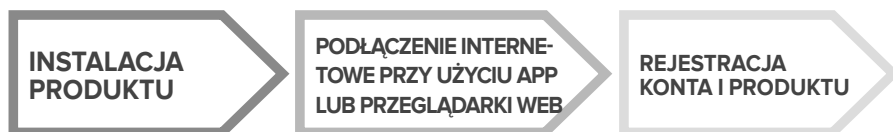
Montaż powinien być wykonany przez wykwalifikowany personel techniczny. Przed wykonaniem montażu należy odłączyć zasilanie elektryczne od urządzenia. Przewód BUS jest polaryzowany: aby uniknąć problemów z uruchamianiem systemu, należy przestrzegać biegunowości (T z T, B z B) między wszystkimi komponentami systemu.

Przez termin „Zdalne sterowanie i obsługa” (TD) rozumie się funkcję kierowaną do Biura Pomocy Technicznej, poprzez którą zostają aktywowane wszystkie funkcje zdalnej pomocy technicznej Chaffolink.

Przez termin „Telesterowanie” (TC) rozumie się natomiast funkcję kierowaną do użytkownika końcowego, za pomocą której może on korzystać z aplikacji mobilnej na smartfonie lub portalu internetowego, aby monitorować i dokonywać ustawień swojego urządzenia Chaffoteaux.

Uwaga: Funkcja TC jest dostępna tylko wtedy, gdy instaluje się także urządzenie Expert Control

Aktywacja Chaffolink jest szybka i prosta, wystarczą jedynie 3 kroki!



Przedstawiamy w niniejszym punkcie kilka z głównych schematów instalacji, jakie można utworzyć przy użyciu Chaffolink i innych akcesoriów już obecnych w gamie produktów Chaffoteaux, jak również rodzaje usług, jakie można aktywować w takich konfiguracjach.

Dalsze informacje i szczegóły dotyczące przedstawionych poniżej schematów instalacyjnych mogą Państwo uzyskać kontaktując się z Centrum Doradztwa Technicznego Chaffoteaux.

4.1 Rodzaje instalacji, które można wykonać na kotłach

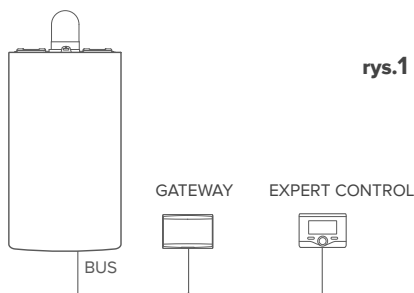
Typ 1

Wymiana bramy sieciowej w podstawowym systemie ogrzewania z włączonymi funkcjami TC i TD (rys.1)

Podstawowy system ogrzewania Chaffoteaux wyposażony w protokół BUS, w którym ma nastąpić wymiana bramy sieciowej w celu aktywacji usług Telesterowania oraz Zdalnego sterowania i obsługi Chaffolink.

Niezbędne czynności:

- Zainstalować bramę sieciową, łącząc ją z instalacją grzewczą za pomocą złącza BUS



rys.1

Typ 2

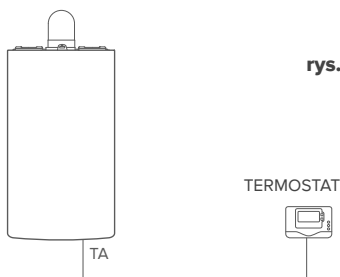
Aktywacja jedynie funkcji TD w podstawowym systemie ogrzewania (rys.2)

Podstawowy system ogrzewania Chaffoteaux wyposażony w protokół BUS, w którym chce się włączyć funkcję Zdalnego sterowania i obsługi bez równoczesnej instalacji akcesorium Chaffoteaux Expert Control.

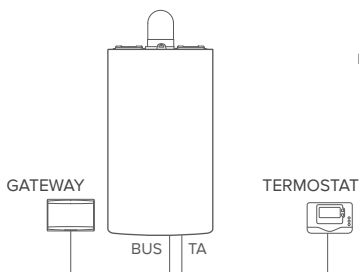
Azioni necessarie (fig.3):

W tej konfiguracji można pozostawić zainstalowane akcesorium regulacji termicznej ON/OFF już obecne w domu. W związku z powyższym, wystarczy:

- Zainstalować bramkę sieciową, łącząc ją z urządzeniem grzewczym za pomocą złącza BUS .



rys.2



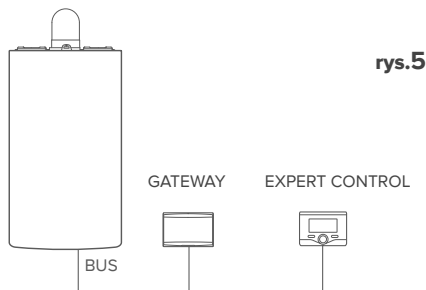
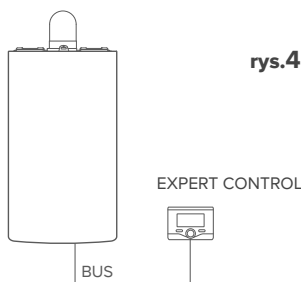
rys.3

Typ 3

Aktywacja funkcji TD i TC w systemie z już zainstalowanym akcesorium Expert Control.

Podstawowy system ogrzewania Chaffoteaux wyposażony w protokół BUS, z już zainstalowanym akcesorium Chaffoteaux Expert Control, w którym mają zostać włączone funkcje Telesterowania oraz Zdalnego sterowania i obsługi:

- Sytuacja początkowa (Rys. 4)
- Sytuacja końcowa (Rys. 5)



UWAGA:

W celu uniknięcia zakłóceń, używać przewodu ekranowanego lub dwużyłowego przewodu telefonicznego.

Następujące wersje oprogramowania Chaffoteaux Expert Control nie są kompatybilne z systemem Chaffolink:

- 01.00.00
- 01.00.04

W takim przypadku należy wymienić zainstalowane akcesorium Expert Control na nowe.

4.2 Rodzaje instalacji, które można wykonać na Systemach

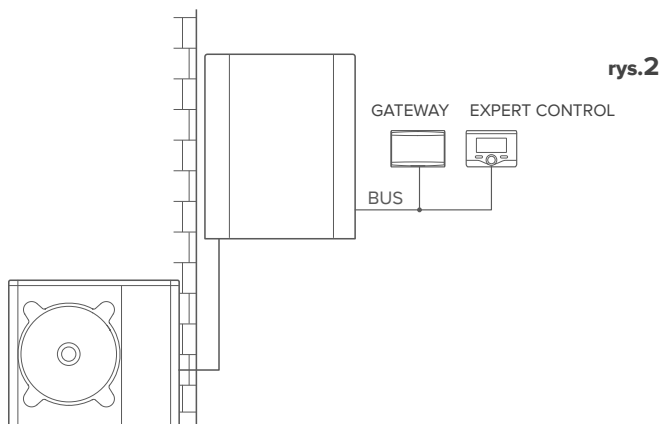
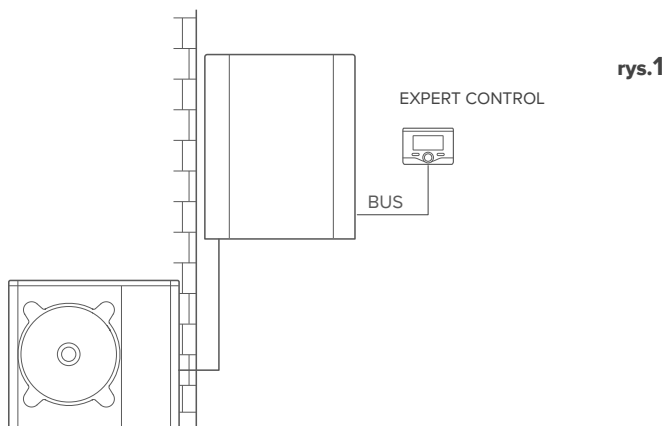
Typ 1

Aktywacja funkcji TD i TC w systemie z pompą ciepła i jedną strefą (rys.1)

System, w którym urządzenie Chaffoteaux jest połączone z wyłącznie jednym akcesorium do regulacji termicznej i w którym można aktywować funkcje Telesterowania i Zdalnego sterowania i obsługi Chaffolink. Możliwe jest zdalne sterowanie instalacją chłodzenia, jeśli jest ona dostępna.

Niezbędne czynności (rys.2):

- Zainstalować bramę sieciową, łącząc ją z instalacją grzewczą za pomocą złącza BUS.



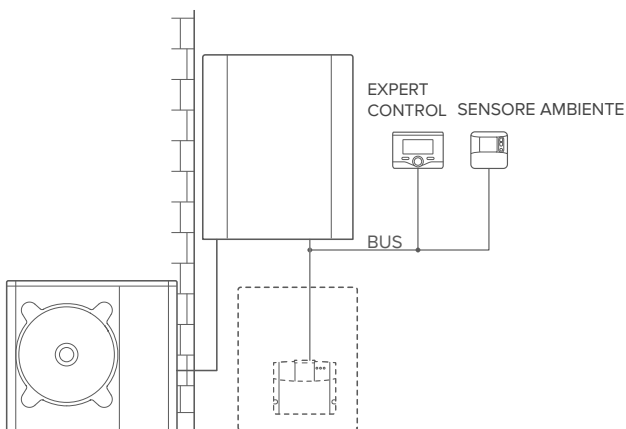
Typ 2

Aktywacja funkcji TD i TC w systemie z pompą ciepła i 2 strefami hydraulicznymi (strefy z managerem wbudowanym lub zewnętrznym), sterowanym przez urządzenia BUS (rys.3)

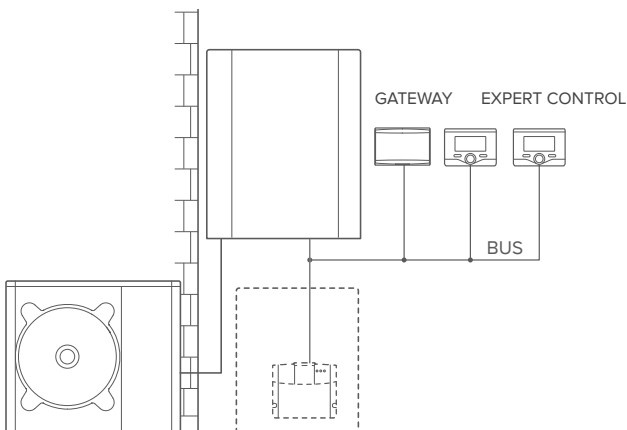
System z urządzeniem Chaffoteaux, z którym połączone są akcesoria zarządzające strefami Bus, takie jak Chaffoteaux Expert Control i/lub czujnik temperatury otoczenia. Możliwe jest zdalne sterowanie instalacją chłodzenia, jeśli jest ona dostępna.

Niezbędne czynności (rys.4):

- Zainstalować bramkę sieciową, łącząc ją z systemem grzewczym za pomocą złącza BUS
- Zastąpić czujnik temperatury otoczenia urządzeniem Chaffoteaux Expert Control



rys.3



rys.4

Typ 3

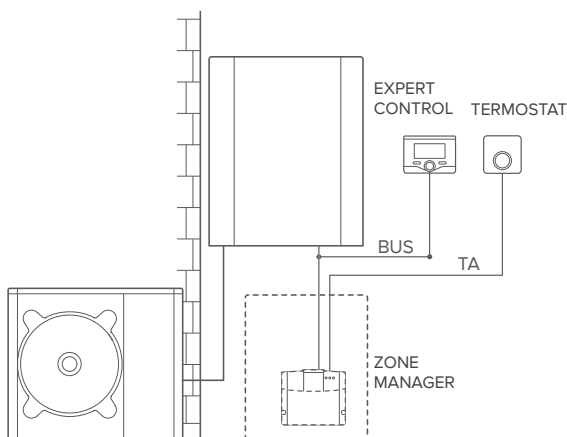
Aktywacja funkcji TD i TC w systemie z 2 strefami hydraulicznymi (strefy z managerem wbudowanym lub zewnętrznym), sterowanym przez urządzenia BUS i ON/OFF (rys.5)

System z urządzeniem Chaffoteaux, z którym połączone są akcesoria zarządzające strefami Bus, takie jak Chaffoteaux Expert Control i/lub akcesoriami ON/OFF.

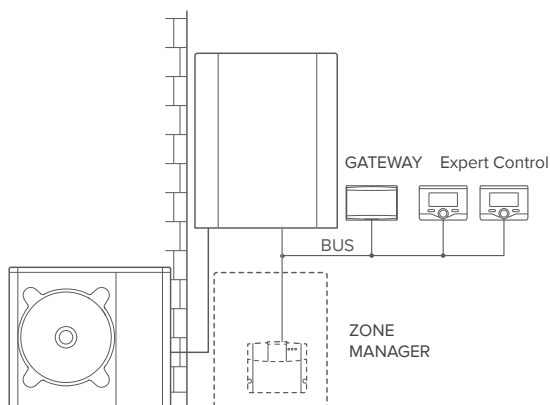
Możliwe jest zdalne sterowanie instalacją chłodzenia, jeśli jest ona dostępna.

Niezbędne czynności (rys.6):

- Zainstalować bramkę sieciową, łącząc ją z systemem grzewczym za pomocą złącza BUS
- Zastąpić urządzenie ON/OFF urządzeniem Chaffoteaux Expert Control



rys.5



rys.6

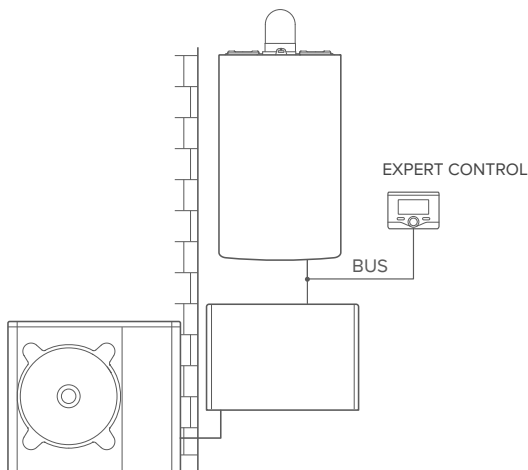
Typ 4

Aktywacja funkcji TD i TC w podstawowym systemie hybrydowym (rys.7)

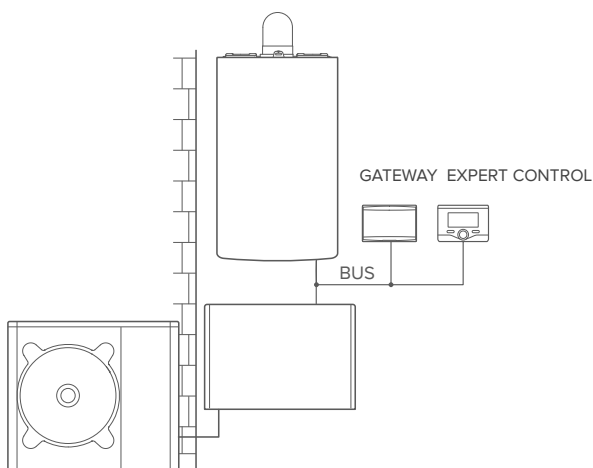
System, w którym urządzenie Chaffoteaux jest połączone z wyłącznie jednym akcesorium do regulacji termicznej i w którym można aktywować funkcje Telesterowania i Zdalnego sterowania i obsługi Chaffolink. Możliwe jest zdalne sterowanie instalacją chłodzenia, jeśli jest ona dostępna.

Niezbędne czynności (rys.8):

- Zainstalować bramę sieciową, łącząc ją z instalacją grzewczą za pomocą złącza BUS



rys.7



rys.8

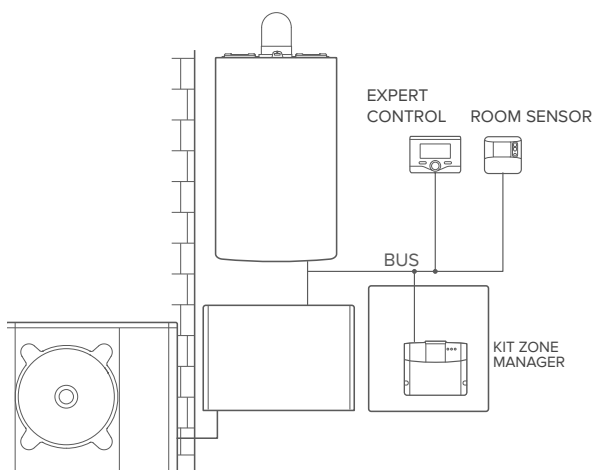
Typ 5

Aktywacja funkcji TD i TC w systemie hybrydowym posiadającym maksymalnie 2 strefy hydrauliczne, sterowanym przez urządzenia BUS (rys.9).

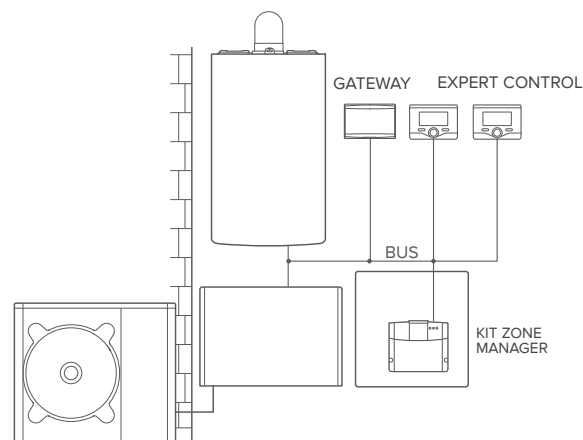
System z urządzeniem Chaffoteaux, z którym połączone są akcesoria zarządzające strefami Bus, takie jak Chaffoteaux Expert Control i/lub czujnik temperatury otoczenia. Możliwe jest zdalne sterowanie instalacją chłodzenia, jeśli jest ona dostępna.

Niezbędne czynności (rys.4):

- Zainstalować bramkę sieciową, łącząc ją z systemem grzewczym za pomocą złącza BUS
- Zastąpić czujnik temperatury otoczenia urządzeniem Chaffoteaux Expert Control
- Zainstalować zestaw stref managera przeznaczony specjalnie do sterowania chłodzeniem (3319079)



rys.9



rys.10

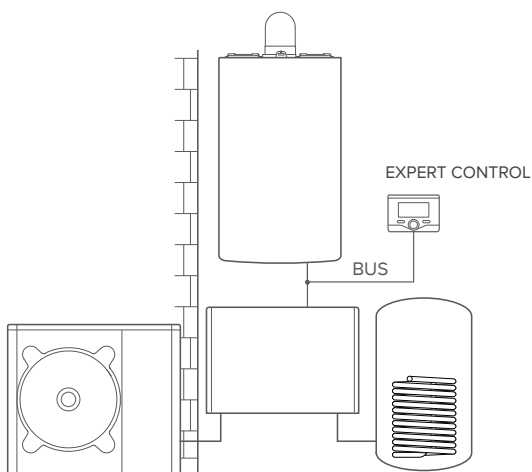
Typ 6

Aktywacja funkcji TD i TC w podstawowym systemie hybrydowym z bojlerem (rys.11)

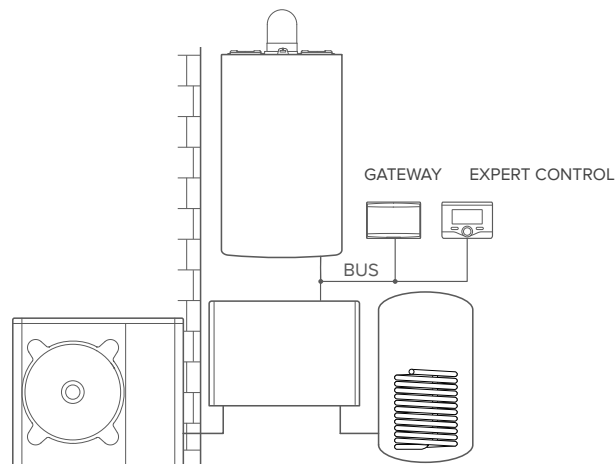
System, w którym urządzenie Chaffoteaux jest połączone z wyłącznie jednym akcesorium do regulacji termicznej i w którym można aktywować funkcje Telesterowania i Zdalnego sterowania i obsługi Chaffolink. Możliwe jest zdalne sterowanie instalacją chłodzenia, jeśli jest ona dostępna.

Niezbędne czynności (rys.12):

- Zainstalować bramę sieciową, łącząc ją z instalacją grzewczą za pomocą złącza BUS



rys.11



rys.12

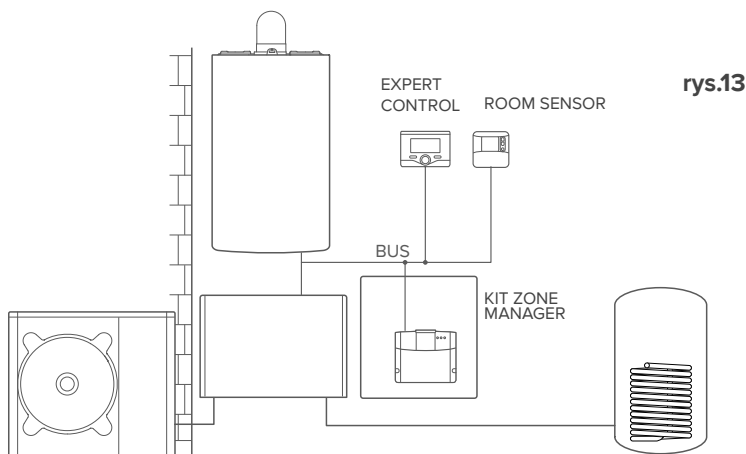
Typ 7

Aktywacja funkcji TD i TC w systemie hybrydowym posiadającym maksymalnie 2 strefy hydrauliczne, sterowanym przez urządzenia BUS z bojlerem (rys.13).

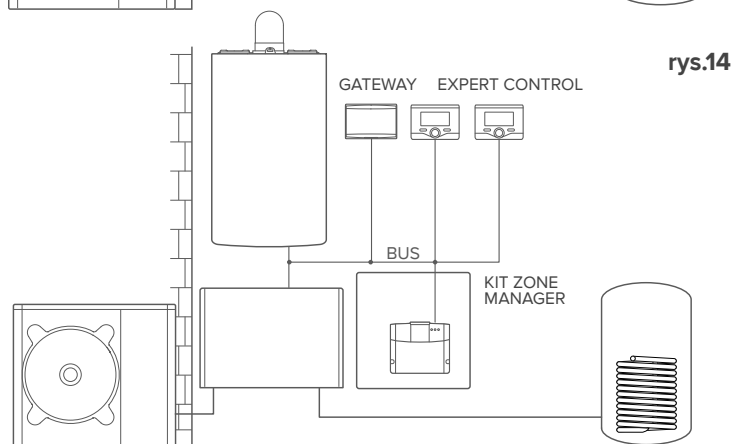
System z urządzeniem Chaffoteaux, z którym połączone są akcesoria zarządzające strefami BUS, takie jak Chaffoteaux Expert Control i/lub czujnik temperatury otoczenia. Możliwe jest zdalne sterowanie instalacją chłodzenia, jeśli jest ona dostępna.

Niezbędne czynności (rys.14):

- Zainstalować bramkę sieciową, łącząc ją z systemem grzewczym za pomocą złącza BUS
- Zastąpić czujnik temperatury otoczenia urządzeniem Chaffoteaux Expert Control
- Zainstalować zestaw stref managera przeznaczony specjalnie do sterowania chłodzeniem (3319079)



rys.13

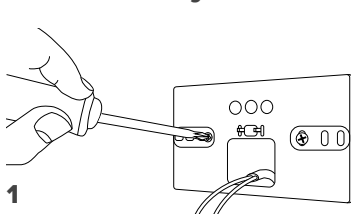


rys.14

UWAGA:

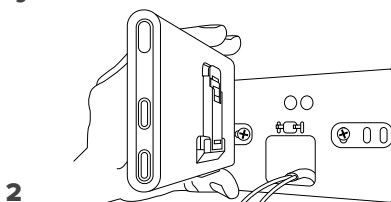
INFORMACJE NA TEMAT INNYCH MOŻLIWYCH SCHEMATÓW MOŻNA UZYSKAĆ W SERWISIE

4.3 Instalacja bramki sieciowej na ścianie



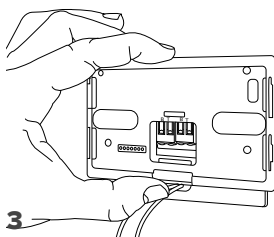
1

Przymocować do ściany płytę wspierającą przy użyciu dołączonych śrub



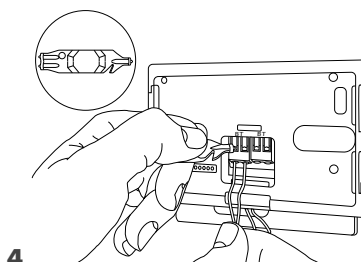
2

Obrócić Bramkę sieciową



3

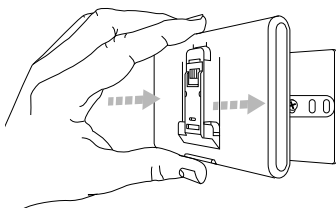
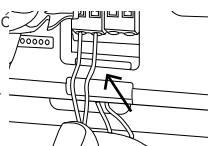
Przymocować tymczasowo bramkę sieciową do płyty przy użyciu odpowiednich zaczepów



4

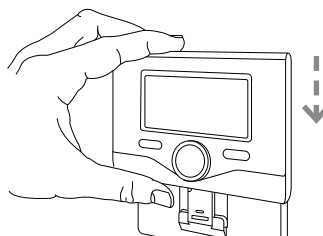
Podłączyć parę przewodów wychodzących ze złącza BUS na karcie kotła do złącza BUS bramki sieciowej (przestrzegając biegunowości B z B i T z T)*. Przy użyciu dołączonego specjalnego przyrządu delikatnie nacisnąć na dźwigiemki.

* w celu ułatwienia połączenia kabli można wyjąć dźwigiemkę z tworzywa sztucznego w sposób przedstawiony na rysunku.



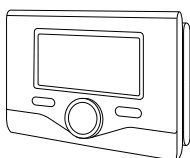
5

Wyjąć bramkę sieciową z pozycji tymczasowej (rysunek 2) i przymocować ją do płyty, naciskając wzdłuż krawędzi, aż do usłyszenia zatrzaśnięcia czterech małych zaczepów bocznych.



6

Umieścić Ariston Sensys na podstawie (jeśli urządzenie jest instalowane, w przeciwnym wypadku założyć pokrywę znajdującą się w opakowaniu), popychając je delikatnie do dołu.

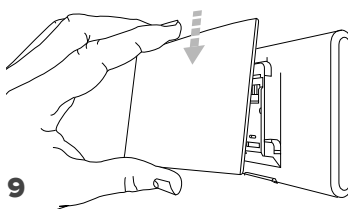
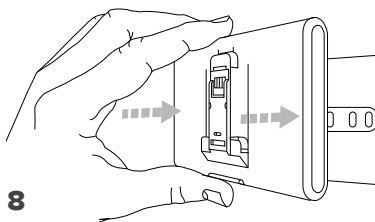
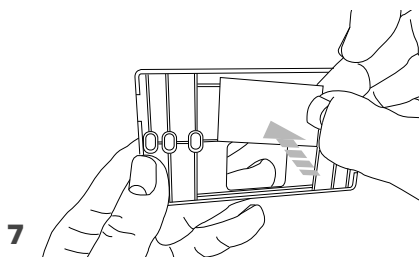


4.4 Instalacja bramy sieciowej w systemie

UWAGA!

Przed nałożeniem taśmy obustronnie klejącej należy dobrze oczyścić powierzchnię przy użyciu rozpuszczalnika, a następnie dobrze osuszyć.

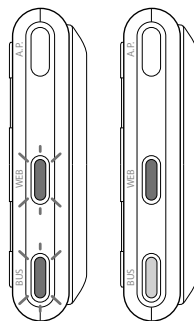
1. Nałożyć taśmę obustronnie klejącą z tyłu płyty wspierającej (Rysunek 7), usuwając patynę ochronną i mocując blachę do kotła;
2. Przymocować ją do płyty wykonując nacisk wzdłuż krawędzi (Rysunek 8);
3. Nałożyć pokrywę, dociskając delikatnie (Rysunek 9).



5. PODŁĄCZENIE INTERNETOWE PRZY UŻYCIU APP LUB PRZEGLĄDARKI WEB

Po dokonaniu montażu produktu, włączyć system grzewczy. Nastąpi zaświecenie bramki sieciowej, ponieważ będzie ona zasilana przez BUS.

1. Przez kilka chwil bramka sieciowa będzie wykonywała procedurę uruchamiania, podczas której wszystkie diody LED będą migać sekwencyjnie w kolorze czerwonym.
2. Po kilku sekundach, dioda BUS stanie się zielona, a dioda WEB będzie nadal świecić czerwonym, stałym światłem. Urządzenie znajduje się teraz w stanie oczekiwania na konfigurację, a wyświetlacz Expert Control (jeśli menu łączności jest dostępne) wyświetla ikonę “”



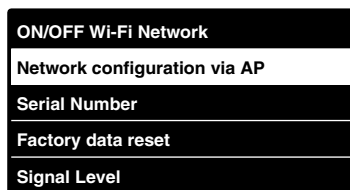
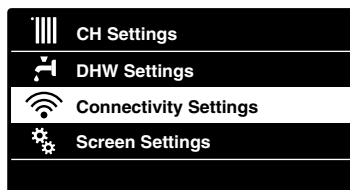
5.1 Konfiguracja Wi-Fi

Przed rozpoczęciem procedury konfiguracji Wi-Fi bramki sieciowej należy pobrać app Ariston Net ze Sklepów i sprawdzić, czy działa router ADSL.

UWAGA! Ariston Net obsługuje następujące standardy szyfrowania dla sieci Wi-Fi: WEP, WPA/WPA2 Personal

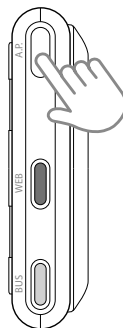
5.1.1 Konfiguracja przy użyciu Expert Control (jeśli menu łączności jest dostępne, w przeciwnym wypadku należy przejść do paragrafu 5.2)

1. Nacisnąć przycisk OK, aby wejść do Menu. Obracając pokrętkę, wybrać menu “Ustawienia Łączności”. Nacisnąć przycisk OK;
2. Po sprawdzeniu dostępności usługi Chaffolink w swoim kraju, nacisnąć przycisk OK.
3. Obracając pokrętkę, wybrać “Konfiguracja sieci przez AP”. Nacisnąć przycisk OK;
5. Po upływie maksymalnie 40 sekund wyświetlacz Chaffolink wyświetli stałą ikonę “AP” i bramka sieciowa utworzy nową sieć Wi-Fi, która pozostanie aktywna przez 10 minut, po upływie których konieczne będzie powtórzenie procedury.
6. Postępować zgodnie z procedurą konfiguracji zalecaną przez Expert Control, otworzyć ustawienia sieci własnego urządzenia internetowego (smartphone, PC, Tablet, itp.) i wykonać wyszukiwanie dostępnych sieci Wi-Fi. Wybrać sieć **Remote Gw Thermo**. W tej chwili należy przejść do punktu 5.2.



5.1.2 Konfiguracja przy użyciu przycisku AP (alternatywnie do punktu 5.1.1)

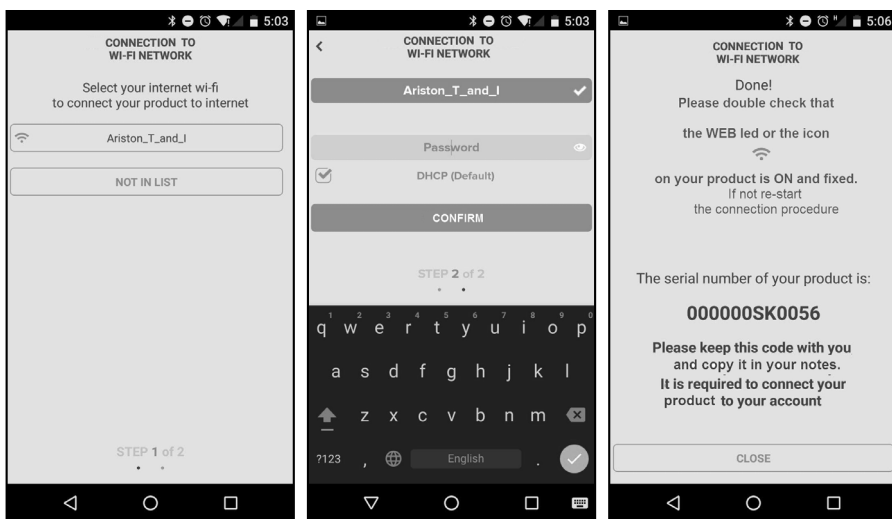
1. Przytrzymać wciśnięty przycisk AP (przynajmniej przez 5 sekund), aż dioda WEB zacznie świecić zielonym, migającym światłem. Po upływie maksymalnie 40 sekund bramka sieciowa utworzy nową sieć Wi-Fi, która pozostanie aktywna przez 10 minut, po upływie których konieczne będzie powtórzenie procedury.
2. Otworzyć ustawienia sieci własnego urządzenia internetowego (smartphone, PC, Tablet, itp.) i wybrać sieć Remote Gw Thermo. W tej chwili należy przejść do punktu 5.2.



5.2 Połączenie bramki sieciowej z internetem

5.2.1 Połączenie automatyczne przez APP

1. Po podłączeniu się do sieci **Remote Gw Thermo** włączyć APP Chaffolink i wykonać procedurę z kreatorem

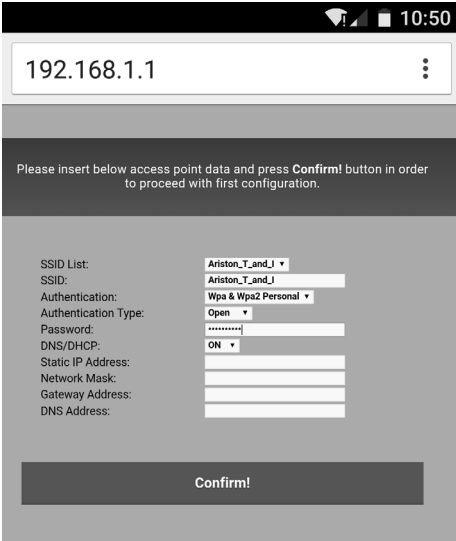


Procedura została zakończona pomyślnie, gdy dioda WEB bramki sieciowej zacznie szybko migać na zielono i następnie zacznie świecić stałym światłem.

Wyświetlacz urządzenia Expert Control (jeśli jest ono zainstalowane) wyświetla stałą ikonę „” (jeśli menu łączności jest dostępne). Średni czas oczekiwania wynosi około 2-3 minuty.

5.2.2 Połączenie automatyczne za pomocą wyszukiwarki (alternatywnie do punktu 5.2.1)

1. Po podłączeniu się do sieci **Remote Gw Thermo** otworzyć wyszukiwarkę web (Internet Explorer, Safari, Chrome, itp...) i wpisać **192.168.1.1** w pasku adresu.
2. Upewnić się, że zostały wybrane następujące pola:
Authentication = Wpa & Wpa2 Personal,
Autentication type = Open
3. Wybrać odpowiednią sieć Wi-Fi (SSID) i wpisać hasło.
3. Pozostawić ustawienia domyślne DHCP = ON
4. Kliknąć na przycisk "Confirm"
5. Procedura została zakończona pomyślnie, gdy dioda WEB bramki sieciowej zacznie szybko migać na zielono, a następnie zacznie świecić stałym światłem. Wyświetlacz urządzenia Expert Control (jeśli jest ono zainstalowane) wyświetla stałą ikonę „” (jeśli menu łączności jest dostępne). Średni czas oczekiwania wynosi około 2-3 minuty.



192.168.1.1

Please insert below access point data and press **Confirm!** button in order to proceed with first configuration.

SSID List: Ariston_T_and_J
SSID: Ariston_T_and_J
Authentication: Wpa & Wpa2 Personal
Authentication Type: Open
Password:
DNS/DHCP: ON
Static IP Address:
Network Mask:
Gateway Address:
DNS Address:

Confirm!

Uwaga!

Po zatwierdzeniu procedury, urządzenie (smartphone, PC, Tablet...) zostanie automatycznie odłączone od sieci Remote Gw Thermo, na wyświetlaczu może się pojawić komunikat błędu i możliwe, że bramka sieciowa będzie musiała być ponownie skonfigurowana z siecią Wi-Fi.

UWAGA:

W razie niepowodzenia (zaświecona czerwona dioda WEB i wyświetlacz Expert Control wyświetla ikonę „”) należy powtórzyć wcześniej opisaną procedurę. Procedurę należy powtórzyć za każdym razem, gdy dokonana zostanie zmiana sieci internetowej (zmiana hasła, zmiana operatora, zmiana routera).

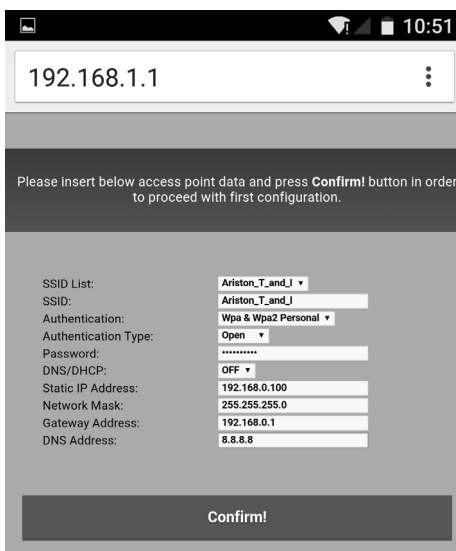
5.2.3 Połączenie ręczne przez APP

1. Po podłączeniu się do sieci **Remote Gw Thermo** włączyć APP Chaffolink.
2. Odznaczyć pole DHCP (domyślne).
3. Zapisać nazwę własnej sieci Wi-Fi w polu SSID.
4. Wybrać DHCP = OFF
5. Wprowadzić statyczny adres IP, który zostanie przypisany do bramki sieciowej
6. Wprowadzić Subnet Mask
7. Wprowadzić adres IP routera i serwera IP DNS



5.2.4 Połączenie ręczne za pomocą wyszukiwarki

1. Po podłączeniu się do sieci **Remote Gw Thermo** otworzyć wyszukiwarkę web (Internet Explorer, Safari, Chrome, itp...) i wpisać **192.168.1.1** w pasku adresu.
2. Zapisać nazwę własnej sieci Wi-Fi w polu SSID.
3. Wybrać DNS/DHCP = OFF
5. Wprowadzić statyczny adres IP, który zostanie przypisany do bramki sieciowej
6. Wprowadzić Subnet Mask
7. Wprowadzić adres IP routera i serwera IP DNS



6. REJESTRACJA KONTA I PRODUKTU

6.1 BIURA POMOCY TECHNICZNEJ Chaffoteaux

Biura Pomocy Technicznej Chaffoteaux mogą uzyskać dostęp do platformy zdalnego sterowania i obsługi wprowadzając dane uwierzytelniające na portalu Chaffolink:

<https://https://www.chaffolink.remotethermo.com>.

W celu uzyskania dodatkowych informacji na temat usługi, należy się skontaktować z Centrum Doradztwa Technicznego Chaffoteaux Thermo.

6.2 UŻYTKOWNIK KOŃCOWY

Pobierz oficjalną aplikację Chaffolink z Apple App Store lub z Google Play ,aby zdalnie sterować swym urządzeniem lub wejdź na portal Chaffolink:

<https://https://www.chaffolink.remotethermo.com>.

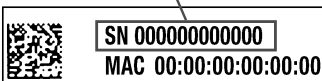
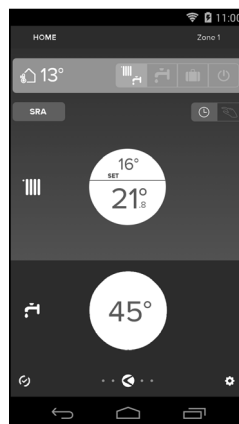
Rejestracji konta i produktu można dokonać wyłącznie po podłączeniu urządzenia do internetu (patrz punkt 5).

WAŻNE:

Chaffolink można używać z kilku urządzeń równocześnie: wystarczy korzystać zawsze z tych samych danych uwierzytelniających.

W takim przypadku należy wymienić zainstalowane akcesorium Expert Control na nowe.

1. **Zarejestruj się** wprowadzając swoje dane. Otrzymasz mail z linkiem potwierdzającym
2. Wejdź do swojej poczty elektronicznej i kliknij na link potwierdzający, aby aktywować konto użytkownika
3. Link potwierdzający otwiera okno, do którego należy wprowadzić kod bramki sieciowej (znajdujący się na opakowaniu, na etykiecie produktu i w menu Expert Control)
4. Użytkownik otrzymuje mail z powitaniem w świecie Chaffolink, a następnie może rozpocząć zdalne sterowanie urządzeniem.



Serial number

The serial number that have to use for the registration of the product is:

XXXXXXXXXXXX

7. STAN FUNKCJONOWANIA BRAMKI SIECIOWEJ

Diody LED znajdujące się w bocznej części bramki sieciowej umożliwiają natychmiastowe uzyskanie informacji zwrotnej odnoszącej się do stanu funkcjonowania produktu.

KODOWANIE LED

Dioda WEB (połączenie z internetem)	
Zgaszona	Bramka sieciowa niezasilana lub zgaszona
Zielona światło stałe	Bramka sieciowa skonfigurowana prawidłowo i połączona z internetem
Zielona migająca (wolno)	Bramka sieciowa w oczekiwaniu na konfigurację
Zielona migająca (szybko)	Bramka sieciowa w fazie połączenia do chmury
Czerwona światło stałe	Brak połączenia z usługą lub bramką lub bramka sieciowa nieprawidłowo skonfigurowana
Dioda BUS (połączenie z urządzeniami wyposażonymi w protokół BUS)	
Zgaszona	Bramka sieciowa zgaszona
Zielona światło stałe	Podłączenie BUS funkcjonujące
Czerwona światło stałe	Błąd BUS lub niepodłączony przewód Bus
WSZYSTKIE diody LED	
Zgaszone	Bramka sieciowa zgaszona
Czerwone miganie sekwencyjne	Uruchomienie bramki sieciowej
Zielone migające (co 5 sek.)	Bramka sieciowa funkcjonująca (jest aktywowana 2 minuty po konfiguracji i dezaktywowana w razie błędów, naciśnięcia przycisku, zmiany parametrów)
Zielona migająca (naprzemiennie)	Aktualizacja oprogramowania w toku

Содержание

1. Введение	147
2. Безопасность	148
3. Технические характеристики.....	150
4. Монтаж шлюза LIGHT GATEWAY	151
5. Подключение к интернет с помощью программы на смартфоне или браузера.....	163
6. Создание учётной записи и регистрация продукта.....	167
7. Рабочее состояние шлюза.....	169

1. ВВЕДЕНИЕ

Благодарим вас за выбор шлюза LIGHT GATEWAY Chaffoteaux, который позволяет активировать Chaffolink — систему, разработанную и представленную на рынке компанией Chaffoteaux. В связи с этим существенно облегчится использование систем охлаждения, отопления и нагрева воды для бытовых и санитарных нужд.

С помощью Chaffolink можно включать и отключать изделие, а также управлять температурой отопления, охлаждения и горячей воды для санитарных нужд со смартфона или ПК из любой точки земного шара. Система позволяет постоянно контролировать потребление энергоносителей, что обеспечит экономию при оплате счетов за газ и будет информировать пользователя о возникших неисправностях изделия.

Внимательно прочтите настоящее руководство по установке. Здесь приведена вся необходимая информация по установке, эксплуатации и техническому обслуживанию Chaffolink.

Для получения дополнительной информации о системе Chaffolink посетите наш веб-сайт <http://www.chaffoteaux.ru>

2. БЕЗОПАСНОСТЬ

ВНИМАНИЕ

Настоящее руководство является неотъемлемой частью изделия и должно бережно храниться поблизости. При передаче изделия новому владельцу руководство должно передаваться тоже.

Не допускается использование изделия для целей, отличных от указанных в руководстве. Изготовитель не несёт ответственности за любой ущерб вызванный ненадлежащей эксплуатацией изделия или несоблюдением указаний, приведенных в настоящем руководстве.

Все операции технического обслуживания изделия должны проводиться исключительно квалифицированным персоналом с использованием только оригинальных запасных частей. Изготовитель не несёт ответственности за любой ущерб вызванный несоблюдением данного указания, поскольку это может привести к снижению уровня безопасности изделия.

2.1 Правила техники безопасности

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ:

-  Несоблюдение этого предупреждения может привести к несчастным случаям, в определенных ситуациях даже смертельным.
-  Несоблюдение этого предупреждения может привести к повреждениям, в определенных ситуациях даже серьезным, имущества, домашних растений и нанести ущерб домашним животным.
Изготовитель не несёт ответственности за любой ущерб вызванный ненадлежащей эксплуатацией изделия или несоблюдением указаний, приведенных в настоящем руководстве.

Не проводите никакие работы, требующие демонтажа изделия или компонентов системы с места установки.

-  Повреждение изделия
Не используйте приставные лестницы, непрочные стулья и опоры для проведения чистки изделия.
-  Падение или защемление (раскладные лестницы).
Не используйте для чистки инсектициды, растворители или агрессивные моющие средства.
-  Повреждение пластиковых или окрашенных частей.
Изделие предназначено исключительно для бытового применения.
-  Повреждение изделия из-за его перегрузки.
Повреждение предметов из-за неправильного обращения.

Не позволяйте пользоваться изделием детям и людям с ограниченными возможностями.



Повреждение изделия по причине его неправильного использования.

Перед проведением чистки, технического обслуживания или подключений всегда отсоединяйте изделие от электрической сети.



Опасность поражения электрическим током.

Изделие не предназначено для эксплуатации лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или же не имеющими опыта или знаний, если только эксплуатация изделия такими лицами не производится под наблюдением лиц, ответственных за их безопасность, или после их обучения правилам пользования изделием.

Не оставляйте упаковочные материалы (гвозди, пластиковые пакеты, полистирольные вкладыши и т.п.) в месте, доступном для детей.

Снятие защитных панелей, работы по техническому обслуживанию и подключению электрооборудования должны проводиться только квалифицированным персоналом.

**ИЗДЕЛИЕ ОТВЕЧАЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ДИРЕКТИВЫ ЕЭС
2012/19/ЕС - Постановление правительства Италии N° 49/2014
по обращению с отходами электрического и электронного
оборудования.**



Значок с корзиной, установленный на изделии, означает, что изделие не подлежит утилизации вместе с бытовыми отходами. Оно должно утилизироваться в соответствии с требованиями действующего законодательства по обращению с промышленными отходами и опасными веществами. Пользователь несет ответственность за сдачу изделия по окончании его срока службы в надлежащую организацию по утилизации. Изделия, обозначенные такими знаками:

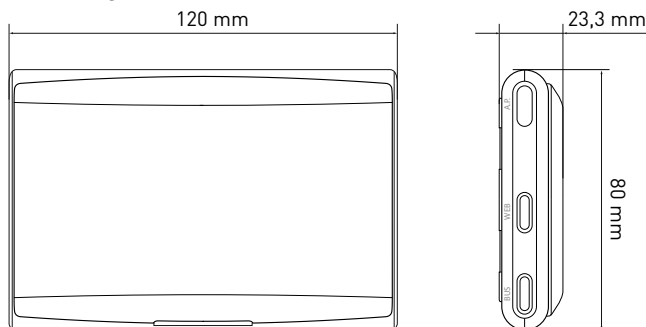
- не подлежат утилизации вместе с бытовыми отходами;
- должны сдаваться в центры по утилизации, расположенные в населённых пунктах;
- при покупке новых изделий старые можно бесплатно сдать на утилизацию в месте покупки.

Для получения более подробной информации по утилизации изделия следует обратиться в соответствующий орган или точку продажи.

3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	ШЛЮЗ
Соответствует нормативам	LVD: 2006/95/EC EMC: 2004/108/EC R&TTE: 1999/05/EC ROHS: 2011/65/EU
Стандарты	LVD: EN 60950-1 EMC: ETSI EN 301 489-17 ETSI EN 301 489-1 R&TTE: ETSI EN 300 328 ROHS: EN50581
Монтаж изделия	Настенный монтаж или монтаж на любой ровной поверхности
Рабочие температуры	-10 ÷ 60°C
Температура складирования	-20 ÷ 70°C
Питание	0-24 В С запиткой по шине Ebus2 Chaffoteaux BridgeNet®
Потребление шлюза	Макс. 40 мА ÷ Макс. 0,7 Вт
Общее потребление (устройства ШИНЫ)	Макс. 120 мА ÷ Макс. 3 Вт
Масса	0,1 кг
Класс электробезопасности	IP 20

Gateway



Условные обозначения:

1. Светодиод шины BridgeNet
2. Светодиод подключения к Интернету
3. Кнопка настройки Wi-Fi

Для быстрой загрузки с веб-сайта руководства пользователя по интерфейсу системы Expert Control, уже применяемой в настоящее время в некоторых электрических схемах устанавливаемого изделия, используйте следующую ссылку:
<http://www.chaffoteaux.ru>

4. МОНТАЖ ШЛЮЗА LIGHT GATEWAY



ВНИМАНИЕ!

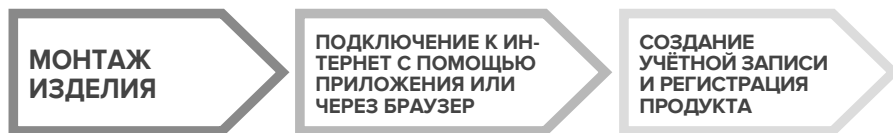
Монтаж должен выполняться квалифицированным техническим персоналом. Перед установкой отключите питание изделия. Кабель шины требует соблюдения полярности: во избежание проблем при запуске системы соблюдайте полярность при подключении всех компонентов системы («Т» к «Т», «В» к «В»).

Под термином «Теледиагностика» (ТД) подразумевается услуга, ориентированная на сервисные центры, которая предоставляет функции удалённой диагностики и поддержки с помощью Chaffolink.

Под термином «Телеконтроль» (ТК) подразумеваются действия пользователя по контролю и настройке изделия Chaffoteaux с помощью программы на смартфоне или через веб-портал.

Примечание. Телеконтроль (ТК) может использоваться только в случае, если также устанавливается система Expert Control.

Активация служб Chaffolink выполняется быстро и не вызывает трудностей: требуется всего 3 действия!



В следующих параграфах приведено несколько типичных конфигураций систем, реализуемых с помощью Chaffolink и других принадлежностей, уже имеющихся в гамме продукции Chaffoteaux, а также дополнительные возможности, доступные в данных конфигурациях.

Для получения дополнительной информации и пояснений к монтажным схемам, описанным далее, просьба обращаться в сервисные центры Chaffoteaux.

4.1 Конфигурации, используемые при монтаже котлов

Конфигурация 1

Замена шлюза в базовой системе отопления с активированными службами ТК (телеконтроль) и ТД (теледиагностика) (рис. 1)

Базовая система отопления Chaffoteaux использует протокол шины; в ней требуется выполнить замену шлюза с целью обеспечения работы служб телеконтроля и теледиагностики Chaffolink.

Необходимые действия:

- установите шлюз, подключите его с помощью шины к отопительной системе.

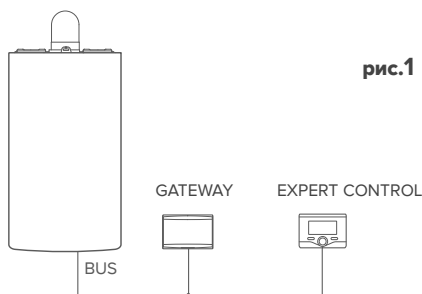


рис.1

Конфигурация 2

Активация в базовой системе отопления только службы ТД (рис. 2)

Базовая система отопления Chaffoteaux использует протокол шины; в ней требуется выполнить активацию только службы теледиагностики без установки дополнительной системы Chaffoteaux Expert Control.

Необходимые действия (рис. 3):

В данной конфигурации можно оставить имеющийся релейный терморегулятор. Поэтому:

- Установите шлюз, подключите его по шине BridgeNet к отопительному прибору.

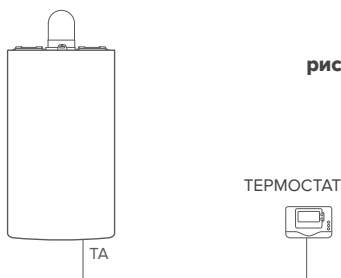


рис.2

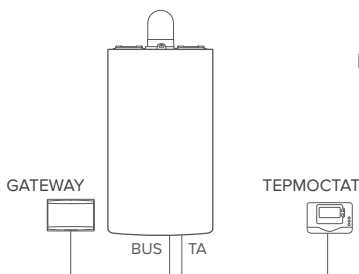


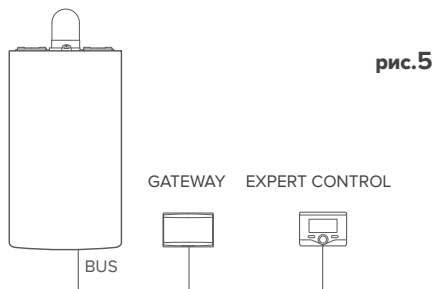
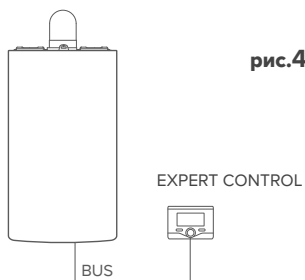
рис.3

Конфигурация 3

Активация служб ТД и ТК в системе с установленной дополнительной системой Expert Control

Базовая система отопления Chaffoteaux использует протокол шины; она работает совместно с уже установленной дополнительной системой Chaffoteaux Expert Control, в которой требуется активировать службы телеконтроля и теледиагностики:

- Исходная ситуация (рис. 4)
- Конечная ситуация (рис. 5)



ПРИМЕЧАНИЕ:

Во избежание проблем, вызываемых наводками, используйте экранированный кабель или витую пару.

Терморегуляторы Chaffoteaux Expert Control с указанными ниже версиями встроенного программного обеспечения несовместимы с Chaffolink:

- 01.00.00
- 01.00.04

В таком случае необходимо заменить имеющуюся систему Expert Control на новую.

4.2 Конфигурации, используемые при установке систем

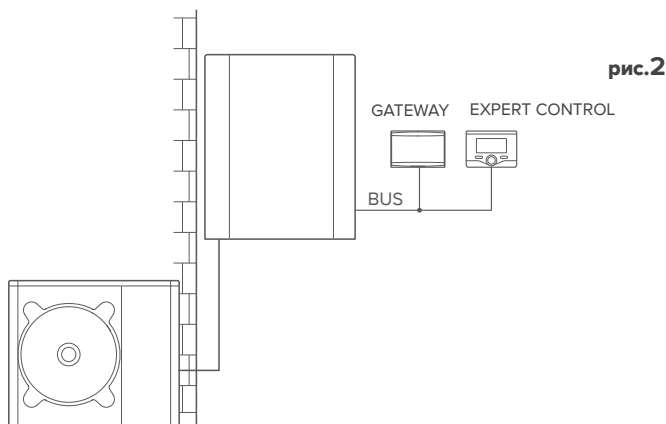
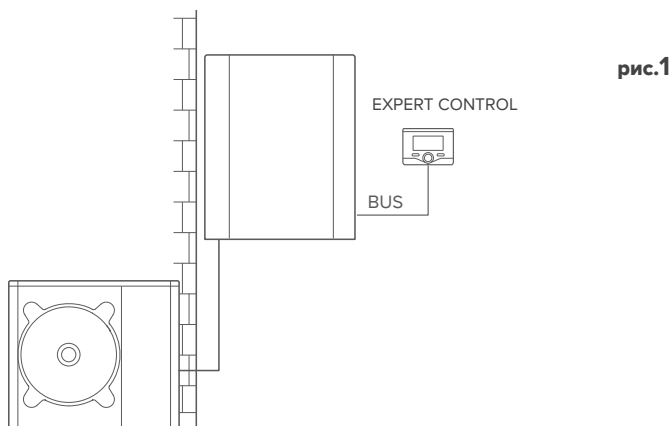
Конфигурация 1

Активация служб ТД и ТК в системе, использующей тепловой насос в одном контуре (рис. 1)

Система, в которой изделие Chaffoteaux подключено только к одному дополнительному терморегулятору и в которой требуется активировать службы теледиагностики и телеконтроля Chaffolink. Если доступна функция охлаждения, имеется возможность управлять ею в дистанционном режиме.

Необходимые действия (рис. 2):

- установите шлюз, подключите его с помощью шины к отопительной системе.



Конфигурация 2

Активация служб ТД и ТК в системе с тепловым насосом в 2 гидравлических контурах (встроенный или внешний диспетчер контура), управление которой осуществляют устройства, подключенные по шине (рис. 3)

Система с изделием Chaffoteaux, к которой по шине подключены дополнительные устройства управления контурами, такие как Chaffoteaux Expert Control и/или датчик окружающей температуры. Если доступна функция охлаждения, имеется возможность управлять ею в дистанционном режиме.

Необходимые действия (рис. 4):

- Установите шлюз и подключите его с помощью шины к отопительной системе.
- Замените датчик окружающей температуры на систему Chaffoteaux Expert Control.

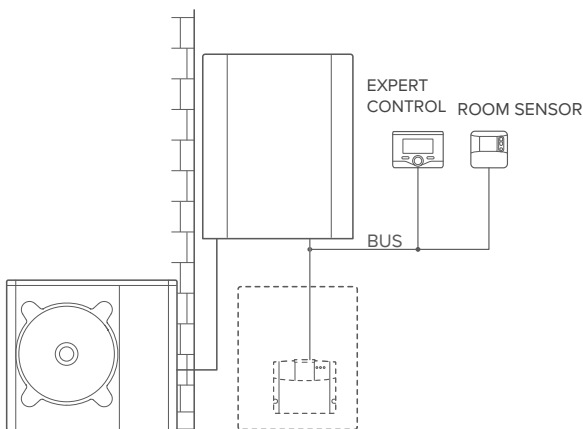


рис.3

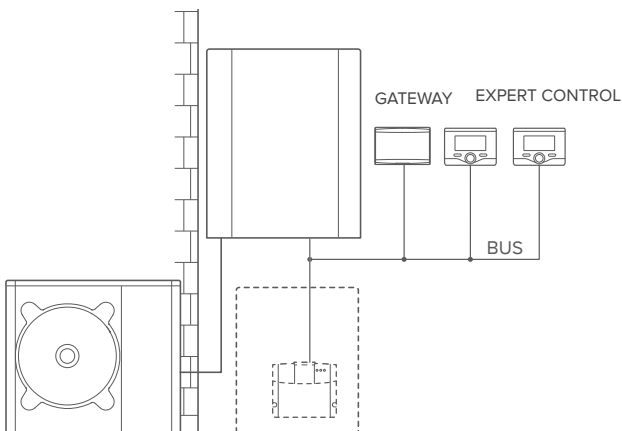


рис.4

Конфигурация 3

Активация служб ТД и ТК в системе с 2 гидравлическими контурами (встроенный или внешний диспетчер контура), управление которой осуществляют устройства, подключенные по шине, или устройства релейного типа (рис. 5)

Система с изделием Chaffoteaux, к которой по шине подключены дополнительные устройства управления контурами, такие как Chaffoteaux Expert Control и/или дополнительные устройства релейного типа.

Если доступна функция охлаждения, имеется возможность управлять ею в дистанционном режиме.

Необходимые действия (рис. 6):

- Установите шлюз и подключите его с помощью шины к отопительной системе.
- Замените устройство релейного типа на систему Chaffoteaux Expert Control.

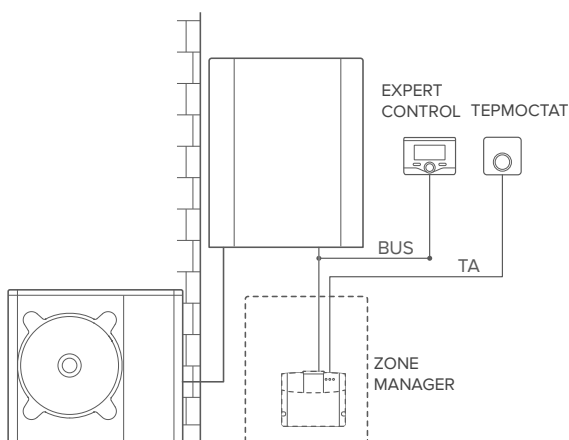


рис.5

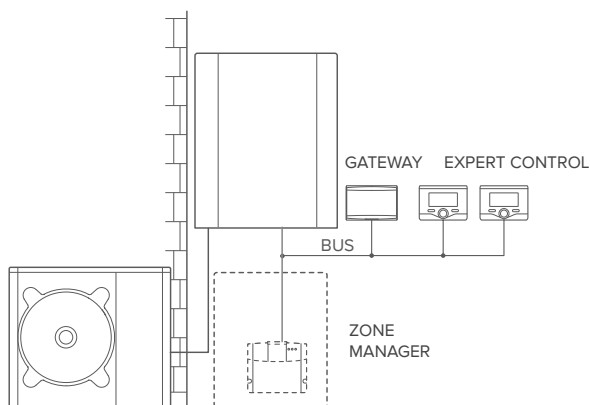


рис.6

Конфигурация 4

Активация служб ТД и ТК в гибридной базовой системе (рис. 7)

Система, в которой изделие Chaffoteaux подключено только к одному дополнительному терморегулятору и в которой требуется активировать службы теледиагностики и телеконтроля Chaffolink. Если доступна функция охлаждения, имеется возможность управлять ею в дистанционном режиме.

Необходимые действия (рис. 8):

- установите шлюз, подключите его с помощью шины к отопительной системе.

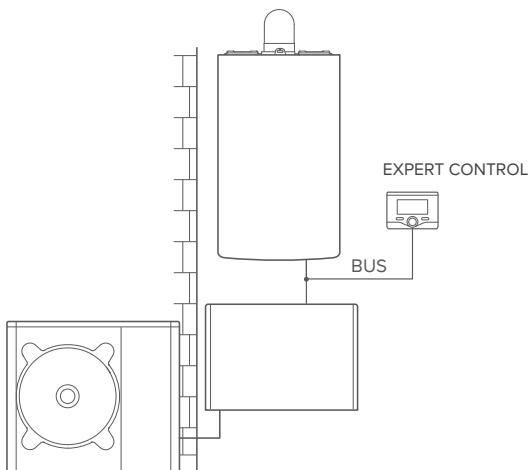


рис.7

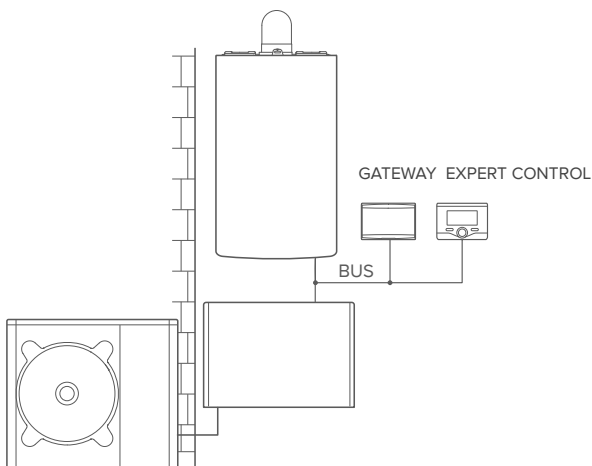


рис.8

Конфигурация 5

Активация служб ТД и ТК в гибридной системе с не более чем 2 гидравлическими контурами, управление которой осуществляют устройства, подключенные по шине (рис. 9)

Система с изделием Chaffoteaux, к которой по шине подключены дополнительные устройства управления контурами, такие как Chaffoteaux Expert Control и/или датчик окружающей температуры. Если доступна функция охлаждения, имеется возможность управлять ею в дистанционном режиме.

Необходимые действия (рис. 4):

- Установите шлюз и подключите его с помощью шины к отопительной системе.
- Замените датчик окружающей температуры на систему Chaffoteaux Expert Control.
- Установите комплект диспетчера контура, специально подбираемый для управления охлаждением (3319079).

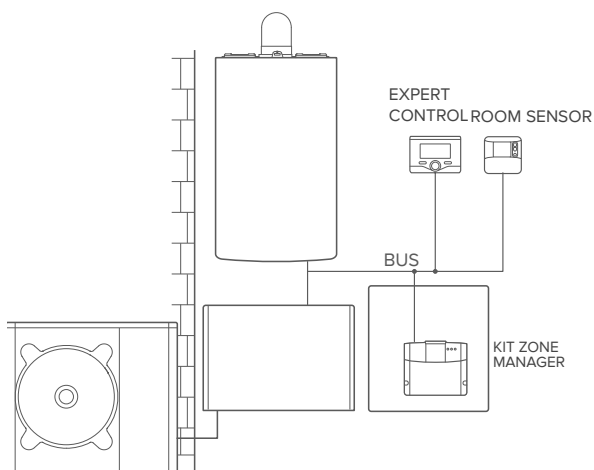


рис. 9

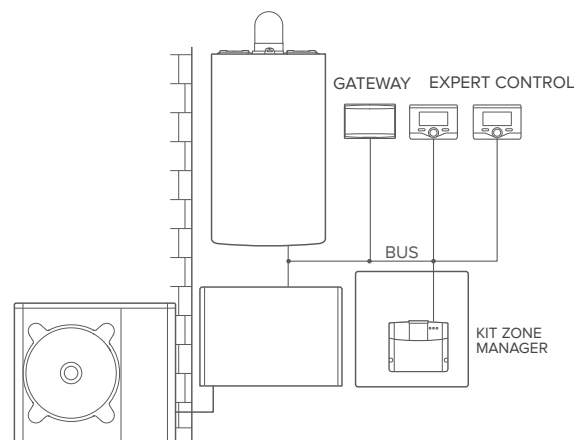


рис. 10

Конфигурация 6

Активация служб ТД и ТК в гибридной базовой системе с бойлером подогрева воды для санитарных нужд (рис. 11)

Система, в которой изделие Chaffoteaux подключено только к одному дополнительному терморегулятору и в которой требуется активировать службы теледиагностики и телеконтроля Chaffolink. Если доступна функция охлаждения, имеется возможность управлять ею в дистанционном режиме.

Необходимые действия (рис. 12):

- установите шлюз, подключите его с помощью шины к отопительной системе.

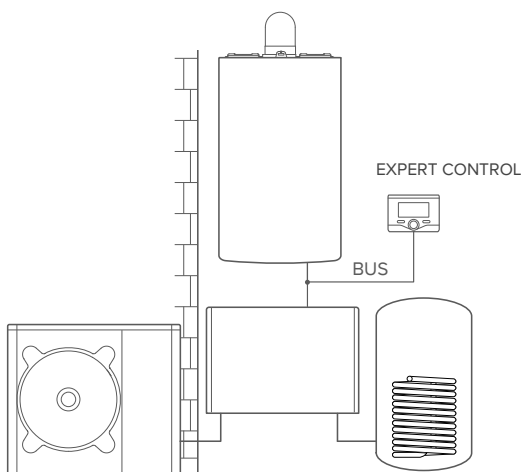


рис. 11

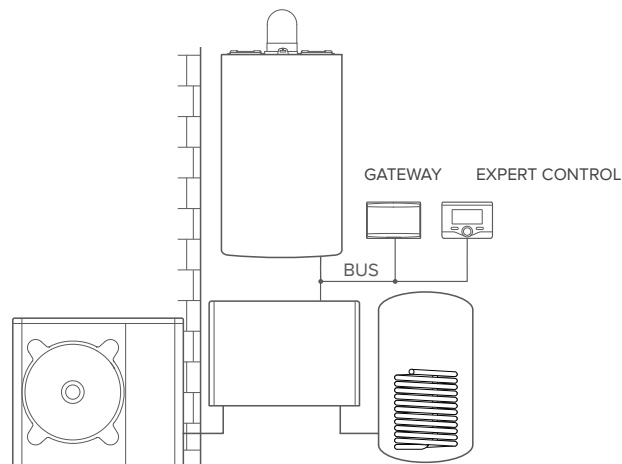


рис. 12

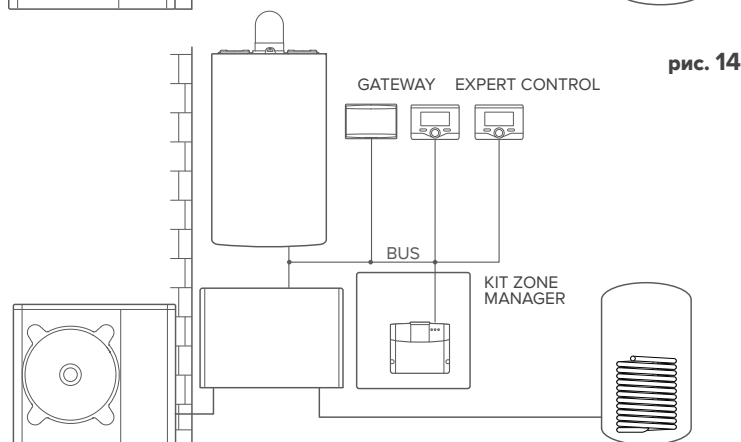
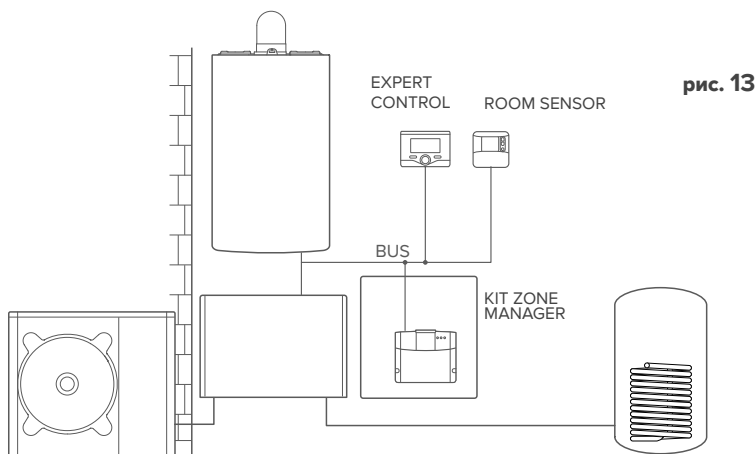
Конфигурация 7

Активация служб ТД и ТК в гибридной системе с не более чем 2 гидравлическими контурами, управление которой осуществляют устройства, подключенные по шине, при наличии бойлера подогрева воды для санитарных нужд (рис. 13)

Система с изделием Chaffoteaux, к которой по шине подключены дополнительные устройства управления контурами, такие как Chaffoteaux Expert Control и/или датчик окружающей температуры. Если доступна функция охлаждения, имеется возможность управлять ею в дистанционном режиме.

Необходимые действия (рис. 14):

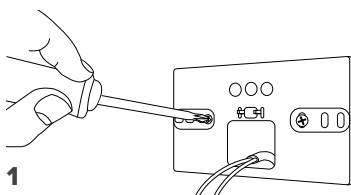
- Установите шлюз и подключите его с помощью шины к отопительной системе.
- Замените датчик окружающей температуры на систему Chaffoteaux Expert Control.
- Установите комплект диспетчера контура, специально подбираемый для управления охлаждением (3319079).



ПРИМЕЧАНИЕ.

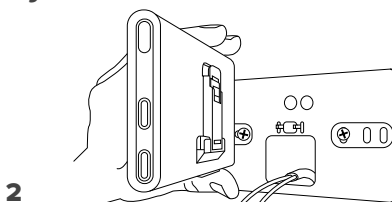
ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ИНФОРМАЦИИ ПО ДРУГИМ ВОЗМОЖНЫМ СХЕМАМ ОБРАТИТЕСЬ В СООТВЕТСТВУЮЩИЙ АВТОРИЗОВАННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР.

4.3 Установка шлюза на стену



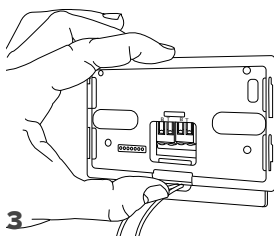
1

Закрепите на стене монтажный кронштейн входящими в комплект винтами.



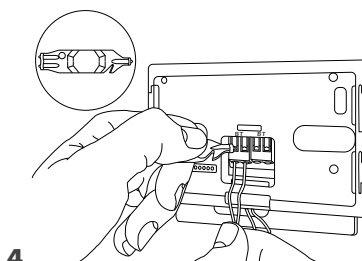
2

Поверните шлюз.



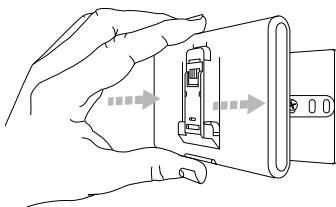
3

Закрепите временно шлюз на кронштейне с помощью соответствующих защёлок.



4

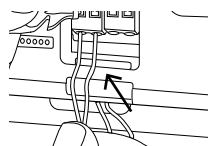
Подсоедините пару проводов от соединителя шины BridgeNet на плате котла к соединителю шины BridgeNet шлюза (соблюдая полярность: В к В и Т к Т)*. Инструментом, входящим в комплект поставки, слегка нажмите на язычки.



5

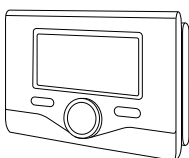
Снимите шлюз из временной позиции (рис. 2) и закрепите его на кронштейне лёгким нажатием по бокам до щелчка боковых защёлок.

* для облегчения подключения кабелей можно удалить пластиковый язычок, как показано на рисунке.



6

Поместите на основание систему Ariston Sensys (если используется; в противном случае установите крышку, входящую в комплект поставки), аккуратно прижав ее к основанию.

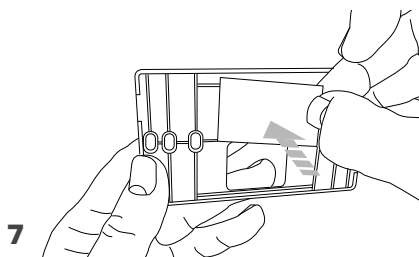


4.4 Установка шлюза в составе системы

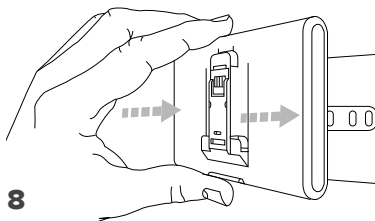
ВНИМАНИЕ!

Перед наклейкой клейкой ленты необходимо тщательно очистить и обезжирить поверхность.

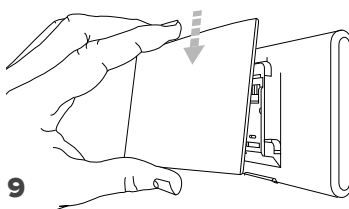
1. Наклейте двустороннюю клейкую ленту на кронштейн (рис. 7), снимите защитную плёнку и установите кронштейн на планку котла.
2. Плотно прижмите кронштейн по бокам для надёжной фиксации (рис. 8).
3. Лёгким нажатием установите крышку (рис. 9).



7



8

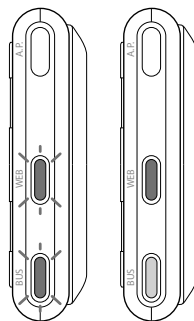


9

5. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ИНТЕРНЕТ С ПОМОЩЬЮ ПРОГРАММЫ НА СМАРТФОНЕ ИЛИ БРАУЗЕРА

После завершения установки продукта включите систему отопления. Шлюз включится после подачи питания по шине BridgeNet.

1. Начнётся инициализация шлюза, в течение которой все светодиоды будут последовательно мигать красным светом.
2. Через несколько секунд светодиод BUS (ШИНА) станет зеленым, а светодиод WEB (ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ИНТЕРНЕТУ) останется красным без мигания. Устройство ожидает настройки конфигурации, и на дисплее системы Expert Control (если доступно меню подключения) будет отображаться пиктограмма «»



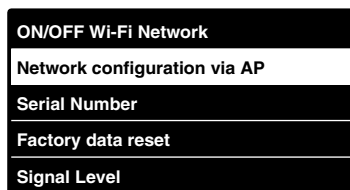
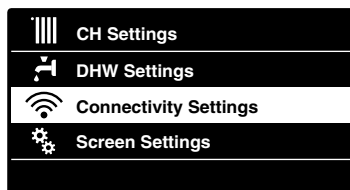
5.1 Настройка Wi-Fi

Перед началом настройки Wi-Fi шлюза загрузите программу Chaffolink из магазина приложений Apple или Google и убедитесь в том, что ADSL-маршрутизатор исправен.

ВНИМАНИЕ! В сетях Wi-Fi Chaffolink поддерживает следующие виды шифрования: WEP, WPA/WPA2 Personal

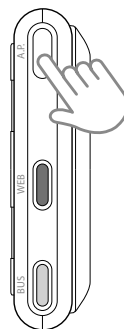
5.1.1 Настройка конфигурации с помощью системы Expert Control (если доступно меню подключения; в противном случае см. раздел 5.2)

1. Нажмите кнопку ОК для вызова меню. Поверните рукоятку и выберите «Impostazioni Connettività» (Настройка подключения). Нажмите кнопку ОК.
2. После проверки доступности сервиса Chaffolink в своей стране нажмите кнопку «ОК».
3. Поверните рукоятку и выберите «Configurazione rete via AP» (Настройка сети с помощью AP). Нажмите кнопку ОК.
5. В течение не более 40 сек. на дисплее Expert Control будет гореть индикатор «AP». Шлюз создаст новую сеть Wi-Fi, которая будет включена 10 минут. Затем процедуру необходимо будет повторить.
6. Следуйте указаниям по настройке Expert Control, откройте сетевые настройки вашего интернет-устройства (смартфона, планшета, ПК...) и выполните поиск доступных беспроводных сетей. Выберите сеть **Remote GW Thermo**. Теперь перейдите к пар. 5.2.



5.1.2 Настройка с помощью кнопки AP (альтернативно пар. 5.1.1)

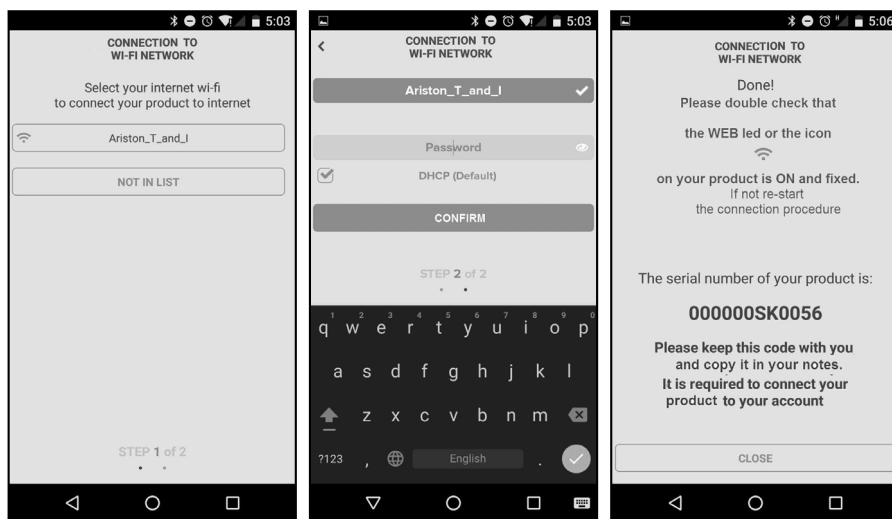
1. Нажмите кнопку первоначальной настройки и держите её (не менее 5 сек.), пока светодиод «WEB» не замигает зелёным светом. В течение не более 40 сек. шлюз создаст новую сеть Wi-Fi, которая будет включена 10 минут. Затем процедуру необходимо будет повторить.
2. Откройте сетевые настройки вашего устройства (смартфона, планшета, ПК...) и выберите сеть **Remote Gw Thermo**.
Теперь перейдите к пар. 5.2.



5.2 Подключение шлюза к Интернет

5.2.1 Автоматическое подключение с использованием приложения

1. После подключения к сети **Remote Gw Thermo** запустите программу Chaffolink и выполните необходимые действия.



После завершения настройки, если всё было сделано верно, светодиод «WEB» шлюза начнёт быстро мигать зелёным светом, а затем загорится.

На дисплее системы Expert Control (если предусмотрен) отображается немигающая пиктограмма  (если доступно меню подключения). Среднее время ожидания составляет примерно 2-3 минуты.

5.2.2 Автоматическое подключение с помощью браузера (альтернативно пар. 5.2.1)

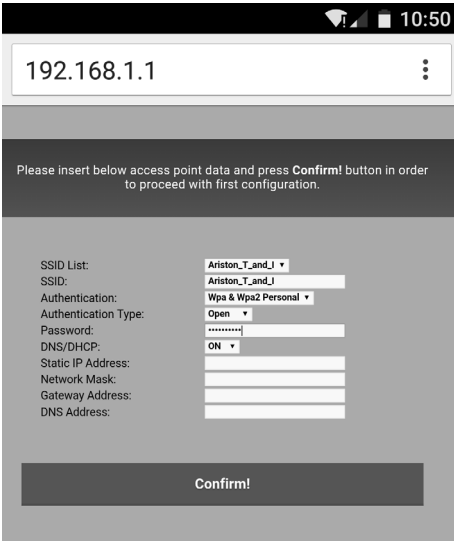
1. После подключения к сети **Remote Gw Thermo** запустите браузер (Internet Explorer, Safari, Chrome, и т.п....) и введите **192.168.1.1** в строку адреса.
2. Убедитесь в том, что выбраны следующие настройки:
Authentication = Wpa & Wpa2 Personal,
Authentication type = Open
3. Выберите вашу сеть Wi-Fi (SSID) и введите пароль.
3. Параметр DHCP = ON оставьте, как есть.
4. Нажмите кнопку **«Confirm» (Подтвердить)**
5. После успешного завершения настройки начнет быстро мигать зеленым светом светодиод шлюза WEB (ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ИНТЕРНЕТУ), а затем он станет светиться без мигания. На дисплее системы Expert Control (если предусмотрен) отображается немигающая пиктограмма  (если доступно меню подключения). Среднее время ожидания составляет примерно 2-3 минуты.

Внимание!

После подтверждения, ваше устройство (смартфон, ПК, планшет...) отключится автоматически от сети Remote Gw Thermo, и на дисплее может появиться сообщение об ошибке. В этом случае необходимо ещё раз проверить настройки Wi-Fi шлюза.

ПРИМЕЧАНИЕ:

В случае ошибки (светодиод WEB (ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ИНТЕРНЕТУ) будет светиться красным, а на дисплее Expert Control (при его наличии), если доступно меню подключения, отобразится пиктограмма ) повторите вышеописанную процедуру. Настройку необходимо проводить каждый раз при изменении параметров сети (смене пароля, смене оператора, смене маршрутизатора).



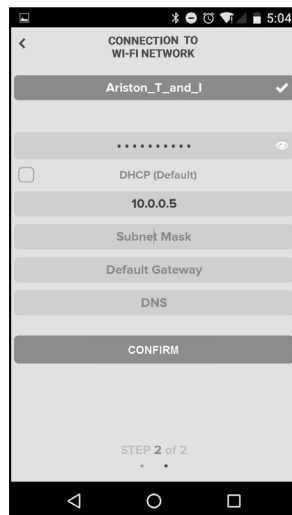
The screenshot shows a web browser interface on a mobile device. At the top, the address bar displays '192.168.1.1'. Below the address bar, there is a message: 'Please insert below access point data and press Confirm! button in order to proceed with first configuration.' The main area contains a form with the following fields and values:

Field	Value
SSID List:	Ariston_T_and_J
SSID:	Ariston_T_and_J
Authentication:	Wpa & Wpa2 Personal
Authentication Type:	Open
Password:	
DNS/DHCP:	ON
Static IP Address:	
Network Mask:	
Gateway Address:	
DNS Address:	

At the bottom of the form, there is a large button labeled 'Confirm!'.

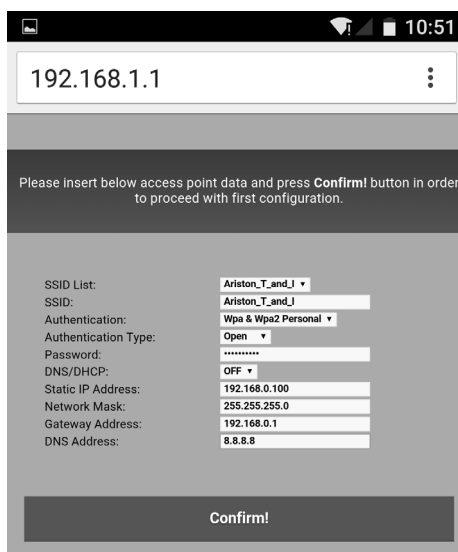
5.2.3 Ручное подключение с помощью программы на смартфоне

1. После подключения к сети **Remote Gw Thermo** запустите программу Chaffolink.
2. Снимите флажок в поле DHCP (стандартно).
3. Введите название своей сети Wi-Fi в поле SSID.
4. Выберите DHCP = OFF
5. Введите статический IP-адрес, выделенный шлюзу
6. Введите маску подсети
7. Введите IP-адрес маршрутизатора и сервера DNS



5.2.4 Ручное подключение с помощью браузера

1. После подключения к сети **Remote Gw Thermo** запустите браузер (Internet Explorer, Safari, Chrome, и т.п....) и введите **192.168.1.1** в строку адреса.
2. Введите название своей сети Wi-Fi в поле SSID.
3. Выберите DNS/DHCP = OFF
5. Введите статический IP-адрес, выделенный шлюзу
6. Введите маску подсети
7. Введите IP-адрес маршрутизатора и сервера DNS



6. СОЗДАНИЕ УЧЁТНОЙ ЗАПИСИ И РЕГИСТРАЦИЯ ПРОДУКТА

6.1 СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ Chaffoteaux

Сервисные центры Chaffoteaux могут получить доступ к платформе теледиагностики после ввода собственных данных на портале Chaffolink:

<https://https://www.chaffolink.remotethermo.com>.

Для получения дополнительной информации позвоните по зелёному номеру консультационного технического центра Chaffoteaux Thermo.

6.2 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СИСТЕМЫ

Загрузите из Apple App Store или из Google Play официальную версию приложения Chaffolink для дистанционного управления изделием; или зайдите на портал Chaffolink:

<https://https://www.chaffolink.remotethermo.com>.

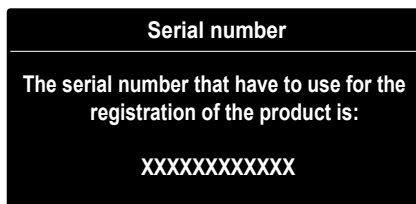
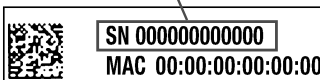
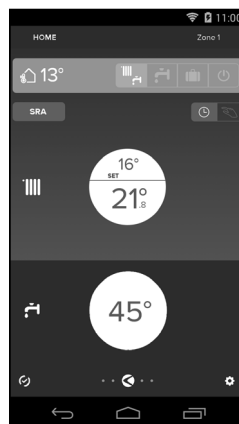
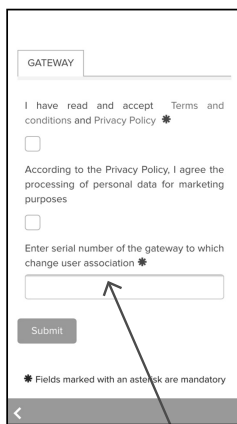
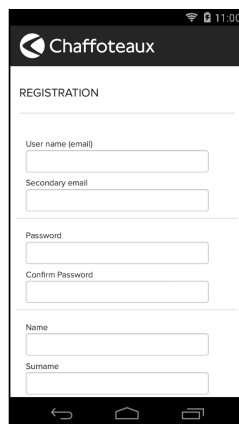
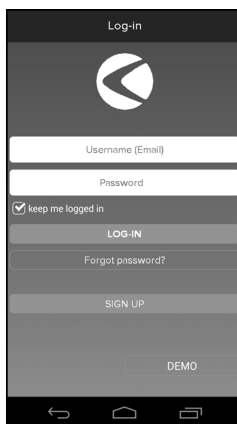
Регистрация учётной записи и продукта может быть выполнена только после подключения устройства к Интернет (ср. с пар. 5).

ВАЖНО:

Можно использовать Chaffolink одновременно с нескольких устройств, используя собственные пароли.

В таком случае необходимо заменить имеющуюся систему Expert Control на новую.

1. **Зарегистрируйтесь**, введя собственные данные. Будет отправлено электронное сообщение со ссылкой для подтверждения
2. Введите в соответствующее поле свой адрес электронной почты и нажмите на ссылку для подтверждения активации учётной записи пользователя.
3. При переходе по ссылке для подтверждения откроется окно, в котором необходимо ввести серийный номер шлюза (указан на упаковке, на этикетке и в меню Expert Control).
4. Пользователю придет электронное письмо с приглашением в Chaffolink, после чего изданием можно будет управлять дистанционно.



7. СОСТОЯНИЕ ШЛЮЗА

Светодиоды, расположенные сбоку шлюза, позволяют быстро определить рабочее состояние изделия.

ЗНАЧЕНИЕ СВЕТОДИОДОВ

Светодиод подключения к Интернет (WEB)	
Не горит	Шлюз не запитан или выключен
Горит зелёным светом	Шлюз настроен правильно и подключен к Интернет
Мигает зелёным (медленно)	Шлюз ожидает настройки
Мигает зелёным (быстро)	Шлюз подключается к облаку
Горит красным светом	Отсутствие подключения или неверная настройка шлюза
Светодиод шины (BUS) (подключение к устройствам, поддерживающим BridgeNet)	
Не горит	Шлюз выключен
Горит зелёным светом	Подключение по шине BridgeNet работает
Горит красным светом	Ошибка шины BridgeNet или кабель не подключен
ВСЕ светодиоды	
Не горят	Шлюз выключен
Последовательно мигают красным	Запуск шлюза
Мигает зелёным (каждые 5 сек.)	Шлюз работает (включается через 2 минуты после настройки и отключается в случае неполадок, нажатия кнопки, изменения параметров)
Мигают зелёным светом (попеременно)	Выполняется обновление программного обеспечения

OBJECT: EC Declaration of Conformity

This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of Ariston Thermo S.p.A. Ariston Thermo S.p.A. (viale A.Merloni 45, 60044-Fabiano (AN), ITALY) hereby

declares

that the products: "Rem2 Light Gateway Wi-Fi"

Product supplied by Ariston Thermo S.p.A.	Ariston Thermo S.p.A. Product Code	Trade name
CHAFFOLINK LIGHT GATEWAY + EXPERT CONTROL	3318884	CHAFFOTEAUX
CHAFFOLINK LIGHT GATEWAY	3319090	

are in full compliance with the relevant Community harmonization legislations and harmonized standards listed below providing the conformity of the Product with the requirements of the below-mentioned EC Directives:

EMC (Electromagnetic Compatibility Directive: 2014/30/EU)

The EMC conformity requirements imply the compliance with the following uniform European Standards, local and International Standards; in particular:

- Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-2: Limits - Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤ 16 A per phase)
 - o EN 61000-3-2:2006 +A1:2009 +A2:2009
- Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-3: Limits - Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current ≤ 16 A per phase and not subject to conditional connection
 - o EN 61000-3-3:2008
- Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus. Emission
 - o EN 55014-1:2006 +A1:2009 + A2:2011
- Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus. Immunity. Product family standard
 - o EN 55014-2:1997 +A1:2001 +A2:2008

R&TTE (Radio and Telecommunication Terminal Equipment Directive: 1999/5/EC)

The R&TTE conformity requirements imply the compliance with the following uniform European Standards, local and International Standards; in particular:

- Art. 3.1b Electromagnetic compatibility
 - o ETSI EN 301 489-17: v2.2.1
 - o ETSI EN 301 489-1: v1.9.2
 - o ETSI EN 301 489-7: v1.3.1
- Art. 3.2. Radio spectrum Matters (ERM)
 - o ETSI EN 300 328: v1.8.1
- Art. 3.1a Safety and health
 - o EN 60950-1:2006/A11:2009

RoHS (restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (recast): RoHS 2 Directive, 2011/65/EU)

The RoHS 2 conformity requirements imply the compliance with the following uniform European Standards; in particular:

- Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances
 - o EN 50581:2012

Note:

- Specific Test Reports are held by Ariston Thermo S.p.A. (AN, ITALY)

Date: 21/04/2016

Name of the Company's:
Legal Representative:

ANGELO MANCINI

Signature of the Company's:
Legal Representative:



Official Company stamp:

Ariston Thermo SpA
Viale Aristide Merloni, 45
60044 Fabriano (AN)
C.F. e P.IVA IT 01026940427

Ariston Thermo SpA

Viale Aristide Merloni 45
60044 Fabriano (AN) Italy
Telefono 0732 6011
Fax 0732 602331
www.ariston.com

CHAFFOTEAUX

Le Carré Pleyel - 5, rue Pleyel
93521 Saint-Denis - France
Tél : 33 (0)1 55 84 94 94
fax : 33 (0)1 55 84 96 10
www.chaffoteaux.fr